



สารนิพนธ์

เรื่อง ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้
กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO)

โดย

นางสาวณัฐธินิชา เนียมพันธุ์

รหัสนักศึกษา 05590749

สารนิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2562

ลิขสิทธิ์ของคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ชื่อสารนิพนธ์	ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO)
ผู้เขียน	นางสาวณัฐนิชา เนียมพันธุ์
อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์	อาจารย์ ดร.พรานซิส นันตะสุนันท์
สาขาวิชา	เอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์
ปีการศึกษา	2562

บทคัดย่อ

สารนิพนธ์เรื่องการศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาอัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของศิลปินกลุ่ม เอ็กซ์ (EXO) จาก Winter Special Album และเพื่อศึกษาความสำเร็จรวมไปถึงปัจจัยที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album เป็นที่นิยม

ผลการศึกษาพบว่า อัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของเอ็กซ์ (EXO) จาก Winter Special Album คือ แนวเพลงที่อยู่ในอัลบั้มมีความหลากหลาย ไม่ได้มีเพลงเพียงแค่แนวเดียวในอัลบั้ม แต่ในความหลากหลายนั้นก็ยังเป็นแนวเพลงที่เหมาะสมที่จะฟังในฤดูหนาวอยู่ ในส่วนของการสื่อสารในเนื้อเพลงจะมีการใช้สัญลักษณ์และการใช้โวหารเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่ดีที่สุด อีกทั้งยังมีเรื่องของภาพลักษณ์และการแสดงของศิลปินที่มีการแสดงออกที่เข้ากับฤดูหนาวเป็นอย่างมากและนอกจากนี้องค์ประกอบอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแสดงของศิลปินก็เป็นอัตลักษณ์ที่ทำให้ผู้ชมและผู้ฟังติดตามและรอคอยการปล่อยผลงานเพลงฤดูหนาวของเอ็กซ์ (EXO) และเป็นที่นิยมอยู่เสมอ

คำสำคัญ : เพลงฤดูหนาว, เอ็กซ์ (EXO), Winter Special Album

กิตติกรรมประกาศ

สารนิพนธ์เรื่อง ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นส่วนหนึ่งของรายวิชา 450112 การศึกษาเอกเทศ (INDEPENDENT STUDY)

สารนิพนธ์ชิ้นนี้สามารถสำเร็จได้ด้วยดี เนื่องจากได้รับการกรุณาอย่างสูงจากอาจารย์ ดร.พรานซีส นันตะสุนทร อาจารย์ที่ปรึกษางานวิจัย ที่กรุณาให้คำแนะนำและให้คำปรึกษา ตลอดจนการปรับปรุงแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ด้วยความเอาใจใส่อย่างยิ่ง จนทำให้งานวิจัยในครั้งนี้เสร็จสมบูรณ์ ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณอาจารย์อย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอขอบคุณพ่อ แม่ น้องชายและสมาชิกในครอบครัวทุกท่านที่เป็นกำลังใจและกำลังทรัพย์ที่ดีคอยสนับสนุน ให้คำปรึกษาและคำแนะนำตั้งแต่เริ่มการศึกษาวิจัยจนวิจัยชิ้นนี้สำเร็จไปได้ด้วยดี

ขอขอบคุณเพื่อนกลุ่มชมชชตทั้ง 7 คน เพื่อน ๆ ในวิชาภาษาเวียดนาม รุ่นพี่และรุ่นน้องในคณะอักษรศาสตร์ที่คอยให้ความช่วยเหลือ ให้คำแนะนำ และเป็นกำลังใจให้กันเสมอมา ตลอดจนนางสาวธันย์นิชา กุณฑลวรรณเพื่อนร่วมห้องตลอด 3 ปี เป็นผู้ให้ความบันเทิง คลายเครียดเมื่อมีปัญหาหรือเกิดความเครียด ทั้งยังเป็นผู้รับฟังและให้คำปรึกษาที่ดีเสมอมาซึ่งเป็นอีกหนึ่งแรงผลักดันที่สำคัญให้การศึกษาวิจัยในครั้งนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี

ขอขอบคุณคิมมินซอก คิมจุนมยอน จางอึซึง บยอนแบคชยอน คิมจงแด ปาร์คชานยอล โดคยองซู คิมจงอินและโอเชฮุน สมาชิกทุกคนจากวงเอ็กโซ (EXO) แรงผลักดันหลักที่ทำให้เกิดวิจัยชิ้นนี้ขึ้นและยังเป็นอีกหนึ่งกำลังใจสำคัญที่ทำให้ก้าวผ่านอุปสรรคจนทำการศึกษาวิจัยครั้งนี้สำเร็จลุล่วง

สุดท้ายนี้ขอขอบคุณตัวเองที่มีความอดทนมีความพยายาม และมีวินัยจนสามารถศึกษาวิจัยชิ้นนี้สำเร็จและเป็นผลงานที่ภาคภูมิใจที่สุดในชีวิต

ผู้วิจัยหวังว่า งานวิจัยฉบับนี้จะเป็นประโยชน์แก่ผู้ที่สนใจ หากมีข้อบกพร่องหรือข้อผิดพลาดประการใด ข้าพเจ้าขออภัยไว้ ณ ที่นี้

สารบัญ	
บทคัดย่อ.....	ก
กิตติกรรมประกาศ.....	ข
สารบัญ.....	ค
สารบัญรูปภาพ.....	จ
สารบัญตาราง.....	ฉ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
1.1 ที่มาและความสำคัญ.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	4
1.3 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	4
1.4 ขอบเขตการศึกษา.....	5
1.5 วิธีการศึกษา.....	5
บทที่ 2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
2.1 อุตสาหกรรมและการสร้างภาพลักษณ์วงการเพลงเกาหลี.....	6
2.2 ความสำเร็จของเพลงในฤดูหนาว.....	8
2.3 ศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO).....	13
2.4 เอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	19
บทที่ 3 วิธีการศึกษา.....	24
3.1 แหล่งที่มาของข้อมูล.....	24
3.2 เครื่องมือการวิจัย.....	24
3.2.1 แนวเพลง.....	24
3.2.2 ความหมายเพลง.....	24
3.2.3 ภาพหน้าปกอัลบั้ม.....	25
3.2.4 การแสดงสด.....	25
บทที่ 4 ผลการศึกษา.....	26
4.1 เพลงฤดูหนาวของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO).....	27

4.1.1 แนวเพลง.....	27
4.1.2 ความหมายเพลง.....	31
4.2 องค์ประกอบทางด้านภาพ.....	43
4.2.1 ภาพหน้าปกอัลบั้ม.....	43
4.2.2 การแสดงสด.....	46
บทที่ 5 สรุปผลการศึกษาและข้อเสนอแนะ.....	52
5.1 อັตลัษณ์เพลง.....	52
5.1.1 อັตลัษณ์เพลงฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้.....	52
5.1.2 อັตลัษณ์เพลงจาก Winter Special Album.....	53
5.2 ความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลง Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นที่นิยม.....	54
5.3 ข้อเสนอแนะ.....	55
บรรณานุกรม.....	56
ภาคผนวก.....	62
ประวัติย่อผู้วิจัย.....	88

สารบัญรูปภาพ

ภาพที่ 1 เพลง My Grown Up Christmas List ของ Ailee.....	10
ภาพที่ 2 เพลง You Can Cry ของ BTOB	11
ภาพที่ 3 เพลง It's Christmas Day ของ Roy Kim	11
ภาพที่ 4 เพลง Confession Song ของ GOT7.....	11
ภาพที่ 5 เพลง Dear Santa ของ Girls' Generation ยูนิต TTS.....	12
ภาพที่ 6 เพลง The Best Thing I Ever Did ของ Twice.....	12
ภาพที่ 7 เพลง Christmas Song จากค่ายเพลง Cube Entertainment, Cube DC With A-Cube.....	12
ภาพที่ 8 เพลง Winter Propose จากค่ายเพลง Jellyfish Entertainment	13
ภาพที่ 9 เพลง Snow Candy จากค่ายเพลง Starship Entertainment.....	13
ภาพที่ 10 เพลง White Letter จากค่ายเพลง DSP Media.....	13
ภาพที่ 11 ภาพจากอัลบั้ม Miracles in December.....	18
ภาพที่ 12 ภาพจากอัลบั้ม Sing for You	18
ภาพที่ 13 ภาพจากอัลบั้ม For Life	18
ภาพที่ 14 ภาพจากอัลบั้ม Universe	19
ภาพที่ 15 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 1 Miracles in December	43
ภาพที่ 16 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 1 Miracles in December	43
ภาพที่ 17 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 2 Sing for You.....	44
ภาพที่ 18 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 2 Sing for You.....	44
ภาพที่ 19 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 3 For Life.....	44
ภาพที่ 20 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 4 Universe.....	45
ภาพที่ 21 เพลง Miracles in December แสดงในรายการ M-Countdown.....	47
ภาพที่ 22 เพลง Sing for You แสดงในรายการ Show Music Core.....	47
ภาพที่ 23 เพลง For Life แสดงในงาน 2017 KBS Gayo Daechukjae.....	48
ภาพที่ 24 เพลง Universe แสดงในงาน 2017 MBC Gayo Daejejeon	48
ภาพที่ 25 เพลง Christmas Day แสดงในรายการ Inkigayo.....	49

ภาพที่ 26 เพลง Unfair แสดงในรายการ Inkigayo.....	50
ภาพที่ 27 เพลง Falling for You แสดงบนคอนเสิร์ต EXO Planet #5 EXplOration Live in Manila.....	50

สารบัญตาราง

ตารางที่ 1 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม Miracles in December.....	15
ตารางที่ 2 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม Sing for You	15
ตารางที่ 3 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม For Life.....	16
ตารางที่ 4 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม Universe.....	16
ตารางที่ 5 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม Miracles in December	27
ตารางที่ 6 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม Sing for You	28
ตารางที่ 7 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม For Life	29
ตารางที่ 8 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม Universe	30
ตารางที่ 9 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Miracles in December และบทวิเคราะห์	32
ตารางที่ 10 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Christmas Day และบทวิเคราะห์ ..	33
ตารางที่ 11 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง The First Snow และบทวิเคราะห์. 35	35
ตารางที่ 12 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Sing for You และบทวิเคราะห์	36
ตารางที่ 13 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง On the Snow และบทวิเคราะห์....	37
ตารางที่ 14 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง For Life และบทวิเคราะห์	38
ตารางที่ 15 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Falling for You และบทวิเคราะห์..	39
ตารางที่ 16 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง What I Want forChristmas และบทวิเคราะห์	40
ตารางที่ 17แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Twenty Four และบทวิเคราะห์	41
ตารางที่ 18 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Winter Heat และบทวิเคราะห์	41

บทที่ 1

บทนำ

1.1 ที่มาและความสำคัญ

เกาหลีใต้เป็นประเทศที่มีอุตสาหกรรมเพลงเป็นที่โดดเด่น หากพูดถึงประเทศเกาหลีใต้นอกจากสถานที่ท่องเที่ยว สภาพอากาศ เครื่องสำอางรวมถึงเทคโนโลยีอำนวยความสะดวกแล้ว อุตสาหกรรมเพลงก็เป็นอีกอย่างหนึ่งที่ทำให้ประเทศเกาหลีใต้นั้นมีความน่าสนใจและสามารถดึงดูดนักท่องเที่ยวได้ และเมื่ออุตสาหกรรมเพลงสามารถทำให้ประเทศเกาหลีใต้มีความน่าสนใจซึ่งแน่นอนว่ามีผลที่ดีต่อประเทศแน่นอน การแข่งขันทางด้านอุตสาหกรรมเพลงจึงมีมากขึ้น ค่ายเพลงต่าง ๆ ในเกาหลีใต้เกิดการแข่งขันกันที่จะสร้างผลงานออกมาให้ผู้บริโภคได้เลือกฟังกัน

การที่ค่ายเพลงเกิดการแข่งขันที่จะปล่อยผลงานเพลงออกสู่สาธารณชนนั้นเป็นการแข่งขันทางธุรกิจแน่นอนว่าเพื่อให้เกิดผลประโยชน์สูงสุดก็ต้องสร้างผลงานออกมาให้โดดเด่นและแตกต่างกันมากที่สุด ซึ่งความแตกต่างนี้อาจจะเป็นการต่างกันที่คอนเซ็ปต์ของศิลปินที่เป็นเจ้าของเพลง แตกต่างกันในแนวเพลง ดนตรีหรือทำนองที่อยู่ในเพลงรวมถึงความแตกต่างกันของช่วงเวลาปล่อยเพลงออกมาด้วย เพราะในแต่ละช่วงเวลาของการปล่อยเพลงนั้นผลงานเพลงที่ออกมามักจะไปในช่วงเดียวกัน หากต้องการให้ผลงานเป็นที่นิยมก็ต้องแสดงความแตกต่างที่มีออกมาอย่างชัดเจนและความแตกต่างของช่วงเวลาปล่อยเพลงออกมานั้นทำให้ผู้บริโภคสามารถเลือกฟังเพลงตามช่วงเวลาได้

ประเทศเกาหลีใต้เป็นประเทศที่มีการแบ่งฤดูกาลอย่างชัดเจน คือ ฤดูร้อน ฤดูใบไม้ผลิ ฤดูใบไม้ร่วงและฤดูหนาว โดยทั้ง 4 ฤดูนี้จะมีระยะเวลายาวนานประมาณ 3 เดือนเท่า ๆ กัน ด้วยความที่ประเทศเกาหลีใต้มีการแบ่งฤดูกาลอย่างชัดเจน กิจกรรมต่าง ๆ รวมทั้งการดำเนินชีวิตของคนเกาหลีใต้ส่วนใหญ่จึงอิงตามฤดูกาลเป็นหลัก เพราะสภาพอากาศมักทำให้สภาพแวดล้อมต่างกันและกิจกรรมหรือเทศกาลก็จะต่างกันด้วย เช่น ในฤดูร้อน แน่แน่นอนว่าจะเป็นช่วงที่มีอากาศร้อนกว่าฤดูอื่นอย่างมาก แต่ฤดูร้อนกลับเป็นฤดูที่สามารถทำกิจกรรมได้มากที่สุด อย่างเช่นการไปสวนสนุก เครื่องเล่นจะเปิดให้บริการกันเป็นส่วนมาก ต่างกับฤดูหนาวที่ถ้าหากวันไหนอากาศหนาวมาก เครื่องเล่นบางชนิดที่มีความเร็วและสูงมากก็จะปิดให้บริการ การไปชายหาดในฤดูร้อนก็เป็นอีกกิจกรรมหนึ่งที่คนเกาหลีชื่นชอบมากเพราะสามารถลงเล่นน้ำทะเลได้ต่างจากฤดูหนาวที่อาจจะได้แค่เดินเล่นริมชายหาดเท่านั้น

และสถานที่ที่คนเกาหลีชอบไปในฤดูร้อน คือบริเวณริมแม่น้ำฮัน เพราะเป็นบริเวณที่มีอากาศดีและยังมีกิจกรรมให้ทำมากมาย เช่น การปั่นจักรยานไปแนวริมแม่น้ำ หรือการปิกนิกในสวน เป็นต้น ในส่วนของฤดูใบไม้ผลิ เป็นฤดูที่มีดอกซากุระบานสะพรั่ง แบรินด์สินค้าต่าง ๆ ของเกาหลีมักจะผลิตสินค้าที่มีผลิตภัณฑ์เป็นลายซากุระ เช่น โดโซะและแบรินด์เครื่องสำอางต่าง ๆ เป็นต้น ในฤดูใบไม้ร่วง ฤดูนี้เป็นฤดูที่ผลผลิตทางการเกษตรอุดมสมบูรณ์ที่สุด และเป็นช่วงใบไม้เปลี่ยนสีที่จะทำให้สถานที่ท่องเที่ยวต่าง ๆ มีความสวยงาม เต็มไปด้วยสีสันมากขึ้น และฤดูหนาว ฤดูสุดท้ายของประเทศเกาหลี แม้ว่าจะเป็นฤดูที่มีอากาศหนาวที่สุดแต่ก็ยังมีกิจกรรมมากมายที่สามารถทำได้แค่ในฤดูนี้เท่านั้น เช่น การเล่นสกี สโนว์บอร์ด รถเลื่อน กิจกรรมเหล่านี้มักเป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมของสกีรีสอร์ทที่จะให้บริการแค่ในฤดูหนาวเท่านั้น และในฤดูหนาวยังเป็นฤดูที่มีความเชื่อเรื่องหิมะแรกด้วย นั่นจึงทำให้บรรยากาศเมื่อหิมะตกนั้นมีความโรแมนติกเป็นอย่างมาก และในซีรีส์เกาหลีก็มักถ่ายทอดบรรยากาศความรักของพระเอกนางเอกผ่านฉากในฤดูหนาวอีกด้วย

จะเห็นได้ว่ากิจกรรมต่าง ๆ ในการดำเนินชีวิตของคนเกาหลีได้มักต่างกันอย่างสิ้นเชิงตามฤดูกาล ไม่เพียงแต่กิจกรรมในการดำเนินชีวิตเท่านั้น แต่ในอุตสาหกรรมเพลง ผลงานเพลงส่วนมากก็ต่างกันออกไปตามฤดูกาลทำให้ชาร์ตอันดับเพลงเกาหลีได้มักผันแปรไปตามฤดูกาลหรือเทศกาล และยังสามารถเห็นได้จากความแตกต่างอย่างชัดเจนของเพลงที่ออกมาในแต่ละฤดูอย่างเช่น ถ้าหากเป็นเพลงในฤดูร้อน เพลงส่วนมากจะมีคอนเซ็ปต์ที่สดใส เป็นเพลงเร็ว เน้นความสนุกสนาน เช่น Shake It ของ Sistar หรือ Red Flavor ของ Red Velvet หรือเพลงในช่วงฤดูใบไม้ผลิ จะเป็นเพลงที่ฟังสบาย ๆ ทำนองไม่เร็วไม่ช้าจนเกินไป เช่น Cherry Blossom Ending ของ Busker Busker หรือ Love Blossom ของ K.Will เป็นต้น แต่หากเป็นเพลงในฤดูหนาว ส่วนมากเพลงที่ปล่อยออกมามักจะมี ความอบอุ่นอยู่ในทำนองและเนื้อร้อง เป็นเพลงช้าๆ ฟังสบายๆ และหลายๆเพลงก็มีความหมายที่ลึกซึ้ง อาจจะพูดถึงความรัก เทศกาลคริสต์มาสหรือหิมะแรกที่คนเกาหลีได้ให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก เช่น The First Snow ของ EXO หรือ Confession Song ของ GOT7 เป็นต้น

เอ็กโซเป็นศิลปินกลุ่มหนึ่งที่ได้มีผลงานเพลงในช่วงฤดูหนาวเช่นกัน เมื่อปี 2013 เอ็กโซได้ปล่อยอัลบั้ม Miracles In December ออกมาเป็นอัลบั้มพิเศษในฤดูหนาวอัลบั้มแรก และได้รับการตอบรับอย่างดีจนครองอันดับ 2 ของชาร์ต GAON ทั้งประจำสัปดาห์และประจำเดือน (ที่ปล่อยเพลง) และยังอยู่อันดับ 3 ของชาร์ต Korea K-POP Hot 100 และ US World Digital Songs ของ Billboard อีกด้วย นอกจากผลตอบรับจากอัลบั้มดีแล้ว เพลง The First Snow ก็ยังได้รับความนิยม

เป็นอย่างมากตั้งแต่ปีที่ปล่อยเพลงออกมาจนถึงปัจจุบันเพราะเป็นเพลงเกี่ยวกับหิมะแรก ดังนั้นเวลาที่ประเทศเกาหลีใต้เข้าสู่ช่วงฤดูหนาวและมีหิมะแรกเมื่อไร The First Snow ก็เป็นอีกเพลงหนึ่งที่ยังติดชาร์ตแม้จะปล่อยออกมานานแล้วก็ตามและหลังจากนั้นเอ็กโซก็มีผลงานช่วงฤดูหนาวมาเรื่อย ๆ และผลงานก็เป็นที่น่าพอใจของผู้บริโภคจนหลาย ๆ คนต่างเฝ้ารอฤดูหนาวที่จะมาพร้อมกับเพลงดี ๆ ของเอ็กโซเลยทีเดียว

เอ็กโซ (EXO) เป็นหนึ่งในวงดนตรีบอยแบนด์ที่มีทั้งสัญชาติจีนและเกาหลีใต้ ก่อตั้งขึ้นภายใต้สังกัด SM เอ็นเตอร์เทนเมนต์ มีการฟอร์มวงขึ้นในช่วงปี ค.ศ. 2011 และเปิดตัวในปี ค.ศ.2012 เดิมทีเอ็กโซเปิดตัวด้วยสมาชิกทั้งหมด 12 คน แยกเป็นสองกลุ่มย่อย คือ เอ็กโซ-เค (EXO-K) ประกอบด้วยสมาชิก 6 คน คือ ซูโฮ (จุนมยอน), แบคฮยอน, ชานยอล, ดีโอ (คยองซู), ไค (จงอิน) และเซฮุน ส่วนเอ็กโซ-เอ็ม (EXO-M) ประกอบด้วยสมาชิกอีก 6 คน คือ ซิวหมิน (มินชอก), เลย์ (อึซิง), เฉิน (จงแด), คริส (อึฟาน), ลู่หาน และเทา โดยมีจุดมุ่งหมายเดิมคือให้โปรโมทแยกกันระหว่างเกาหลีใต้-จีน และครั้งสุดท้ายที่มีการโปรโมทเพลงแยกกันคือในช่วงปี ค.ศ. 2014 หลังจากนั้นเป็นต้นมา เอ็กโซก็ได้ปฏิบัติงานในฐานะวงเดี่ยวเนื่องจากมีสมาชิกบางคนจากเอ็กโซ-เอ็ม (คริส ลู่หาน เทา) ได้ถอนตัวออกจากวงไป พร้อมทั้งทำการแสดงและปล่อยผลงานในหลากหลายภาษามาโดยตลอด

ปัจจุบันเอ็กโซมีสมาชิกทั้งหมด 9 คน คือ ซิวหมิน, ซูโฮ, เลย์, แบคฮยอน, เฉิน, ชานยอล, ดีโอ, ไค, และเซฮุน พวกเขาเป็นที่รู้จักในเรื่องความแปลกใหม่ของแนวเพลง ซึ่งเป็นที่ยอมรับและถูกชื่นชมในการนำดนตรีที่หลากหลายเข้ามาใช้ในการผลิตผลงาน ไม่ว่าจะเป็น Pop, Hip-hop, R&B, EDM, House, Trap และ Synth-Pop พวกเขาถูกจัดอันดับให้เป็นที่สุดของกลุ่มคนผู้มีชื่อเสียงในการจัดอันดับผู้ทรงอิทธิพลในเกาหลีโดยนิตยสารฟอบส์ ในปี 2014 และในปี 2015 เอ็กโซก็ถูกยกย่องให้เป็น "บอยแบนด์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในโลก" โดยสื่อสาธารณะอีกด้วย

จากความเป็นศิลปินกลุ่มที่มีชื่อเสียงที่สุดในหลาย ๆ รายการการจัดอันดับก็ส่งผลให้ไม่ว่าเอ็กโซจะมีผลงานใดออกมาก็มักจะเป็นที่ยอมรับและได้รับความนิยมอยู่เสมอ แต่ความนิยมที่ได้รับนั้นไม่ได้มาจากการที่วงมีชื่อเสียงเพียงอย่างเดียวแต่หมายถึงความมีคุณภาพของผลงานที่ออกมาด้วย ทุกอัลบั้มของเอ็กโซที่ถูกปล่อยออกมานับตั้งแต่เดบิวต์นั้นล้วนแล้วแต่ได้รับความนิยมและเป็นที่ยอมรับของสังคมว่าเป็นวงที่มีคุณภาพและสมาชิกในวงทุกคนก็มีความสามารถที่โดดเด่นและหลากหลายทำให้ผลงานที่ออกมานั้นมีคุณภาพไปด้วย

การปล่อยอัลบั้มพิเศษในฤดูหนาวที่แม้ว่าจะไม่ได้ออกผลงานมาอย่างสม่ำเสมอแต่ก็ยังสามารถได้รับความนิยมในทุกๆอัลบั้มที่ได้ปล่อยออกมา โดยเอ็กโซมีอัลบั้มพิเศษฤดูหนาวอยู่ด้วยกัน 4 อัลบั้ม ได้แก่ Miracles in December (2013), Sing for You (2015), For Life (2016) และ Universe (2017) ด้วยเนื้อหาเพลง ทำนอง รวมไปถึงคอนเซ็ปต์ต่าง ๆ ของเพลงทำให้เพลงโปรโมทหรือเพลงไตเติ้ลในอัลบั้มพิเศษของเอ็กโซนี้เป็นที่สนใจของผู้คนจนได้รับฉายาว่า “ราชาแห่งเพลงฤดูหนาว” อีกด้วย

จากที่กล่าวไปข้างต้น จะเห็นได้ว่าฤดูกาลของประเทศเกาหลีใต้เป็นปัจจัยหนึ่งที่มีผลต่อการปล่อยเพลงของอุตสาหกรรมเพลงเป็นอย่างมาก เพราะ ฤดูกาลที่ทำให้กิจกรรมการดำเนินชีวิตต่างกันั้นทำให้เนื้อเพลงในบทเพลงก็ต่างกันไปด้วยและยังเป็นฤดูหนาว ฤดูแห่งความสงบและโรแมนติก SM เอนท์เตอร์เทนเมนต์จึงตั้งใจที่จะผลิตผลงานเพลงของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) ใน Winter Special Album ออกมาด้วยแนวคิดนี้, เนื้อร้อง, คอนเซ็ปต์ และมิวสิควิดีโอที่มีเอกลักษณ์ของฤดูหนาว จนได้รับความนิยมเป็นอย่างมาก ผู้วิจัยจึงใคร่ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) และศึกษาปัจจัยที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) นั้นเป็นที่นิยมเพื่อก่อให้เกิดความรู้ใหม่ ๆ ทางด้านดนตรีต่อไปในอนาคต

1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่ม เอ็กโซ (EXO)
2. เพื่อศึกษาความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นที่นิยม

1.3 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ได้ทราบถึงควมมีอัตลักษณ์ของบทเพลงในฤดูหนาว กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) ที่ชัดเจน
2. ได้ทราบถึงความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นที่นิยม

1.4 ขอบเขตการศึกษา

ศึกษาเพลงรวมไปถึงองค์ประกอบทางภาพจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) จำนวน 4 อัลบั้ม 21 เพลงตั้งแต่ปี 2013-2017

1.5 วิธีการศึกษา

การศึกษารั้งนี้เป็นการศึกษาเพื่อหาอัตลักษณ์แนวเพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) จากองค์ประกอบของเพลง คอนเซ็ปต์ของอัลบั้ม รวมไปถึงศึกษาอันดับชาร์ตเพลงและยอดจำหน่ายของเพลงว่าได้รับความนิยมมาจากปัจจัยใดบ้าง โดยมีวิธีการดำเนินงานวิจัยต่อไปนี้

1. เก็บข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัย ทั้งจากบทความวิจัย, วิทยานิพนธ์ และสื่ออิเล็กทรอนิกส์
2. ศึกษาเพลงรวมไปถึงองค์ประกอบทางภาพจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) จำนวน 4 อัลบั้ม 21 เพลงตั้งแต่ปี 2013-2017
3. นำข้อมูลทั้งหมดมาวิเคราะห์
4. สรุปผลการศึกษาและรวบรวมออกมาเป็นงานวิจัย

บทที่ 2

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการวิจัยเรื่อง “ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO)” ผู้วิจัยได้ทำการศึกษาความรู้และเอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง โดยผู้วิจัยได้จัดลำดับหัวข้อไว้ดังต่อไปนี้

- 2.1 อุตสาหกรรมและการสร้างภาพลักษณ์วงการเพลงเกาหลี
- 2.2 ความสำเร็จของเพลงในฤดูหนาว
- 2.3 ศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO)
- 2.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

2.1 อุตสาหกรรมและการสร้างภาพลักษณ์วงการเพลงเกาหลี

ประเทศเกาหลีใต้เป็นประเทศที่มีอุตสาหกรรมเพลงใหญ่เป็นอันดับต้น ๆ ของแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ผ่านกระแสของ K-POP ที่แพร่ขยายไปทั่วทุกมุมโลกในตลอดหลายปีที่ผ่านมา ซึ่ง K-POP เปรียบเสมือนกับวัฒนธรรมเกาหลีชนิดหนึ่งที่สามารถแพร่ขยายออกไปได้ วัฒนธรรมเกาหลีเริ่มเป็นที่แพร่หลายมาตั้งแต่ปี 1999 มีสาเหตุมาจากเทคโนโลยีการสื่อสารและอินเทอร์เน็ตที่ทำให้เพลงหรือละครซีรีส์ที่ประเทศเกาหลีใต้ผลิตนั้นไม่ได้จำกัดแค่ในประเทศอีกต่อไปรัฐบาลเกาหลีได้จึงเห็นถึงความนิยมของกระแสดังกล่าวและมีการประเมินว่า การส่งออกสินค้าวัฒนธรรมเป็นการเพิ่มอำนาจต่อรองและความน่าเชื่อถือของประเทศ ในด้าน Soft Side ซึ่งน่าจะมีความยั่งยืนกว่า แบบ Hard Side เช่น การสะสมอาวุธ หรือกำลังทหาร ที่ประเทศอื่น ๆ มักใช้ ซึ่งหนึ่งในอาวุธทางวัฒนธรรมที่มีประสิทธิภาพมากที่สุดคืออุตสาหกรรมเพลง หรือ K-POP นั่นเอง (วงการเพลง K-POP มีมูลค่าเท่าไร?, 2019)

อี ซูมาน ประธานค่ายเพลง SM Entertainment หรืออดีตศิลปินเกาหลีที่ผันตัวกลายเป็นนักธุรกิจ เป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้วงการเพลงเกาหลีเป็นที่นิยมมากขึ้น เพราะเขามองว่าดนตรีคือสินค้าส่งออกที่ยิ่งใหญ่และเป็นผู้ริเริ่มแนวคิดที่จะทำการตลาดดนตรีให้กลายเป็นสินค้าทางวัฒนธรรมจนได้ เดบิวต์วงบอยแบนด์ H.O.T ขึ้นมา ซึ่งคล้ายกับวง Seo Taiji & Boys ที่โด่งดังมาก่อน H.O.T ได้รับความนิยมเป็นอย่างมากและช่วงนั้นเองก็เป็นช่วงเดียวกันกับวิกฤติเศรษฐกิจที่กำลังลุกลามไปทั่วเอเชีย และประเทศเกาหลีใต้ก็เป็นอีกประเทศหนึ่งที่ได้รับผลกระทบอย่างหนักเช่นกันวิกฤติในครั้งนี้ส่งผลให้รัฐบาลเกาหลีใต้เริ่มมีความคิดเช่นเดียวกับ อี ซูมาน และได้เริ่มมองเห็นว่า วัฒนธรรมอาจเป็น

สินค้าส่งออกที่ยิ่งใหญ่ลำดับถัดไปของประเทศได้ มีการปรับแก้ไขกฎหมายเพื่อสนับสนุนผลงานด้านดนตรีและศิลปะ โดยจะเป็นการสละเงินงบประมาณ อย่างน้อย 1% ให้กับอุตสาหกรรมวัฒนธรรมนี้ และในตอนนั้นเอง มีค่ายเพลงอยู่ 3 ค่ายด้วยกันที่พร้อมจะเข้าสู่อุตสาหกรรมใหม่นี้ นั่นก็คือ JYP เอนเตอร์เทนเมนต์ ของปาร์ค จินยอง YG เอนเตอร์เทนเมนต์ ของยาง ฮยอนชอก ซึ่งเป็นหนึ่งในอดีตสมาชิกวง Seo Taiji & Boys และ SM เอนเตอร์เทนเมนต์ ของ อี ซูมานันนั่นเอง ทั้ง 3 ค่ายเพลงนี้ได้สร้างสูตรสำเร็จสำหรับการทำ K-POP และรูปแบบของวงการเพลงเกาหลีได้ขึ้นจนใช้มาสืบเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน (South Korea ตอนที่ 6 : More than K-Pop, 2019)

K-POP คือ เพลงป๊อปจากประเทศเกาหลีที่ถ่ายทอดผ่านศิลปิน ไม่ว่าจะ เป็น Boy Band หรือ Girl Group ก็ตาม ในปัจจุบันมีการพยายามสร้างศิลปิน K-POP ให้เป็นไอดอล ผู้เชี่ยวชาญเรื่องวัฒนธรรมร่วมสมัยของเกาหลีวิเคราะห์ว่า การที่วงการ K-POP สร้างศิลปินให้เป็นไอดอล ทำให้ต้องเน้นที่ภาพลักษณ์มากกว่าผลงานเพลง ส่วนมากภาพลักษณ์ของไอดอลจะยิ้มแย้ม แจ่มใส ไม่ยุ่งเกี่ยวกับอบายมุขและสิ่งที่ไม่ดีกฎหมาย แต่นั่นเป็นเพียงแค่ภาพลักษณ์ที่สร้างขึ้นมาน่ากล่อมเท่านั้น ทำให้ไม่สามารถรับรู้ได้จริง ๆ ว่า เบื้องหลังแล้วไอดอลที่มีภาพลักษณ์ที่ดีนั้นเป็นอย่างไรและไอดอลยังเป็นต้นแบบของวัยรุ่นยุคใหม่ที่มีจะทำตามศิลปินไม่ว่าจะเป็นในเรื่องของทรงผมหรือการแต่งกายที่จะแต่งตามความนิยมซึ่งเหล่าไอดอลมักจะเป็นผู้ริเริ่มขึ้นมา

ภาพลักษณ์ [พบบล็ก] น. หมายถึง ภาพที่เกิดจากความนึกคิดหรือที่คิดว่าควรจะเป็นเช่นนั้น, จินตภาพ ก็ว่า. (อ. image). (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546)

เสรี วงษ์มณฑา (2541) ให้ความหมายว่า ภาพลักษณ์ คือ องค์ประกอบระหว่างข้อเท็จจริง (Objective Fact) กับการประเมินส่วนตัว (Personal Judgement) ของคนใดคนหนึ่ง แล้วกลายเป็นภาพฝังใจอยู่ในความรู้สึกนึกคิดของบุคคลและยากจะเปลี่ยนแปลงซึ่งอาจจะแตกต่างไปจากสภาพความจริงก็ได้ เพราะภาพลักษณ์ไม่ใช่เรื่องของข้อเท็จจริงเพียงอย่างเดียวแต่เป็นเรื่องของการรับรู้ (Perception) ที่มนุษย์เอาความรู้สึกส่วนตัวเข้าไปปนอยู่ในข้อเท็จจริงด้วย ทั้งนี้ภาพลักษณ์เป็นสิ่งไม่หยุดนิ่ง แม้จะเป็นสิ่งที่ฝังใจก็ตาม โดยสามารถเสริมภาพลักษณ์ที่ดีให้ดีขึ้นได้ (Reinforce) สามารถสร้างภาพลักษณ์ได้ (Build) และสามารถเปลี่ยนภาพลักษณ์ได้ (Change)

พรทิพย์ พิมลศิลป์ (2540) อธิบายการสื่อสารเพื่อสร้างภาพลักษณ์ไว้ว่า ภาพลักษณ์เป็นเรื่องของภาพที่เกิดขึ้นในใจต่อบุคคลอื่น วัตถุหรือสถาบัน โดยได้รับอิทธิพลมาจากการรู้จัก การมีประสบการณ์

ด้วย ทั้งนี้ต้องมีความประทับใจเพียงพอที่จะสร้างภาพอย่างใดอย่างหนึ่งซึ่งอาจเป็นภาพลักษณะทางบวกหรือทางลบก็ได้โดยภาพลักษณะนั้นสามารถเกิดขึ้นได้ 2 ทาง คือ

- เกิดขึ้นเองโดยธรรมชาติ ไม่มีการปรุงแต่ง
- เกิดขึ้นจากการปรุงแต่งซึ่งจะเกี่ยวข้องและสัมพันธ์กับการสื่อสารประชาสัมพันธ์ที่เป็นระบบระเบียบ มีการวางแผนและได้รับความร่วมมือจากฝ่ายอื่นประกอบด้วย

Boulding (1975 อ้างในวรวิทย์ ประพรม, 2554) กล่าวว่า การสร้างภาพลักษณะเป็นเรื่องของความรู้สึกและอารมณ์ที่เรามีต่อสิ่งต่าง ๆ เป็นความรู้เชิงอัตวิสัย (Subjective Knowledge) เป็นภาพที่เกิดจากประสบการณ์และการตีความโดยตัวเราเอง ซึ่งต้องใช้ความเชื่อและทัศนคติของเราในการตีความนั้น ๆ

กล่าวคือ ภาพลักษณะเป็นสิ่งที่เกี่ยวข้องกับความรู้สึกในจิตใจที่เรามีต่อสิ่งต่าง ๆ ซึ่งความรู้สึกนั้นจะอยู่ในจิตใจเราไปยาวนานแม้ภาพลักษณะที่พบเห็นจะเปลี่ยนไปแต่ความรู้สึกในใจที่เรามีผลต่อภาพลักษณะนั้นจะยังอยู่ และภาพลักษณะมีทั้งแบบธรรมชาติและผ่านการปรุงแต่งแล้ว

2.2 ความสำเร็จของเพลงในฤดูหนาว

เพลงในฤดูหนาว คือ เพลงที่สื่อออกมาถึงฤดูหนาวได้อย่างชัดเจน ไม่ว่าจะเป็นชื่อเพลง เนื้อเพลง ความหมายดนตรีประกอบ รวมไปถึงองค์ประกอบอื่น ๆ ของเพลง เช่น รูปแบบมิวสิควิดีโอ ฉากในมิวสิควิดีโอ การแต่งกาย รวมไปถึงสัญลักษณ์บางอย่างที่อาจจะปรากฏอยู่ในมิวสิควิดีโอด้วย เช่น หิมะ ต้นคริสต์มาส หรือชุดซานตาคลอส เป็นต้น

ประเทศเกาหลีใต้เป็นอีกประเทศหนึ่งที่ทำให้ความสำคัญกับฤดูกาลมาก ฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้จะอยู่ในช่วงเดือนธันวาคมไปจนถึงกลางเดือนมีนาคม ฤดูหนาวเหมือนเป็นเทศกาลแห่งการให้ของขวัญ มีทั้งเทศกาลคริสต์มาสและวันปีใหม่ ในช่วง 3 เดือนนี้ตามถนนห้างสรรพสินค้ารวมถึงอาคารบ้านเรือนมักจะมีการตกแต่งให้เข้ากับเทศกาลคริสต์มาสและปีใหม่ สินค้าต่าง ๆ มักจะออกคอลเล็กชั่นพิเศษที่สามารถหาซื้อได้แค่ช่วงฤดูหนาวเท่านั้น ตัวสินค้าอาจจะเหมือนเดิมแต่สิ่งที่เปลี่ยนไปมักจะเป็นแพ็คเกจของตัวสินค้าที่อาจจะเน้นไปทางสีแดง เขียว ฟ้ายหรือขาวที่บ่งบอกว่าเป็นสินค้าในช่วงฤดูหนาว ในส่วนของกิจกรรมบางอย่างจะสามารถทำได้หรือไม่ได้ขึ้นอยู่กับฤดูกาลเป็นส่วนใหญ่ เช่น การตกปลาน้ำแข็ง การเล่นสกี ที่จะไม่สามารถทำใหญ่ฤดูอื่นได้เนื่องจากต้องรอหิมะตกหรือจะเป็นเครื่องเล่น T-Express ในสวนสนุก Everland ที่ในฤดูร้อนสามารถเล่นได้ทุกวันแต่ใน

ฤดูหนาวนั้นต้องขึ้นอยู่กับสภาพอากาศหากอากาศหนาวไปจะไม่สามารถเล่นได้เพราะเป็นเครื่องเล่นที่มีความสูงและเคลื่อนที่ไวมาก รวมไปถึงเรื่องของการแต่งกายที่คนเกาหลีมักมีแฟชั่นการแต่งกายตามฤดูกาล เสื้อผ้าที่ออกมาก็จะมีความเข้ากับฤดูเป็นอย่างมาก อย่างฤดูร้อนคนเกาหลีมักใส่เสื้อแขนสั้น ฤดูใบไม้ผลิหรือใบไม้ร่วงจะใส่เสื้อแขนยาวและในฤดูหนาวจะมีการใส่เสื้อกันหนาว แพนดิ่ง (padding) หรือเสื้อโค้ททับอีกทีเพื่อความอบอุ่น (Danuri, 2018) นอกจากนี้ความพิเศษของฤดูหนาวก็มีในวงการเพลงด้วยเช่นกัน คือ จะมีการออกเพลงพิเศษเฉพาะช่วงฤดูหนาวเหมือนกับเป็นการให้ของขวัญแก่แฟน ๆ โดยปกติเพลงจากศิลปินในประเทศเกาหลีใต้มักจะมีการปล่อยออกมาตามฤดูกาล การปล่อยผลงานชิ้นใหม่ของศิลปินออกมานั้นจะเรียกว่า การคัมแบค ซึ่งการคัมแบคแต่ละครั้งของแต่ละศิลปินก็จะมีคอนเซ็ปต์ที่ต่างกันออกไปแต่ที่คล้ายกันอย่างเห็นได้ชัดคือแนวเพลงและการแต่งกายที่จะอิงตามฤดูกาลที่คัมแบคเป็นหลัก ซึ่งการคัมแบคหรือการปล่อยผลงานออกมาตามฤดูกาลนั้นทำให้ผู้บริโภคสามารถเลือกบริโภคผลงานได้ตามความต้องการ การฟังเพลงที่เข้ากับฤดูกาลก็เป็นอีกเหตุผลหนึ่งที่ทำให้เกิดความเพลิดเพลินและสามารถคลายเครียดได้ และการฟังเพลงตามฤดูกาลนั้นจะทำให้สามารถเข้าถึงบทเพลงได้มากกว่า เพราะบรรยากาศรอบข้างและเนื้อหาของบทเพลงจะมีความใกล้เคียงกับความเป็นจริงมากที่สุด ไม่ว่าจะเป็นอากาศ สิ่งแวดล้อม อาจรวมไปถึงการตกแต่งอาคารบ้านเรือนตามทางต่าง ๆ ที่เข้ากับเทศกาลในฤดูนั้น ๆ ด้วย และการออกเพลงในช่วงฤดูหนาวนั้น ส่วนมากเพลงที่ออกมาจะเป็นเพลงที่ฟังแล้วทำให้รู้สึกถึงความอบอุ่น มีกลิ่นไอของฤดูหนาวชัดเจน เนื้อเพลงก็มักจะมีคำหรือประโยคที่แสดงถึงความเป็นฤดูหนาว เช่น

เนื้อเพลงบางส่วนจากเพลง The First Snow ของ EXO

첫눈 오는 이런 오후에 너에게 전화를 걸 수만

คำแปล : ในตอนบ่ายที่หิมะตกลงมาแบบนี้ ถ้าผมสามารถโทรหาคุณได้

เนื้อเพลงบางส่วนจากเพลง I Will Go To You Like The First Snow ของ Ailee

언젠가 만날 우리 가장 행복할 그날 첫눈처럼 내가 가겠다

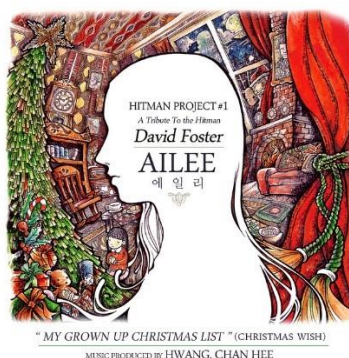
คำแปล: วันหนึ่งเมื่อเราได้พบกันอีกครั้ง มันคงเป็นวันที่มีความสุขที่สุด ฉันจะไปหาคุณเหมือนกับ

หิมะแรก

และเพลงบางเพลงอาจจะมีมิวสิควิดีโอประกอบเพลงออกมาด้วย ซึ่งในมิวสิควิดีโอนั้นก็จะมีการแสดงสัญลักษณ์ที่สื่อถึงฤดูหนาว เช่น ฉากหิมะตก ฉากที่มีต้นคริสต์มาส หรืออาจจะเป็นการแต่งกายของศิลปินเจ้าของเพลงเองด้วยซึ่งส่วนมากการออกผลงานเพลงฤดูหนาวของศิลปินนั้นเหมือนเป็นการมอบของขวัญพิเศษให้กับแฟนคลับและผู้ฟังเพลงมากกว่า เพราะ ส่วนมากการออกผลงานเพลงหรืออัลบั้มในช่วงฤดูหนาวนั้นจะใช้ชื่อว่าเป็น Winter Special เหมือนเป็นการคัมแบคย่อย ๆ ไม่ใช่ครั้งใหญ่ตามไตรมาส จึงมีแค่ศิลปินบางกลุ่มเท่านั้นที่จะปล่อยผลงานออกมา และบางบริษัทเพลงอาจมีการปล่อยเพลงออกมาเพียง 1 เพลงเท่านั้น ซึ่งเพลงนั้นจะถือเป็น Winter Special Song ที่ขับร้องโดยศิลปินในบริษัทนั่นเอง

ในปัจจุบัน Winter Special Album หรือ Winter Special Song ของศิลปินเกาหลีนั้นถือว่าประสบความสำเร็จเป็นอย่างมาก เพราะแฟนคลับมักจะเฝ้ารอช่วงเวลานี้เพื่อที่จะได้ชมการแสดงสดพิเศษของศิลปินที่จะนำมาแสดง อาจจะมีผ่านเพลงที่ปล่อยออกมาหรือจากการแสดงบนเวทีในรายการเพลง ที่เมื่อเข้าสู่ฤดูหนาวเมื่อไรจะมีการแสดงพิเศษให้แฟนคลับได้เห็นเสมอ สิ่งพิเศษที่มักจะได้เห็นบนเวทีได้ชัดเจนที่สุดคือการแต่งกายที่แปลกตาออกไป บางศิลปินหรือบางวงอาจจะร้องเพลงเดิมที่เคยมี แต่นำเพลงนั้นมาปรับเปลี่ยนเวอร์ชันให้เข้ากับฤดูหนาวและเปลี่ยนเครื่องแต่งกายให้เข้ากับฤดูหนาวด้วย และเมื่อเพลงที่จะปล่อยออกมาในช่วงฤดูหนาวมักจะพิเศษอยู่เสมอ จึงทำให้เพลงในฤดูหนาวประสบความสำเร็จนั่นเอง

ตัวอย่างของศิลปินที่มีผลงานเพลงพิเศษในช่วงฤดูหนาว ได้แก่



ภาพที่ 1 เพลง My Grown Up Christmas List ของ Ailee ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 18 ธันวาคม ปีค.ศ. 2012

ที่มา: <https://kkromanized.wordpress.com/2012/12/17/rom-eng-lyrics-ailee-my-grown-up-christmas-list-chri...>



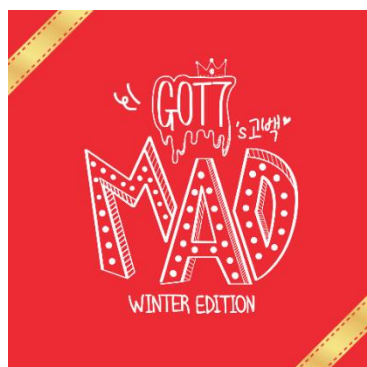
ภาพที่ 2 เพลง You Can Cry ของ BTOB ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 3 ธันวาคม ปีค.ศ. 2014

ที่มา: <https://pantip.com/topic/32933191>



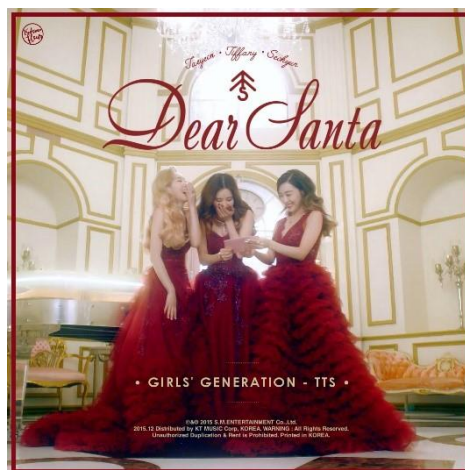
ภาพที่ 3 เพลง It's Christmas Day ของ Roy Kim ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 19 ธันวาคม ปีค.ศ. 2014

ที่มา: https://en.wikipedia.org/wiki/It%27s_Christmas_Day



ภาพที่ 4 เพลง Confession Song ของ GOT7 ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 22 พฤศจิกายน ปีค.ศ. 2015

ที่มา: <https://1.bp.blogspot.com/-kswsRyajKVw/VLUwvkJKI/AAAAAAAAA0/zW6-oH7boV10/20009055.jpg>



ภาพที่ 5 เพลง Dear Santa ของ Girls' Generation ยูนิต TTS ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 3 ธันวาคม ปีค.ศ. 2015
ที่มา: <https://www.deviantart.com/tsukinofleur/art/Girls-Generation-TTS-Dear-Santa-668516232>



ภาพที่ 6 เพลง The Best Thing I Ever Did ของ TWICE ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 12 ธันวาคม ปีค.ศ. 2018
ที่มา: <http://allaccessasia.com.au/twice-thinks-about-the-best-thing-i-ever-did-in-new-mv-teaser/>

ตัวอย่างของค่ายเพลงที่มีผลงานเพลงพิเศษในช่วงฤดูหนาว



ภาพที่ 7 เพลง Christmas Song จากค่ายเพลง Cube Entertainment, Cube DC with A-Cube
ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 3 ธันวาคม ปีค.ศ. 2013

ที่มา: <https://colorcodedlyrics.com/2013/12/cube-artists-christmas-song-keuliseumaseu...>



ภาพที่ 8 เพลง Winter Propose จากค่ายเพลง Jellyfish Entertainment ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 10 ธันวาคม ปีค.ศ. 2013

ที่มา: <http://dkpopnews.fooyoh.com/2013/12/jellyfish-entertainment-reveals-winter.html>



ภาพที่ 9 เพลง Snow Candy จากค่ายเพลง Starship Entertainment ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 13 ธันวาคม ปีค.ศ. 2013

ที่มา: <https://www.hypnoticasia.com/starship-planet-reveal-music-video-for-snow-candy/>



ภาพที่ 10 เพลง White Letter จากค่ายเพลง DSP Media ถูกปล่อยออกมาเมื่อวันที่ 15 ธันวาคม ปีค.ศ. 2014

ที่มา: <https://www.allkpop.com/article/2014/12/dsp-medias-holiday-album-white-letter-to-be-released-as-a-m...>

2.3 ศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO)

เอ็กซ์ (EXO) วงดนตรีบอยแบนด์สัญชาติจีนและเกาหลีใต้ ภายใต้สังกัด SM เอ็นเตอร์เทนเมนต์ เอ็กซ์ (EXO) พอร์มวงขึ้นในช่วงปี 2011 และเปิดตัวในปี 2012 ปัจจุบันมีสมาชิกทั้งหมด 9 คน คือ ชิวหมิน, ซูโฮ, เลย์, แบคฮยอน, ฉิน, ซานยอล, ดีโอ, ไคและเชฮุน พวกเขาเป็นที่รู้จักในเรื่องความแปลกใหม่ของแนวเพลง ซึ่งเป็นที่ยอมรับและถูกชื่นชมในการนำดนตรีที่หลากหลายเข้ามาใช้ในการผลิตผลงาน ไม่ว่าจะเป็น ป็อบ, ฮิปฮอป, อาร์แอนด์บี, อีดีเอ็ม รวมถึง เฮาส์, แทร็ป และ ซินท์ป็อบ

เดิมที EXO เปิดตัวด้วยสมาชิกทั้งหมด 12 คน แยกเป็นสองกลุ่มย่อย คือ เอ็กโซ-เค (EXO-K) (ซูโฮ, แบคฮยอน, ชานยอล, ดีโอ, ไค, เซฮุน) และ เอ็กโซ-เอ็ม (EXO-M) (ชิวหมิน, เลย์, เนิน และอติตสมาชิก คริส ลู่ห่าน เทา) โดยมีจุดมุ่งหมายเดิมคือให้โปรโมทแยกกันระหว่างเกาหลีใต้-จีน อย่างไรก็ตาม ครั้งสุดท้ายที่มีการแยกกันโปรโมทเพลงคือในช่วงปี 2014 หลังจากนั้นเป็นต้นมา เอ็กโซ (EXO) ก็ได้ปฏิบัติงานในฐานะวงเดี่ยวพร้อมทั้งทำการแสดงและปล่อยผลงานในหลากหลายภาษามาโดยตลอด

อัลบั้มเต็มชุดแรกของ เอ็กโซ (EXO) 'XOXO' (เมื่อปี 2013) กับเพลง "Growl" ได้สร้างชื่อเสียงเป็นปรากฏการณ์ให้กับวงอย่างมากมาย เอ็กโซ (EXO) ชนะรางวัลแดชังในงาน Golden Disc Awards ครั้งที่ 28 และรางวัล Album of the Year (อัลบั้มแห่งปี) ในงาน Mnet Asian Music Awards ครั้งที่ 15 ตัวอัลบั้มสามารถทำยอดขายได้ถึงหนึ่งล้านชุด ส่งผลให้เอ็กโซ (EXO) เป็นกลุ่มไอดอลที่ทำยอดขายได้ดีที่สุดในรอบ 12 ปี รวมถึงอัลบั้มและผลงานถัดๆมา พวกเขาก็ยังสามารถรักษายอดขายไว้ได้อย่างต่อเนื่อง อัลบั้มเต็มชุดที่สอง 'EXODUS' (ปี 2015) และอัลบั้มชุดที่สามของพวกเขา 'EX'ACT' (ปี 2016) ก็ยังสามารถจำหน่ายได้หลักล้านชุดเช่นเดียวกัน ผลงานอัลบั้มนี้รวมถึง Overdose (ปี 2014) ของพวกเขาชนะรางวัลมากมายไม่ว่าจะเป็นรางวัลแดชัง สาขาอัลบั้ม 3 ครั้งติดต่อกันในงาน Golden Disc Awards ครั้งที่ 29, 30 และ 31 ชนะรางวัล Album of the Year 3 ครั้งติดในงาน Mnet Asian Music Awards ครั้งที่ 16, 17 และ 18 เช่นเดียวกับกับรางวัลแดชังในงานประกาศรางวัล Seoul Music Awards ครั้งที่ 24, 25 และ 26 อัลบั้มเต็มชุดที่ 4 The War (ปี 2017) ก็กลายเป็นอัลบั้มที่สามารถทำยอดขายได้มากที่สุดของ เอ็กโซ (EXO) ด้วยจำนวนกว่า 1 ล้าน 6 แสน ชุด ในประเทศเกาหลีใต้ เอ็กโซ (EXO) ยังคงขึ้นรับรางวัล Artist of the Year (ศิลปินแห่งปี) เป็นปีที่ 2 ในงาน Melon Music Awards ครั้งที่ 9 และสามารถรักษามาตรฐานของตนโดยมุ่งหน้าทำลายสถิติของตนเองด้วยการคว้ารางวัล Album of the Year ได้เป็นปีที่ 5 ได้ในงานประกาศรางวัล Mnet Asian Music Awards ครั้งที่ 19 นอกจากนั้นเองอัลบั้ม The War ก็ยังเป็นอัลบั้มที่ขึ้นอันดับสูงสุดบนชาร์ตบิลบอร์ด 200 ของพวกเขาอีกด้วย

นอกจากอัลบั้มหลักที่เป็นการคัมแบคครั้งยิ่งใหญ่ที่ได้รับรางวัลอย่างมากมายแล้ว เอ็กโซ(EXO) ยังมี Winter Special Album ซึ่งเป็นผลงานเพลงพิเศษที่ถูกปล่อยออกมาในช่วงฤดูหนาว โดยมีการปล่อย Winter Special Album ครั้งแรกเมื่อปี 2013 และมีมาเรื่อย ๆ จนถึงอัลบั้มล่าสุดเมื่อปี 2017 รวม 4 อัลบั้ม โดยในแต่ละอัลบั้มจะมีผู้เขียนเพลงและผู้ร้องที่ต่างกัน ดังนี้

อัลบั้มที่ 1 ถูกปล่อยออกมาเมื่อปี 2013 ในชื่อ “Miracles in December” ประกอบด้วยเพลง

ฤดูหนาว 5 เพลง

ชื่อเพลง	ร้องโดย	เขียนโดย
Miracles In December	แบคฮยอน, เฉิน และดีโอ	Sarah Yoon
Christmas Day	ซูโฮ, ชิวหมิน, ลู่หาน, แบคฮยอน, เฉิน, เลย์และดีโอ	Misfit
The Star	ซูโฮ, คริส, แบคฮยอน, ซาน ยอล, ดีโอ, ไคและเซฮุน	soulfulmonster
My Turn To Cry	แบคฮยอน, เฉินและดีโอ	Kim Young Hu
The First Snow	ซูโฮ, แบคฮยอน, ซานยอล, ดีโอ, ไคและเซฮุน	Kenzie

ตารางที่ 1 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม Miracles in December

อัลบั้มที่ 2 ถูกปล่อยออกมาเมื่อปี 2015 ในชื่ออัลบั้ม “Sing for You” ประกอบด้วยเพลง

ฤดูหนาว 4 เพลงและเพลงพิเศษ 1 เพลง

ชื่อเพลง	ร้องโดย	เขียนโดย
Sing For You	เอ็กโซ (EXO)	Kenzie
Unfair	เอ็กโซ (EXO)	Deanfluenza
Girl X Friend	เอ็กโซ (EXO)	Je Yi Kyu, Seo Lim และ Ji Ye won
On The Snow	เอ็กโซ (EXO)	Ryu Da Som
Lightsaber	เอ็กโซ (EXO)	Park Chanyeol (สมาชิกจาก วงเอ็กโซ (EXO)), MQ และ Jung Ju Hee

ตารางที่ 2 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม Sing for You

หมายเหตุ : Lightsaber เป็นเพลงพิเศษที่ทาง SM เอนเตอร์เทนเมนต์ ร่วมกับ Walt Disney ในโปรเจกต์ของภาพยนตร์ Star Wars:

Episode VII- The Force Awakens* (EXO ร่วมงานกับ Star Wars ในซิงเกิ้ลใหม่ Lightsaber, 2015)

อัลบั้มที่ 3 ได้ถูกปล่อยออกมาเมื่อปี 2016 ในชื่ออัลบั้ม “For Life” ประกอบไปด้วยเพลง

ฤดูหนาว 5 เพลง

ชื่อเพลง	ร้องโดย	เขียนโดย
For Life	เอ็กโซ (EXO)	Kenzie
Falling for You	เอ็กโซ (EXO)	Seo Ji Eum
What I Want for Christmas	ซูโฮ, แบคฮยอน, เจินและดีโอ	JQ และ Seo Lim
Twenty Four	จิวหมิน, ซานยอล, ไคและ เซฮุน	Lee YooJin
Winter Heat	เอ็กโซ (EXO)	Kim Min Ji

ตารางที่ 3 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม For Life

อัลบั้มที่ 4 ได้ถูกปล่อยออกมาเมื่อปี 2017 ในชื่ออัลบั้ม “Universe” ประกอบไปด้วยเพลง

ฤดูหนาว 6 เพลง

ชื่อเพลง	ร้องโดย	เขียนโดย
Universe	เอ็กโซ (EXO)	Yoon Sa Ra
Been Through	เอ็กโซ (EXO)	Park Ji Hee และ JQ
Stay	เอ็กโซ (EXO)	JQ, Lee Ji Hye และ Sik-K
Fall	เอ็กโซ (EXO)	JQ, MQ และ Mola
Good Night	เอ็กโซ (EXO)	JQ และ Hyun Ji Won
Lights Out	ซูโฮ, แบคฮยอน, เจินและดีโอ	Chen (สมาชิกจากวงเอ็กโซ (EXO))

ตารางที่ 4 แสดงชื่อเพลง ผู้ร้องและผู้เขียนเพลงจากอัลบั้ม Universe

ทุก Winter Special Album อี ซูมาน ประธานค่ายเพลง SM เอนเตอร์เทนเมนต์เป็นโปรดิวเซอร์

จะเห็นได้ว่าผู้เขียนเพลงต่าง ๆ ใน Winter Special Album ของเอ็กโซ (EXO) นั้นมีหลากหลาย คน บางคนอาจจะทำผลงานออกมาเพียงแค่เพลงเดียว แต่ก็ถือเป็นส่วนหนึ่งของความสำเร็จที่เอ็กโซ (EXO) ได้รับ และจะเห็นได้ว่าบางคนก็มีผลงานเพลงที่เขียนให้เอ็กโซ (EXO) มากมายนั้นก็เพราะอยู่ในแวดวงค่ายเพลงที่เอ็กโซ (EXO) สังกัดและมีความคุ้นเคยกันนั่นเอง ด้วยเหตุผลที่ว่า นักเขียนเพลงมีความมืออาชีพและตัวเอ็กโซ (EXO) เองก็มีความสามารถ จึงทำให้ผลงาน Winter Special Album ที่ออกมานั้นได้ผลตอบรับเป็นอย่างดี และผลงานที่ออกมาก็ดีสมกับที่ทุกคนรอคอยนั่นเอง

โดยในแต่ละ Winter Special Album ที่เอ็กโซ (EXO) ได้ปล่อยออกมาตั้งแต่อัลบั้มแรกนั้นจะมีความเหมือนกันอย่างหนึ่งคือ เพลงในอัลบั้มส่วนมากจะเป็นเพลงแนวอะคูสติคเน้นเสียงร้องของสายไวโอลิน อาจจะบางเพลงที่มีจังหวะบ้างแต่ก็ไม่ถึงกับเป็นเพลงเร็ว เพราะบรรยากาศในฤดูหนาวมักจะไม่หรือหนาว ค่อยเป็นค่อยไป เพลงที่ออกมาจึงทำให้เข้ากับบรรยากาศหน้าหนาวให้ได้มากที่สุด และแนวเพลงในอัลบั้มจะคละกันไป แต่ละอัลบั้มจะไม่มีเพียงแค่แนวเพลงเดียวแต่จะมีการผสมผสานกันไม่ว่าจะเป็นเพลงแนวอาร์แอนด์บี, อะคูสติคอาร์แอนด์บี, ฮิปฮอป, บัลลาด, ร็อคบัลลาด, ป๊อป, ป๊อปบัลลาด, ป๊อป-โซล, ป๊อปอาร์แอนด์บี และ ฟิวชัน-ฮิปฮอป เป็นต้น แต่สิ่งที่แตกต่างและมีการพัฒนาอย่างเห็นได้ชัดของ Winter Special Album คือ คอนเซ็ปต์ของแต่ละอัลบั้มจะมีความชัดเจนขึ้น จากอัลบั้มแรกที่มีคอนเซ็ปต์เช่นกันแต่ก็ยังไม่ชัดเจนเท่าอัลบั้มที่สอง Sing for You ทั้งรูปทีเซอร์ที่ออกมา ภาพปกอัลบั้ม รวมถึงเพลงโปรโมทก็ทำให้รับรู้ถึงความอ้างว้างและความโดดเดี่ยวได้อย่างชัดเจน ส่วนอัลบั้มที่สาม For Life อัลบั้มนี้เป็นอัลบั้มที่เอ็กโซ (EXO) ตั้งใจปล่อยออกมาเพื่อตอบแทนความรักจากแฟนคลับ คอนเซ็ปต์ของอัลบั้มจึงไปในแนวทางที่อบอุ่น ทั้งเพลงและเนื้อหาเพลงในอัลบั้มนี้จะไม่เศร้าเท่าไรนัก ส่วนอัลบั้มสุดท้าย อัลบั้มล่าสุด Universe อัลบั้มนี้เอ็กโซ (EXO) ได้แสดงภาพลักษณ์ด้านใหม่แบบที่ไม่เคยแสดงมาก่อนนั่นก็คือมาในคอนเซ็ปต์ 'Cafe Universe' For You แม้ว่าแต่ละอัลบั้มจะมีคอนเซ็ปต์ที่ต่างกันแต่ในทุกอัลบั้มที่ออกมาก็ยังคงไว้ด้วยภาพลักษณ์ที่อบอุ่นเหมาะสำหรับฤดูหนาวยังคงความเป็นเอ็กโซ (EXO) เอาไว้จนแฟนคลับและผู้บริโภคสัมผัสได้เช่นเดิม

ตัวอย่างภาพจาก Winter Special Album



ภาพที่ 11 ภาพจากอัลบั้ม Miracles In December

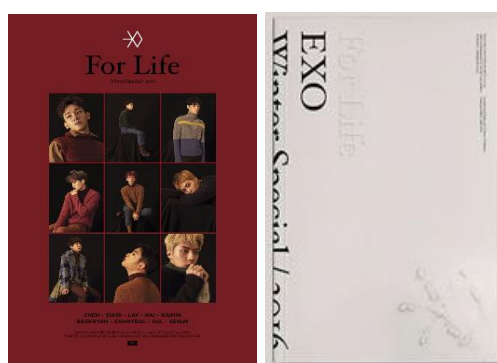
ที่มา: https://en.wikipedia.org/wiki/Miracles_in_December



ภาพที่ 12 ภาพจากอัลบั้ม Sing For You

ที่มา: <https://www.virginmegastore.ae/music/k-pop/winter-special-album-sing-for-you-korean-ver-/p/764518>

<https://ncnplanet.blogspot.com/2015/12/exo-sing-for-you.html>



ภาพที่ 13 ภาพจากอัลบั้ม For Life

ที่มา: <https://music.mthai.com/news/newsinter/253817.html>



ภาพที่ 14 ภาพจากอัลบั้ม Universe

ที่มา: <https://music.mthai.com/news/newsinter/281360.html>

[https://en.wikipedia.org/wiki/Universe_\(Exo_EP\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Universe_(Exo_EP))

2.4 เอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

บทความจากสื่อออนไลน์เกี่ยวกับ K-POP

ฐานข้อมูลจาก <https://www.tharadhol.com/south-korea-part6-more-than-k-pop/> กล่าวว่าวัฒนธรรม K-POP จากประเทศเกาหลีใต้ได้บุกไปถึงอเมริกาและยุโรปเป็นที่เรียบร้อยแล้วและยังกลายเป็นอุตสาหกรรมใหม่ที่มูลค่ากว่า 5,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐที่ครอบคลุมไปทั่วโลกอีกด้วย

วัฒนธรรมเพลงอย่างหนึ่งที่ถูกฝังมากับประชาชนชาวเกาหลีใต้ในยุค 80 คือ เพลงปลุกใจให้รักชาติอย่างเพลง Oh Korea ซึ่งจะมีการเปิดให้ประชาชนฟังอย่างต่อเนื่องทั้งในสื่อทางวิทยุและโทรทัศน์ เป็นเพลงปลุกใจที่ถูกผลิตและสนับสนุนโดยรัฐบาล แรกเริ่มเดิมทีนั้นวัฒนธรรมทางด้านเพลงของเกาหลีใต้ถูกกำหนดโดยท่านนายพล ปาร์ค และรัฐบาลยังเป็นผู้ควบคุมระบบการออกอากาศแทบจะทั้งหมดของทุกสื่อในประเทศอยู่

แม้จะเหมือนว่าไม่มีที่ท่าที่เกาหลีใต้จะพัฒนาวัฒนธรรม K-POP มาได้จนถึงปัจจุบัน แต่การเดบิวต์ของ Seo Taiji & Boys ที่เกิดขึ้นในฤดูใบไม้ผลิปีค.ศ. 1992 ก็แสดงให้เห็นว่าความเจริญทางวัฒนธรรมของเกาหลีใต้มีโอกาสพัฒนาไปได้ เป็นการแสดงให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงจากกรอบความคิดเดิมของวัฒนธรรมดนตรีของเกาหลีใต้และที่สำคัญยังเปลี่ยนสภาพแวดล้อมทั้งหมดขึ้นมาใหม่อีกด้วย

Seo Taiji & Boys เป็นวงบอยด์แบนด์ที่ร้องเพลงแร็ป มีเอกลักษณ์คือใส่กางเกงทรงหลวม และเต้นเหมือน B-Boy ซึ่งถือว่าเป็นสิ่งแปลกใหม่สำหรับชาวเกาหลีใต้ ด้วยความแปลกใหม่นี้จึงทำกลายเป็นปรากฏการณ์ใหม่ของประเทศ มีการแสดงที่เป็นหนึ่งในการแสดงที่โด่งดังที่สุดในเกาหลีใต้

แต่ทุกอย่างเกิดขึ้นเพียงไม่นานเพราะเมื่อวงถึงจุดสูงสุด สมาชิกก็เลือกที่จะประกาศยุบวงลงและใน
ตอนนั้นก็เป็นเวลาเดียวกับที่ประเทศเกาหลีใต้ได้ก้าวผ่านความเป็นประเทศยากจนได้สำเร็จ และ
กลายเป็นประเทศที่ร่ำรวยติดอันดับที่ 11 ของโลก

จุดเปลี่ยนที่สำคัญอีกส่วนหนึ่งคือการก้าวเข้ามาของอี ซูมานอดีตศิลปินเกาหลีที่ปัจจุบันเป็น
ประธานค่ายเพลง SM เอ็นเตอร์เทนเมนต์ เขามองว่าดนตรีคือสินค้าส่งออกที่ยิ่งใหญ่และเป็นผู้ริเริ่ม
แนวคิดที่จะทำการตลาดดนตรีให้กลายเป็นสินค้าทางวัฒนธรรม ซึ่งสุดท้ายก็ทำการเดบิวต์ วง H.O.T
ออกมาเป็นสินค้าชิ้นแรกและยังเป็นวงที่คล้ายคลึงกับ Seo Taiji & Boys อีกด้วยจึงทำให้ทำให้เกิด
กระแสโด่งดังไปทั่วประเทศและนี่เป็นจุดที่ทำให้อี ซูมานค้นพบถึงความต้องการบางอย่างของผู้บริโภค
ซึ่งช่วงนั้นเป็นช่วงเดียวกับวิกฤติเศรษฐกิจที่กำลังลุกลามไปทั่วเอเชียและประเทศเกาหลีใต้ก็ได้รับล
กระทบอย่างหนักส่งผลให้รัฐบาลเกาหลีใต้ เริ่มมีความคิดเช่นเดียวกับอี ซูมาน

รัฐบาลเกาหลีใต้ได้เริ่มมองเห็นว่า “วัฒนธรรม” อาจเป็นสินค้าส่งออกที่ยิ่งใหญ่ลำดับถัดไป
ของประเทศได้ จึงทำให้มีการปรับแก้ไขกฎหมายเพื่อสนับสนุนผลงานด้านดนตรีและศิลปะโดยจะเป็น
การลดเงินงบประมาณอย่างน้อย 1% ให้กับอุตสาหกรรมวัฒนธรรมนี้

และในตอนนั้นมีค่ายเพลงอยู่ 3 ค่ายที่พร้อมที่จะเข้าร่วมอุตสาหกรรมใหม่นี้ นั่นก็คือ SM
Entertainment ของ อี ซูมาน, JYP Entertainment ของ ปาร์ค จินยอง และ YG Entertainment
ของ ยาง ฮยอนชอก ค่ายเพลงแต่ละค่ายจะทดสอบหรือค้นหาไอดอลผ่านการฝึกให้พวกเขาร้องเพลง
เต้น และแสดง แล้วค่อย ๆ นำพวกเขามารวมกันเป็นกลุ่มที่ผ่านการคัดเลือกและมีความสามารถรอบ
ด้าน ซึ่งเหล่าศิลปินเหล่านี้ต้องมีภาพลักษณ์ที่ขาวสะอาด สุภาพและอ่อนโยน ที่สำคัญต้องไม่เกี่ยวข้องกับ
แอลกอฮอล์ ยาเสพติด หรือ ขาวฉาวใด ๆ รวมถึงเรื่องความรักที่เหล่าศิลปิน K-POP นั้นไม่ได้รับ
การอนุญาตให้พูดถึง ซึ่งสิ่งเหล่านี้ทำให้แฟนคลับเชื่อว่าศิลปินนั้นเกิดมาเพื่อแฟนคลับเท่านั้น

การเจาะกลุ่มผู้ชมของ K-POP นั้น ไม่ได้มองแค่ตลาดภายในประเทศแต่มักจะมองการณ์ไกล
ไปยังต่างประเทศทุกครั้ง ทุกอย่างที่ค่ายเพลงลงทุนไปมักจะเป็นกลยุทธ์ระดับโลกทั้งสิ้น ไม่ว่าจะเป็น
การตั้งชื่อวง ที่มักจะใช้อักษรย่อ เพื่อไม่ให้มีปัญหาในการแปลภาษาเมื่อเข้าสู่ตลาดโลก เช่น ชื่อเกาหลี
ที่ไม่ซ้ำใครอย่างวง Seo Taiji & Boys หรือจะเป็นชื่อวงที่ทำการตลาดได้ง่ายมาก ๆ อย่าง H.O.T.
รวมไปถึงวงน้องใหม่อย่าง EXO ซึ่งในวงนั้นจะได้เห็นกลยุทธ์ทางการตลาดอีกอย่างหนึ่งซึ่งก็คือ กลุ่ม
ย่อย หรือ Sub-Groups อีกด้วย

ในเพลง K-Pop ส่วนใหญ่นั้น จะมีเนื้อร้องเป็นภาษาเกาหลีแต่ก็จะมีเนื้อเพลงภาษาอังกฤษซ่อนอยู่ด้วย ซึ่งข้อดีของการมีเนื้อร้องที่เป็นภาษาอังกฤษด้วยก็คือจะทำให้เพลงติดหูกันสำหรับชาวต่างชาติ รวมไปถึงยังมีอีกหลายเพลงที่เขียนโดยนักแต่งเพลงชื่อดังจากต่างชาติอีกด้วย เช่น เพลง “Red Flavor” จากวง RED VELVET ที่กลายเป็นหนึ่งในเพลง K-POP ที่ดังที่สุดในปี 2017 ถูกเขียนขึ้นโดย Kenzie และมี Caesar & Loui เป็นโปรดิวเซอร์ ที่เดิมนั้นจะแต่งเพลงนี้ให้กับนักร้องชาวตะวันตกแต่สุดท้าย SM เอนเตอร์เทนเมนต์ก็ได้เปลี่ยนเนื้อเพลงให้กลายเป็นเพลงที่สนุกสนานในช่วงฤดูร้อนในปีนั้นได้สำเร็จ

และสิ่งที่เป็นปัจจัยสำคัญที่สุดอย่างหนึ่งในการประสบความสำเร็จอย่างรวดเร็วของศิลปิน K-POP ก็คือวิธีผสมผสานแนวเพลงที่เต็มไปด้วยการทดลองแนวความคิดใหม่ ๆ ของแนวเพลง อาจจะเริ่มด้วยเพลงป๊อปน่ารัก ๆ แล้วจู่ ๆ ก็กระชากอารมณ์ ขึ้นมาทันที ซึ่งเป็นสิ่งที่แฟน K-POP ส่วนใหญ่นั้นไม่ได้แปลกใจกับซักเท่าไร เช่น เพลง “I Got A Boy” ของวง Girls’ Generation ที่ผสมแนวดนตรีหลายแนวเข้าด้วยกัน ซึ่งมีทั้ง HipHop, PopRock และ EDM เข้าด้วยกัน

ในปีค.ศ. 2011 ค่ายเพลงทั้ง 3 ค่าย ได้เริ่มจัดทัวร์คอนเสิร์ตครั้งแรกที่นอกโซนเอเชียและยังมีการถ่ายทอดภาพเหล่านั้นกลับมายังประเทศเกาหลีใต้ซึ่งเป็นการพิสูจน์ว่าในที่สุดวัฒนธรรมเกาหลีก็ได้เข้าถึงผู้ชมระดับโลกเป็นที่เรียบร้อยแล้วและอีกจุดเปลี่ยนที่สำคัญที่ทำให้วงการ K-POP ได้กลายเป็นกระแสไปทั่วโลกนั้นมาจาก มิวสิควิดีโอเพลงของ Psy ในชื่อว่า “Gangnam Style” ที่โด่งดังไปทั่วโลก สามารถทำลายได้เกือบทุกสถิติ เป็นวิดีโอใน Youtube คลิปแรกที่มีผู้เข้าชมสูงถึง 1,000 ล้านครั้ง นั่นจึงทำให้กระแส K-POP แพร่กระจายไปทั่วโลก

ในปีค.ศ. 2005 ตลาดเพลงเกาหลีใต้ทั้งหมดอยู่ในอันดับที่ 29 ของโลก และหลังจากก้าวเข้าสู่ปี 2016 ตลาดเพลงเกาหลีใต้ก็ได้ขึ้นมาอยู่ที่อันดับ 8 เกาหลีใต้ได้กลายเป็นมหาอำนาจของวัฒนธรรมป๊อป ด้วยการนำเอาสไตล์ของ Seo Taiji & Boys มาเปลี่ยนเป็นสูตรสำเร็จ ซึ่งถือเป็นสูตรสำเร็จที่ประสบความสำเร็จเป็นอย่างมากและสุดท้าย K-POP ก็ได้ก้าวเป็นอุตสาหกรรมขนาดใหญ่ที่มีการเติบโตในเลขสองหลักทุก ๆ ปี ทำให้เหล่าค่ายเพลงยักษ์ใหญ่ที่ผลิตศิลปินทั้งหมดนั้นมียุทธศาสตร์รวมอยู่ในตลาดหลักทรัพย์เกาหลีใต้หลายพันล้านเหรียญและมูลค่าก็กำลังพุ่งสูงขึ้นเรื่อย ๆ ถือว่าเป็นอีกหนึ่งอุตสาหกรรมที่ช่วยผลักดันเกาหลีใต้ให้มียุทธศาสตร์ในสังคมโลกได้

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาพลักษณ์

จตุมาศ เกลี้ยงเกล้า (2556) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การศึกษาภาพลักษณ์ของกลุ่มศิลปินนักร้องเกาหลีใต้ผ่านสื่อใหม่และพฤติกรรมแฟนคลับ” มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาภาพลักษณ์ของกลุ่มศิลปินนักร้องของประเทศเกาหลีใต้ผ่านสื่อใหม่ 2) ศึกษาภาพลักษณ์ของกลุ่มศิลปินนักร้องของประเทศเกาหลีใต้ที่ถูกนำเสนอผ่านสื่อใหม่จากการรับรู้ของแฟนคลับ 3) ศึกษาพฤติกรรมแฟนคลับของกลุ่มศิลปินนักร้องของประเทศเกาหลีใต้ในประเทศไทย โดยผลการวิจัยพบว่า ภาพลักษณ์ที่นำเสนอผ่านเฟสบุ๊คจะถูกสร้างและกำหนดโดยบริษัทค่ายเพลงต้นสังกัด ในขณะที่ภาพลักษณ์ที่นำเสนอผ่านทวิตเตอร์จะมีลักษณะของความเป็นตัวตนจริงของศิลปินนักร้องซึ่งมีผลต่อความชื่นชอบของแฟนคลับ ในส่วนของพฤติกรรมแฟนคลับคือการเปิดรับวัฒนธรรมเพลงป๊อปเกาหลี การรวมกลุ่มของแฟนคลับ การบริโภคสินค้า การใช้ภาษาและการปฏิสัมพันธ์กับแฟนคลับต่างประเทศ การติดตามศิลปินและการเดินทางไปประเทศเกาหลีใต้ พบว่าแฟนคลับแต่ละคนนั้นมีพฤติกรรมในแต่ละด้านมาน้อยต่างกันไป

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเพลงและฤดูกาล

วรัญญา กฤษณมิตร (2561) เขียนบทความวิจัยเรื่อง “ศึกษาแนวเพลงในฤดูร้อนของประเทศเกาหลีใต้” มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาอัตลักษณ์ของเพลงที่ออกมาในฤดูร้อน และ 2) ศึกษาปัจจัยความนิยมของเพลงในฤดูร้อน ผลการศึกษาพบว่า แนวเพลงในฤดูร้อนนั้นมีความหลากหลาย แต่ในความหลากหลายนั้นมีแนวเพลงป๊อปเป็นพื้นฐานอยู่เสมอและส่วนใหญ่เพลงในกาออนชาร์ต อันดับ 1 - 5 ก็มีแนวเพลงที่เป็นจังหวะสนุกสนานหรือจังหวะที่เร็วซึ่งเป็นแนวดนตรีที่นิยมในหน้าร้อนด้วยการผสมผสานแนวเพลงต่าง ๆ เข้าด้วยกันจนเกิดเป็นเพลงใหม่ ๆ แต่ยังคงให้ความรู้สึกสนุกและอยากขยับไปพร้อมเสียงเพลงให้กับผู้ฟังอยู่เสมอ ซึ่งแตกต่างจากแนวเพลงของฤดูหนาวและฤดูใบไม้ผลิอย่างชัดเจน และเพลงในฤดูร้อนยังสามารถนำเอาเอกลักษณ์ของฤดูกาลมาใช้ในบทเพลงได้อย่างโดดเด่นทำให้ผู้ฟังสามารถเข้าใจและสัมผัสถึงฤดูร้อนตั้งแต่ครั้งแรกที่ได้ฟังจากเนื้อหาที่มีความหมายที่ชัดเจน แนวเพลงในฤดูร้อนไม่ได้มีแค่เพียงแนวดนตรีหรือเนื้อเพลงที่แสดงออกถึงฤดูกาลที่สดใส หากแต่มีองค์ประกอบอื่น ๆ อีกหลายอย่างที่จะช่วยเสริมให้เพลงมีความเป็นหน้าร้อนมากขึ้น เช่น การแต่งกาย สัญลักษณ์ของฤดูร้อน เช่น ไอศกรีม ที่มักจะประกอบอยู่ในฉากบางฉากของมิวสิกวิดีโอ และรูปแบบของอัลบั้มก็เป็นอีกองค์ประกอบหนึ่ง โดยรูปแบบของอัลบั้มเพลงที่ปล่อยออกมาในฤดูร้อนจะถูก

ออกแบบมาให้เข้ากับเพลงหลักที่ใช้ในการโปรโมทและทำให้เข้ากับฤดูกาล ทั้งหน้าปกอัลบั้ม สีและของเสริมในอัลบั้มที่จะช่วยกระตุ้นยอดขายอีกด้วย และในส่วนของความนิยมของแนวเพลงในฤดูร้อนไม่ได้มาจากศิลปินเพียงอย่างเดียวเท่านั้น แต่เป็นเพราะองค์ประกอบของแนวเพลงในฤดูร้อนที่ช่วยให้อัตลักษณ์ของแนวเพลงชัดเจนขึ้น ทั้งจากเพลง ความหมาย การแต่งกายและส่วนประกอบอื่น ๆ ได้ทำให้แนวเพลงในฤดูร้อนเป็นที่ชื่นชอบของทั้งศิลปินและผู้ฟังหรือแฟนคลับ ผลตอบรับทั้งจากชาร์ตเพลงออนไลน์และยอดขายหน่วยอัลบั้มของแนวเพลงในฤดูร้อนตั้งแต่ปีค.ศ. 2016 - 2018 ที่มีมากขึ้นในแต่ละปีก็สามารถบอกลถึงความนิยมของแนวเพลงในฤดูร้อนของประเทศเกาหลีได้ ณ ขณะนี้และมีแนวโน้มจะมากขึ้นต่อไปในอนาคตอีกด้วย

บทที่ 3

วิธีการศึกษา

การวิจัยเรื่อง การศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) ในส่วนของบทนี้จะกล่าวถึงวิธีการศึกษาและการดำเนินงานวิจัยซึ่งประกอบไปด้วย แหล่งข้อมูลที่ปรากฏอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) และการรวบรวมข้อมูลจากเครื่องมือการวิจัยผ่านแหล่งข้อมูลที่เป็นสื่ออิเล็กทรอนิกส์และอินเทอร์เน็ต

3.1 แหล่งที่มาของข้อมูล

ผู้วิจัยได้ทำการศึกษาและค้นคว้าข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) และพบว่าแหล่งข้อมูลที่ปรากฏเรื่องที่เกี่ยวข้องทั้งหมดนั้นสามารถศึกษาค้นคว้าผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์และอินเทอร์เน็ตได้

3.2 เครื่องมือการวิจัย

ผู้วิจัยได้ใช้หลักการการสังเกตการณ์ (Observation) มาเป็นเครื่องมือการวิจัยแทนแบบสอบถามหรือการสัมภาษณ์ โดยจากการที่ผู้วิจัยได้สังเกตการณ์ผ่านแหล่งข้อมูลที่เป็นสื่ออิเล็กทรอนิกส์และอินเทอร์เน็ตแล้ว พบว่าข้อมูลที่ปรากฏอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) สามารถแบ่งออกได้เป็น 4 ส่วนด้วยกัน คือ แนวเพลง ความหมายเพลง ภาพหน้าปกอัลบั้มและการแสดงสด

3.2.1 แนวเพลง

ในปัจจุบันแนวเพลงมีความหลากหลายมากขึ้นทำให้เพลงที่ออกมาก็มีความหลากหลายและแปลกใหม่ไปด้วย ใน Winter Special Album มีแนวเพลงอยู่หลากหลายคละกันไป ในอัลบั้ม แต่เพลงโปรโมทของทุกอัลบั้มจะเป็นเพลงช้า Ballad

3.2.2 ความหมายเพลง

โดยปกติแล้วการแต่งเพลงมักจะแต่งเพลงให้เนื้อหามีความสละสลวย ฟังรื่นหูและเข้ากับทำนองเพลงโดยที่มีการใช้สัญลักษณ์และใช้โวหารในรูปแบบต่าง ๆ ในการสื่อสารและเปรียบเทียบแทรกเข้าไปในเนื้อเพลง เช่นเดียวกับเนื้อเพลงจากบางเพลงที่อยู่ใน Winter Special Album ของศิลปิน

กลุ่มเอ็กซ์ (EXO) มีเพลงบางเพลงที่มีเนื้อหาบางส่วนสื่อถึงฤดูหนาวผ่านการใช้โวหารและการให้สัญญาซึ่งทำให้เกิดอัตลักษณ์นี้ขึ้นมา โดยเพลงที่ปรากฏการใช้โวหารและให้สัญญานั้น ได้แก่

- เพลง Miracles in December, Christmas Day, The First Snow จากอัลบั้ม Miracles in December
- เพลง Girl X Friend, On The Snow จากอัลบั้ม Sing for You
- เพลง For Life, Falling for You, What I Want for Christmas, Twenty Four และ Winter Heat จากอัลบั้ม For Life

3.2.3 ภาพหน้าปกอัลบั้ม

เป็นสิ่งที่สามารถเห็นภาพได้ชัดที่สุดและจับต้องได้ สามารถดึงดูดผู้คนให้สนใจอัลบั้มและยังเป็นสิ่งที่ทำให้เห็นคอนเซ็ปต์ของอัลบั้มนั้นชัดเจนมากยิ่งขึ้นอีกด้วย สำหรับ Winter Special Album นั้นภาพหน้าปกอัลบั้มก็จะมีเกี่ยวข้องกับฤดูหนาวอย่างชัดเจน ไม่ว่าจะผ่านเครื่องแต่งกายของศิลปิน การตกแต่งปกอัลบั้ม การเล่นสี หรือการจัดวางรูปแบบของภาพบนปกอัลบั้มก็ทำให้เกิดอัตลักษณ์ของความเป็นฤดูหนาวได้อย่างชัดเจน

3.2.4 การแสดงสด

ในประเทศเกาหลีใต้ศิลปินจะได้ทำการแสดงสดเพลงหรือผลงานของตัวเองที่รายการเพลงเวทีประกาศรางวัลหรือเวทีคอนเสิร์ต โดยการรายการเพลงที่ศิลปินมักได้ขึ้นแสดงเพื่อโปรโมท ได้แก่ รายการ M-Countdown, Music Bank, Inkigayo, Show Music Core รวมเป็น 4 รายการหลัก ซึ่งการแสดงเพลงจากอัลบั้มในรายการเพลงนั้นไม่ได้แสดงทุกเพลงจะแสดงเพียงบางเพลงเท่านั้น และเพลงจาก Winter Special Album ส่วนมากที่ได้ขึ้นแสดง ได้แก่ Miracles In December, Christmas Day, Sing For You และ Unfair

ในส่วนองเวทีแต่ละเวทีที่ศิลปินได้ทำการแสดงไม่ว่าจะเป็นเวทีรายการเพลง เวทีประกาศรางวัลหรือเวทีคอนเสิร์ต การจัดการเวที การจัดตกแต่ง องค์ประกอบแสง สี เสียงมักจะมีการตกแต่งที่แตกต่างกันออกไปตามคอนเซ็ปต์ของเพลง อารมณ์ตามเพลงหรือตามช่วงเทศกาลนั้น ๆ เพื่อให้การแสดงน่าสนใจ ดึงดูดความสนใจของผู้ชมมากยิ่งขึ้น

บทที่ 4

ผลการศึกษา

การวิจัยเรื่อง ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) ที่มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาอัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ โดยใช้กรณีศึกษาจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่ม เอ็กซ์ (EXO) ว่ามีอัตลักษณ์อย่างไร รวมไปถึงศึกษาความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) เป็นที่นิยม โดยผู้วิจัยได้ทำการศึกษาผ่าน 4 อัลบั้ม จำนวน 21 เพลงและข้อมูลที่น่ามาใช้ศึกษาทั้งหมดนั้นเป็นการศึกษาข้อมูลผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์และอินเทอร์เน็ตและนำไปวิเคราะห์เพื่อนำไปสู่บทสรุปของหัวข้อวิจัยได้ ดังนี้

4.1 เพลงฤดูหนาวของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO)

4.1.1 แนวเพลง

4.1.2 ความหมายเพลง

4.2 องค์ประกอบทางด้านภาพ

4.2.1 ภาพหน้าปกอัลบั้ม

4.2.2 การแสดงสด

4.1 เพลงฤดูหนาวของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO)

4.1.1 แนวเพลง

อัลบั้มที่ 1 Miracles in December จำนวน 5 เพลง

ชื่อเพลง	แนวเพลง
1. Miracles in December	Ballad เป็นเพลงบรรเลงคลาสสิกเวอร์ชันออเคสตรา
2. Christmas Day	R&B มีทำนองที่เหมาะสมกับเทศกาลคริสต์มาส
3. The Star	Hip Hop มีจังหวะสนุกสนาน
4. My Turn to Cry	Acoustic R&B มีการร้องประสานเสียงกันของสมาชิกในวง
5. The First Snow	Acoustic Pop

ตารางที่ 5 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม Miracles in December

อัลบั้มที่ 2 Sing for You จำนวน 4 เพลงฤดูหนาวและ 1 เพลงโปรเจ็คพิเศษ

ชื่อเพลง	แนวเพลง
1. Sing for You	Ballad เน้นเสียงของสมาชิกแต่ละคน พร้อมทั้งมีทำนองของกีตาร์อะคูสติค
2. Unfair	Pop มีทำนองที่สดใสและทันสมัย
3. Girl X Friend	Hip Hop R&B มีจังหวะกลาง ๆ
4. On the Snow	Pop Ballad
5. Lightsaber	Vocal Trance-Pop

ตารางที่ 6 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม Sing for You

หมายเหตุ : Lightsaber เป็นเพลงพิเศษที่ทาง SM เอ็นเตอร์เทนเมนต์ ร่วมกับ Walt Disney ในโปรเจ็คของภาพยนตร์ Star Wars: Episode VII- The Force Awakens* (EXO ร่วมงานกับ Star Wars ในซิงเกิ้ลใหม่ Lightsaber, 2015)

อัลบั้มที่ 3 For Life จำนวน 5 เพลง

ชื่อเพลง	แนวเพลง
1. For Life	Pop Ballad มีการผสมผสานระหว่างทำนองของเปียโน และเสียงบรรเลงของเครื่องสาย
2. Falling for You	R&B Pop มีการผสมผสานระหว่างกลองอะคูสติค และเสียงร้องที่นุ่มนวลแต่แข็งแรง
3. What I Want for Christmas	R&B Ballad
4. Twenty Four	Fusion Hip Hop มีท่อนฮุคที่ติดหูและแร็ปหนักแน่น
5. Winter Heat	R&B Pop มีการอัพจังหวะ

ตารางที่ 7 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม For Life

อัลบั้มที่ 4 Universe จำนวน 6 เพลง

ชื่อเพลง	แนวเพลง
1. Universe	Rock Ballad มีการผสมผสานระหว่างการเล่นกีตาร์ไฟฟ้าและเปียโน
2. Been Through	Pop มีเสียงของกีตาร์ กลองแบบร็อค และทำนองเปียโนที่หนักแน่น
3. Stay	Pop Soul
4. Fall	R&B Pop
5. Good Night	Pop Ballad มีทำนองเบา ๆ ของเปียโนที่เข้ากันกับเสียงกลอง ให้ความรู้สึกแบบ Retro
6. Lights Out	Pop Ballad

ตารางที่ 8 แสดงชื่อเพลงและแนวเพลงของเพลงในอัลบั้ม Universe

จากข้อมูลที่ปรากฏในตารางทั้งหมด พบว่าแนวเพลงฤดูหนาวของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) จาก Winter Special Album ที่มีจำนวน 4 อัลบั้ม 21 เพลงนั้นค่อนข้างมีความหลากหลายซึ่งส่วนมากจะเป็นเพลง Pop และ เพลงBallad ท่วงทำนองของแต่ละเพลงมักจะที่มีความเหมาะสมกับฤดูหนาวหรือฟังแล้วทำให้นึกถึงฤดูหนาว ไม่ช้าและไม่เร็วจนเกินไปหากเป็นเพลงช้าก็จะเป็นแนวบัลลาด เน้นเสียงร้องของสมาชิกที่เป็นสายไวคอลและหากเป็นเพลงที่มีจังหวะก็ยังไม่ถือว่าเร็วมากนัก หากเทียบกับเพลงในฤดูร้อนแต่เป็นเพลงที่สามารถโยกตามได้และส่วนมากจะเป็นเพลงที่ฟังแล้วรู้สึกอบอุ่นไม่เหมือนกับเพลงในฤดูร้อนที่ฟังและจะรู้สึกร้อนแรงและสดใสกว่ามาก

4.1.2 ความหมายเพลง

ความหมายเพลงคือการให้ความหมายของเนื้อเพลง ในบทเพลงมักจะมีเนื้อเพลงที่มีภาษาและคำสละสลวยเพื่อให้รื่นหูในการฟังแต่อาจจะไม่ได้ให้ความหมายตรงตัว หากจะตีความหมายจึงจำเป็นต้องดูบริบทของคำหรือประโยคว่าจะแปลออกมาได้อย่างไร โดยสามารถตีความหมายจากบริบทได้ 2 รูปแบบ คือ การใช้โวหารและการใช้สัญลักษณ์

โวหาร คือ คำที่ใช้ในการสื่อสารที่เรียบเรียงมาอย่างดีเพื่อให้ผู้รับสารได้รับสารอย่างชัดเจนลึกซึ้ง และตามวัตถุประสงค์ของผู้ส่งสาร โวหารมีทั้งหมด 6 ชนิด ได้แก่ บรรยายโวหาร พรรณาโวหาร อธิบายโวหาร เทศนาโวหาร อุปมาโวหารและสาธกโวหาร

สัญลักษณ์ เป็นศาสตร์ที่ว่าด้วยความหมายและเอาใจใส่ในเรื่องของวิธีการต่าง ๆ ที่ความหมายได้รับการผลิตขึ้นและส่งต่อหรือถ่ายทอดเพื่อเป็นการศึกษาว่า สิ่งแทนความ (representation) นั้นมีความหมายว่าอย่างไร (พิรตน์, 2018)

หรือเป็นเครื่องบ่งชี้หรือสัญลักษณ์ไม่ว่าจะเป็นสิ่งของ คำพูด กริยา การกระทำ เครื่องหมายขีดเขียน หรืออื่น ๆ ที่เป็นตัวแทนเพื่อแสดงความหมาย สัญลักษณ์สื่อความหมายโดยตรงไปตรงมา เช่น การส่งสัญญาณเพื่อสื่อความหมายตามที่เข้าใจกันทั่วไปหรือตามที่ได้ตกลงกันไว้ หรืออาจเป็นสัญลักษณ์ที่สื่อความหมายลึกซึ้งก็ได้ (สัญลักษณ์, 2014)

โดยผู้วิจัยได้ทำการเลือกจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) มาวิเคราะห์จำนวน 10 เพลง จาก 21 เพลง ได้แก่

เพลง Miracles in December, Christmas Day, The First Snow จากอัลบั้ม Miracles in December

เพลง Girl X Friend, On The Snow จากอัลบั้ม Sing for You

เพลง For Life, Falling for You, What I Want for Christmas, Twenty Four และ Winter Heat จากอัลบั้ม For Life

โดยใช้เนื้อเพลงเป็นเกณฑ์การคัดเลือกเพลงมาวิเคราะห์ว่าเพลงใดมีเนื้อร้องที่มีความหมายสื่อถึงความเป็นฤดูหนาวบ้าง และในส่วนเพลงที่ไม่ได้นำมาวิเคราะห์นั้นเนื่องจากเป็นเพลงที่เนื้อหาเพลงไม่เกี่ยวข้องกับฤดูหนาวแต่เป็นเพลงที่เหมาะสมแก่การฟังในฤดูหนาวและเป็นกลไกการตลาดที่ทาง SM Entertainment ได้ตัดสินใจแล้วจึงอยู่ใน Winter Special Album เช่นกัน

เพลงที่มีการใช้โวหารหรือสัญลักษณ์เกี่ยวกับฤดูหนาว

อัลบั้มที่ 1 Miracles in December

มีจำนวน 3 เพลง ได้แก่ Miracles in December, Christmas Day และ The First Snow

1.1 Miracles in December

เป็นเพลงที่กล่าวถึงเรื่องราวของความรักที่จบลงไปแล้วและกำลังรอคอยให้ปาฏิหาริย์เกิดขึ้นอีกครั้งในฤดูหนาวนี้

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>난 생각만 하면 세상을 너로 채울수 있어 แค่เพียงนึกถึงคุณ โลกของผมก็ถูกเติมเต็ม</p> <p>눈송이 하나가 네 눈물 한 방울이니까 เพราะเกล็ดหิมะนั้น คือน้ำตาแต่ละหยดของคุณ</p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร เปรียบเกล็ดหิมะเหมือนกับน้ำตาของคนรักที่เขายังคิดถึง หลังจากที่เธอจากไปก็เหมือนโลกของเขาหายไปด้วย แต่เพียงแค่การได้นึกถึงเธอ โลกของเขาก็เหมือนถูกเติมเต็มละการมองเห็นหิมะที่ร่วงโผยปรายก็เลยทำให้นึกถึงหยดน้ำตาของเธอเมื่อเธอร้องให้เสียใจไปด้วย</p>
<p>시간을 멈춰 หยุดเวลาเอาไว้</p> <p>오 이젠 난 네게 돌아가 ตอนนี้จะย้อนกลับไปหาคุณ</p> <p>추억의 책을 หนังสือแห่งความทรงจำ</p> <p>오 오늘도 너의 페이지를 열어 วันนี้ก็เปิดไปที่หน้าของคุณ</p> <p>난 그 안에 있어 ที่ยังมีผมเคียงข้างอยู่กับคุณ</p> <p>그 겨울에 와 있는건 สิ่งที่ผมพบเจอในฤดูหนาวนั้น</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ เป็นเพียงการกล่าวถึงฤดูหนาวในอดีตที่เคยมีกันและกันเท่านั้น</p>

ตารางที่ 9 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Miracles in December และบทวิเคราะห์

1.2 Christmas Day

เป็นเพลงที่มีการเปรียบว่าผู้หญิงที่ชื่นชอบนั้นเป็นเหมือนกับวันคริสต์มาสที่รอคอยเสมอมา และให้ความตื่นเต้นอยู่เสมอ

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>선물의 리본끈을 풀어보는 느낌 รู้สึกตื่นเต้นเหมือนได้มองเห็นกล่องของขวัญที่ ตั้งรอกับยื่นออกไว้แล้ว</p> <p>너를 알아가는 날이면 날마다 เป็นแบบนี้เสมอในทุกวัน ที่ผมพยายามทำความรู้จักกับคุณ</p>	<p>ปรากฏการณ์ใช้อุปมาโวหาร เปรียบเทียบว่า การที่กำลังจะได้ทำความรู้จักกับเธอนั้นทำให้เกิดความรู้สึกตื่นเต้นเหมือนตอนที่กำลังจะได้แกะกล่องของขวัญที่ แม้จะ 모르ว่าจะพบกับอะไรบ้างแต่ก็มีความสุข</p> <p>ปรากฏการณ์ใช้สัญลักษณ์ คำว่า “กล่องของขวัญ” สามารถสื่อความหมายถึงเทศกาลแห่งการให้ออย่างเทศกาลคริสต์มาสได้</p>
<p>거리를 장식한 반짝이는 불빛 แสงไฟระยิบระยับที่ประดับ อยู่บนท้องถนน</p> <p>그 중에 단연 네 눈에 뜨는 별빛 เทียบไม่ได้เลยกับดวงตาที่ ส่องประกายของคุณ</p>	<p>ปรากฏการณ์ใช้อุปมาโวหาร เปรียบเทียบแสงไฟที่ประดับบนท้องถนนกับดวงตาของเธอที่มีความระยิบระยับส่องประกายเหมือนกันแต่ดวงตาของเธอนั้นสวยกว่าจนไฟที่ประดับบนท้องถนนนั้นเทียบไม่ได้</p> <p>ปรากฏการณ์ใช้สัญลักษณ์ ประโยคที่ว่า “แสงไฟระยิบระยับที่ประดับอยู่บนท้องถนน” สามารถสื่อได้ถึงช่วงเทศกาลได้เป็นอย่างดีเพราะโดยปกติในช่วงเทศกาลมักจะมีการตกแต่งอาคารบ้านเรือนหรือบนท้องถนนให้เข้ากับเทศกาล</p>

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>Just like the Christmas day 손꼽아 기다리던 <i>เหมือนตั้งวันคริสต์มาสที่ผมรอคอย</i></p> <p>Just like the Christmas day oh! 날 생각하면 그때 그 시절 어린애처럼 마냥 들뜨곤 해 <i>ผมตื่นเต้นเหมือนเด็กทุกครั้งทีนี้ถึงคุณ</i> <i>เหมือนอย่างวันนั้น เหมือนตั้งเวลานั้น</i></p> <p>You're just like a Christmas Day <i>คุณเป็นเหมือนตั้งวันคริสต์มาส</i></p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร</p> <p>เปรียบเทียบว่า เพียงแค่การได้นึกถึงเธอก็ตื่นเต้นเหมือนกับตอนเด็ก ๆ ที่เคยตื่นเต้นกับวันคริสต์มาสที่ตัวเองชอบมาก ๆ และเมื่อเพียงแค่นึกถึงเธอก็ตื่นเต้นเหมือนวันคริสต์มาสจึงเปรียบเธอที่ชอบมาก ๆ ให้เป็นเหมือนวันคริสต์มาสที่ชอบมาก ๆ เช่นกัน เวลาที่นึกถึงก็มีความสุข</p>
<p>길고도 차가운 계절 속에 오직 <i>ในฤดูหนาวอันแสนยาวนานนี้</i></p> <p>너만이 코트 속에 남아있는 온기 <i>คุณคือความอบอุ่นหนึ่งเดียว</i> <i>ที่อยู่ภายในเสื้อโค้ทของผม</i></p> <p>따뜻한 기억들 만으로 채워지고 (너무나도 따뜻한) <i>ในความทรงจำผมสัมผัสถึงความอบอุ่นเท่านั้น</i> <i>(อบอุ่นมากมายจริง ๆ)</i></p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร</p> <p>เปรียบเทียบว่า แม้จะเป็นฤดูหนาวที่ยาวนานแต่หากมีเธออยู่ด้วยก็จะทำให้มีแต่ความอบอุ่นแม้จะเป็นในความทรงจำก็จะสัมผัสถึงความอบอุ่นที่ได้มาจากเธอ</p> <p>ปรากฏการใช้สัญลักษณ์</p> <p>คำว่า เสื้อโค้ท เป็นการสื่อความหมายถึงฤดูหนาวได้เพราะ เสื้อโค้ทเป็นเครื่องแต่งกายที่เอาไว้สวมใส่ในฤดูหนาวเท่านั้น</p>

ตารางที่ 10 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Christmas Day และบทวิเคราะห์

1.3 The First Snow

เป็นเพลงที่กล่าวถึงความรักที่เคยเกิดขึ้นและกลับมานึกถึงอีกครั้งในฤดูหนาวเมื่อเกิดหิมะแรก

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>첫눈 오는 이런 오후에 너에게 전화를 걸 수만 있다면 기쁠텐데 ในเวลาบ่ายที่หิมะแรกได้ตกลงมา ถ้าผมได้คุยกับคุณผมคงจะมีความสุขมาก</p>	<p>ปรากฏการใช้สัญลักษณ์ คำว่า หิมะแรก สามารถสื่อถึงความเป็นฤดูหนาวได้อย่างชัดเจนเพราะหิมะมีแค่เฉพาะฤดูหนาวและหิมะแรกเป็นสิ่งที่คนเกาหลีค่อนข้างให้ความสำคัญเป็นอย่างมากและถ้าหากได้พูดคุยกับคนที่รักหรือคนที่ชอบในขณะที่หิมะแรกตกลงมาจะต้องมีความสุขอย่างแน่นอน</p>
<p>바보 같은 난 아무 말 못해 คนโง่งอย่างผมคงไม่สามารถพูดอะไรออกมาได้ 말해줘 메리 메리 크리스마스 안녕 잘 지내는거지 นอกจากพูดว่า Merry Merry Christmas สวัสดี คุณเป็นอย่างไรบ้าง ?</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารและให้สัญลักษณ์ใด ๆ เป็นเพียงการกล่าวถึงคำทักทายในเทศกาลคริสต์มาสเท่านั้น</p>
<p>눈이 내리면 멍든 가슴이 หิมะตกลงมาเมื่อไร หัวใจที่บอบช้ำของผม 모두 하얗게 다 덮여지게 될까 มันคงจะปกคลุมไปด้วยสีขาว 눈물인지 눈 때문인지 มันเป็นเพราะน้ำตาหรือเป็นเพราะหิมะกันนะ</p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร เปรียบเทียบระหว่าง หิมะและน้ำตา ในขณะที่หัวใจของเขาบอบช้ำ เต็มไปด้วยความเศร้าหิมะก็โปรยปรายลงมาจึงไม่รู้ว่่าสิ่งที่ปกคลุมหัวใจเขาในตอนนี้นั้นเป็นน้ำตาที่มาจาก การร้องไห้หรือเป็นหิมะที่โปรยปรายลงมาเหมือนกันแน่</p>

ตารางที่ 11 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง The First Snow และบทวิเคราะห์

อัลบั้มที่ 2 Sing for You

มีจำนวน 2 เพลง ได้แก่ Girl X Friend และ On The Snow

2.1 Girl X Friend

เป็นเพลงที่กล่าวถึงการแอบรักเพื่อนสนิทที่ใช้เวลามาด้วยกันตั้งแต่เด็ก ๆ เป็นความรักที่
สมหวัง

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>이 겨울이 지나고 (내가 말이야) เมื่อฤดูหนาวผ่านไป (ฉันจะ..)</p> <p>아직 지금 같다면 말할게 หากความรู้สึกผมยังไม่เปลี่ยนไป</p> <p>ผมจะบอกกับคุณ</p> <p>사실 나 말이야 จริง ๆ แล้ว</p> <p>널 사랑해 you-oooh-oooh-oooh ผมรักคุณ</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ</p> <p>เป็นเพียงการบอกถึงช่วงเวลาว่าถ้าหากหมดฤดูหนาวนี้ไปแล้วเขาจะสารภาพรักกับเพื่อนที่แอบชอบเท่านั้น</p>

ตารางที่ 12 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Sing for You และบทวิเคราะห์

2.2 On the Snow

เป็นเพลงที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ของคน 2 คนที่แยกทางกันไปเมื่อเติบโตขึ้นและมีฝ่ายหนึ่งต้องการให้ความสัมพันธ์กลับมาเป็นเหมือนเดิม

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>여기 흰 눈 위에 너의 걸음 따라서 เดินตามรอยเท้าของคุณไปบนหิมะสีขาว</p> <p>작은 발자국과 또 이 길을 걸어 난 지금 On the snow รอยเท้าของคุณที่เล็กกว่าของผม ตอนนี้ผมกำลังเดินไปบนเส้นทางแห่งหิมะนี้</p> <p>어디쯤 왔는지 돌아본 것 같아 쌓인 눈 위로 한참이나 ผมมองกลับไปว่าเดินมาไกลขนาดไหนบนหิมะที่พอกพูนขึ้นเรื่อย ๆ</p> <p>네 얼굴을 덧그렸어 내린 눈이 그 모습 지울 수 없게 난 난 난 ผมวาดใบหน้าของคุณซ้ำ ๆ จนกว่าหิมะจะร่วงหล่นลงมาลบมันออกไปไม่ได้</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ แม้จะพบคำว่า “หิมะ” ที่สื่อถึงฤดูหนาวได้อย่างชัดเจนมากมาย แต่ในบริบทของแต่ละคำนั้นเป็นเพียงการสื่อความหมายถึงเส้นทางหิมะที่เขากำลังเดินทางรอยเท้าของเธอไป ไม่ได้มีการให้สัญลักษณ์หรือเปรียบเทียบใด ๆ</p>

ตารางที่ 13 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง On the Snow และบทวิเคราะห์

อัลบั้มที่ 3 For Life

มีจำนวน 5 เพลง ทุกเพลงในอัลบั้ม

3.1 For Life

เป็นเพลงที่มีความหมายเกี่ยวกับชายคนหนึ่งที่มีความจริงใจให้คำมั่นสัญญาว่าจะรักคนรักของเขาเพียงแค่มองคนเดียวไปตลอดชีวิต

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>추운 겨울 아침도 조금 외로운 저녁도 <i>ความเย็นในฤดูหนาวยามเช้า</i> และความโดดเดี่ยวเล็ก ๆ ในยามค่ำคืน</p> <p>우린 여기 함께라 <i>เราอยู่ด้วยกันตรงนี้</i></p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ เป็นเพียงการบอกถึงสภาพอากาศและบรรยากาศในช่วงฤดูหนาว</p>
<p>지치고 힘들 때 기대고 싶은 큰 사람 돼 볼게 <i>ในยามที่คุณเหนื่อยล้า ผมจะเป็นคน ๆ นั้นให้</i> <i>เอง คนที่คุณอยากจะทำพิง</i></p> <p>어릴 적 꿈꾸던, 선물 가득한 크리스마스 트리 같은 사람이 <i>คน ๆ นั้นที่เป็นเหมือนต้นคริสต์มาส</i> มาพร้อมกับของขวัญมากมาย เนรมิตค่ำคืนนี้ให้เหมือนฝันวัยเด็กของคุณ</p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร เปรียบเทียบว่า เขาจะเป็นที่พักพิงให้กับเธอ ยามที่เธอเหนื่อยล้าเหมือนกับต้นคริสต์มาสที่เป็นเหมือนที่พักพิงและให้เธอสบายใจจนเหมือนกลับไปฝันวัยเด็กอีกครั้ง</p>

ตารางที่ 14 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง For Life และบทวิเคราะห์

3.2 Falling for You

เป็นเพลงที่กล่าวถึงผู้ชายคนหนึ่งที่แอบชอบผู้หญิงคนหนึ่งจนอยากที่จะบอกออกไปและมีการเปรียบเหมือนตัวเองนั้นเป็นหิมะที่โปรยปรายไปใกล้ ๆ ผู้หญิงคนนั้นจนเหมือนกับพรหมลิขิต

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>셀 수 없이 많은 우연 중에 อาจเป็นเพราะความบังเอิญบนโลกใบนี้</p> <p>바람은 나를 네 곁에 ทำให้สายลมพัดพาผมไปอยู่เคียงข้างคุณ</p> <p>신기한 일이죠 คุณคิดว่ามันเหลือเชื่อไหม ?</p> <p>하늘에서 떨어진 ทั้ง ๆ ที่หิมะตกลงมาจากฟ้า</p> <p>무수한 점들과 โปรยปรายลงมามากมาย</p> <p>오직 한 사람 แต่กลับเป็นเพียงคุณคนเดียว</p> <p>기적일 거예요 มันคงเป็นปาฏิหาริย์</p> <p>네 옷깃 위로 떨어진 난 ที่สายลมพัดพาให้ผมตกลงบนเสื้อคุณ</p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร</p> <p>เป็นการเปรียบตัวเองเป็นหิมะโดยไม่ได้กล่าวออกมาอย่างชัดเจน เป็นการพูดถึงการโปรยปรายของหิมะที่มักจะตกลงมาบนเสื้อผ้าในบริบทนี้เขาได้เปรียบตัวเองเป็นหิมะที่โปรยปรายลงมาแล้วสายลมก็บังเอิญให้ได้ไปตกลงบนเสื้อของเธอ ก็เหมือนกับคนบนโลกที่มีหลายล้านคนแต่ก็ได้มาพบกับเธอที่เป็นหนึ่งในหลายล้านนั้นซึ่งเหมือนกับเรื่องที่น่าเหลือเชื่อและเป็นเหมือนพรหมลิขิต</p>

ตารางที่ 15 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Falling for You และบทวิเคราะห์

3.3 What I Want for Christmas

เพลงนี้เป็นเพลงที่เหมือนเป็นของขวัญให้แก่ EXO-L ได้ฉลองเทศกาลคริสต์มาสครั้งที่ 5 กับเอ็กโซ (EXO)

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>어느새 우리 함께 한 다섯 번째 크리스마스 ครั้งนี้เป็นคริสต์มาสครั้งที่ 5 ของเราแล้ว</p> <p>어느덧 우리 꽤나 잘 어울리지 เราต่างก็เข้ากันได้ดีจริง ๆ</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ</p> <p>เป็นเพียงแค่การพูดถึงจำนวนครั้งของเทศกาลคริสต์มาสที่เอ็กโซ (EXO) และแฟนคลับได้อยู่ด้วยกันเท่านั้น</p>
<p>흰 눈을 맞으며 함께 불러 เราร้องเพลงด้วยกันพร้อมหิมะสีขาว ที่หล่นโปรยปรายอยู่รอบกาย</p>	<p>ปรากฏการใช้สัญลักษณ์</p> <p>จากประโยคที่ว่า หิมะสีขาวที่หล่นโปรยปราย สื่อถึงบรรยากาศในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีที่เมื่อฤดูหนาวมาถึงเมื่อไรมักจะมีหิมะตกเสมอ</p>
<p>캐럴처럼 밝은 네 목소리 เสียงของคุณสดใสเหมือนดังบทเพลง ในเทศกาลคริสต์มาส</p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร</p> <p>เปรียบเทียบว่า เสียงของเหล่าแฟนคลับเหมือนกับเพลงในเทศกาลคริสต์มาสที่มักจะสดใสและสนุกสนานอยู่เสมอ</p>
<p>You babe, 겨울이 좀 더 특별한 이유 ที่รัก, เหตุผลที่ทำให้ฤดูหนาวของผม พิเศษขึ้นมา</p> <p>우리의 겨울은 따뜻하지 ฤดูหนาวของสองเราช่างอบอุ่นเหลือเกิน</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ</p> <p>คำว่า ฤดูหนาว ที่ปรากฏเป็นการบอกถึงสาเหตุที่ทำให้เกิดความพิเศษและความอบอุ่นเท่านั้น ไม่ได้มีนัยยะใด</p>

ตารางที่ 16 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง What I Want for Christmas และบทวิเคราะห์

3.4 Twenty Four

เป็นเพลงที่เกี่ยวกับการเปรียบเทียบว่าผู้หญิงที่ชอบนั้นเป็นเสมือนวันทั้งวันของผู้ชายคนหนึ่งที่สามารถยกให้เธอได้ 24 ชั่วโมงเหมือนกับชื่อเพลง

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>긴긴 겨울밤도 결국 Sun is rising <i>คำคืนแห่งฤดูหนาวที่ยาวนานกำลังจะจบลงและ</i> <i>แทนที่ด้วยแสงอาทิตย์ในยามเช้า</i></p> <p>그렇게 난 다시 또 시작하지 <i>เพราะเป็นแบบนี้ ผมจะเริ่มต้นมันใหม่อีกครั้ง</i></p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารหรือให้สัญลักษณ์ใด ๆ เป็นเพียงการบอกถึงช่วงเวลากลางคืนของฤดูหนาวที่มักจะยาวนานกว่าฤดูอื่น</p>

ตารางที่ 17 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Twenty Four และบทวิเคราะห์

3.5 Winter Heat

เป็นเพลงที่มีเนื้อหาถึงการนึกย้อนกลับไปช่วงฤดูหนาวในอดีตที่มีแต่ความอบอุ่นเพราะว่ายังมีเธออยู่ และอยากจะรู้สึกแบบนี้ใหม่อีกครั้ง

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>나의 겨울과 너 <i>ฤดูหนาวของผมและคุณ</i></p> <p>나를 부른 것 같아 <i>เหมือนว่าคุณกำลังเรียกผม</i></p> <p>I'll be waiting for you ผมจะรอคอยคุณ Waiting for you รอคอยคุณ</p>	<p>ไม่ปรากฏการใช้โวหารและให้สัญลักษณ์ใด ๆ ฤดูหนาวของผมและคุณ เป็นเพียงการพูดถึงอดีตที่เคยมีกันและกันแต่ในตอนนี้ไม่มีอีกแล้วและเขายังรอเธออยู่</p>
<p>차디찬 겨울 그 끝은 보이지 않아 <i>ฤดูอันหนาวเหน็บนี้</i></p> <p>ผมมองไม่เห็นเลยว่าจะจบลงเมื่อไร</p>	<p>ปรากฏการใช้สัญลักษณ์ ฤดูอันหนาวเหน็บ เป็นการสื่อความหมายถึงฤดูหนาวได้เป็นอย่างดี เพราะความหนาวเหน็บมักจะเกิดขึ้นในฤดูหนาว</p>

เนื้อเพลงและคำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาว	บทวิเคราะห์
<p>투명한 Winter Heat</p> <p>날 채우는 온기 ไออุ่นในฤดูหนาวที่มองไม่เห็น มีความอบอุ่นที่คอยเติมเต็มผม</p> <p>난 널 그리워 부를수록 더 가까이 ยิ่งผมเรียกหาคุณเท่าไร ผมก็ยิ่งคิดถึงคุณ</p> <p>달콤히 나누었던 Kiss รอยจูบที่แสนซิดไกล์และอ่อนหวาน</p> <p>너와 있던 겨울같이 내 가슴이 뜨거워 รู้สึกอบอุ่นไปทั้งหัวใจ ราวกลับฤดูหนาวนี้ได้มีคุณอยู่เคียงข้าง</p>	<p>ปรากฏการใช้อุปมาโวหาร</p> <p>เปรียบเทียบว่า ไออุ่นที่เคยมีในฤดูหนาวนั้น มาจากการที่มีเธออยู่เคียงข้างกัน ยิ่งถ้าหากเรา ได้จูมพิตกัน ความอบอุ่นก็ยิ่งมีมากขึ้นเท่านั้น แม้ว่าตอนนี้จะไม่มีเธอแล้วแต่เมื่อนึกถึง ไออุ่น นั้นก็จะยังอยู่เสมอ</p>

ตารางที่ 18 แสดงเนื้อเพลง คำแปลที่สื่อถึงฤดูหนาวจากเพลง Winter Heat และบทวิเคราะห์

จากการวิเคราะห์พบว่า เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับฤดูหนาวนั้นส่วนมากจะมีการใช้โวหารเพื่อเปรียบเทียบสิ่งต่าง ๆ มากที่สุด ซึ่งโวหารที่พบจะเป็น “อุปมาโวหาร” ทั้งหมดและไม่มีโวหารชนิดอื่นปรากฏ ในส่วนของการให้สัญลักษณ์จะเป็นการให้สัญลักษณ์เพื่อให้เกิดการสื่อสารสูงสุด การให้สัญลักษณ์ที่พบส่วนมากจะเป็นการให้สัญลักษณ์ผ่านสิ่งของหรือคำพูดที่ทำให้นึกถึงฤดูหนาว เช่น ฤดูอันหนาวเหน็บ กล้องของขวัญ เป็นต้น โดยการใช้โวหารหรือการให้สัญลักษณ์นั้นต้องผ่านคำที่ปรากฏในเนื้อเพลง โดยผู้วิจัยพบว่า ในเนื้อเพลงจากหลาย ๆ เพลงนั้นมักจะมีคำว่า “หิมะ” และ “ฤดูหนาว” ปรากฏอยู่มากอย่างน้อย ๆ ใน 1 เพลงที่ได้นำมาวิเคราะห์จะปรากฏ 1 หรือ 2 คำนี้อยู่ 1 จุด และบริบทของทั้ง 2 คำนี้จะต่างกันออกไป ในบางเพลงอาจจะเป็นการเปรียบเทียบหรือให้สัญลักษณ์สื่อถึงสิ่งใดสิ่งหนึ่ง แต่ในบางเพลงก็เป็นเพียงแค่คำคำหนึ่งที่มีความหมายตรงตัวเท่านั้น

การสื่อสารที่ผ่านการใช้โวหารและสัญลักษณ์ทำให้เกิดการสื่อสารที่ซับซ้อนเล็กน้อยแต่เข้าใจได้ ภาษาสละสลวย มีความแปลกใหม่เกิดขึ้นในเนื้อเพลงและทำให้ความน่าสนใจนั้นมีมากขึ้นกว่าการเขียนเนื้อเพลงแบบตรงตัว ธรรมดาและยังทำให้เข้าถึงอารมณ์ของเพลงและสามารถจินตนาการบรรยากาศตามได้ง่ายมากขึ้นจนทำให้เป็นที่นิยมต่อไป

4.2 องค์ประกอบทางด้านภาพ

นอกจากแนวเพลงและความหมายเพลงที่ปรากฏอัตลักษณ์ของความเป็นฤดูหนาวแล้วก็ยังมีองค์ประกอบทางด้านภาพต่าง ๆ ที่ปรากฏให้เห็นและเป็นสิ่งที่ชัดเจนที่สุด โดยสามารถแบ่งได้เป็น 2 ส่วน ดังนี้

4.2.1 ภาพหน้าปกอัลบั้ม

4.2.2 การแสดงสด

4.2.1 ภาพหน้าปกอัลบั้ม

ภาพหน้าปกอัลบั้มเป็นสัญลักษณ์อย่างแรกของอัลบั้มที่จับต้องได้ง่าย เห็นภาพได้อย่างชัดเจน เป็นสิ่งที่ใช้สื่อสารกับผู้บริโภคได้ดีที่สุดว่าอัลบั้มนี้เป็นอัลบั้มเพลงเกี่ยวกับอะไร มีคอนเซ็ปต์อย่างไร ภาพหน้าปกอัลบั้มควรมีอะไรที่บ่งบอกถึงศิลปิน คอนเซ็ปต์และแนวเพลง ด้วยความที่ภาพหน้าปกอัลบั้มเป็นสิ่งที่เห็นภาพได้ชัดเจนที่สุด ผู้วิจัยจึงนำมาเป็นองค์ประกอบในการวิเคราะห์วิจัยครั้งนี้

4.2.1.1 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 1 Miracles in December



ภาพที่ 15 และ 16 ที่มา: <https://www.facebook.com/notes/b2s-thailand/miracles-in-december-mini-album>

อัลบั้ม Miracles In December เป็นมินิอัลบั้มพิเศษแรกที่ถูกปล่อยออกมา เพลงมี 2 เวอร์ชันด้วยกัน คือภาษาเกาหลีและภาษาจีน และยังมีหน้าปกจำนวน 2 เวอร์ชันเช่นกัน คือ เวอร์ชันภาษาเกาหลี (พื้นหลังสีขาว) และเวอร์ชันภาษาจีน (พื้นหลังสีแดง) เป็นอัลบั้มที่เห็นแล้วสามารถรับรู้ได้เลย

ว่าเกี่ยวกับฤดูหนาวอย่างแน่นอนเพราะการใช้สีสันทึบที่สะดุดตาอย่างสีแดง สีเขียวและสีขาวขางสีที่มองแล้วทำให้นึกถึงเทศกาลคริสต์มาส รวมไปถึงรูปร่างของภาพที่ออกมาบนปกอัลบั้มที่สมาชิกมีการใส่เสื้อแขนยาวสีเขียวเย็นเรียงกันจากฐานที่จำนวนคนเยอะกว่าไปสู่ยอดบนสุดที่มีคนยืนเพียงคนเดียวทำให้คล้ายกับต้นคริสต์มาส

4.2.1.2 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 2 Sing for You



ภาพที่ 17 และ 18 ที่มา: <http://www.ilovekpopshop.com/product/5008/exo-winter-special-album-sing-for-you-r>

อัลบั้ม Sing for You เป็นอัลบั้มฤดูหนาวที่ถูกปล่อยออกมาเป็นอัลบั้มที่ 2 มีเพลง 2 เวอร์ชันด้วยกัน คือ ภาษาเกาหลีและภาษาจีน ในส่วนของหน้าปกอัลบั้มนี้ก็มีด้วยกัน 18 รูปแบบ เป็นหน้าปกที่เป็นหน้าของสมาชิกในวง (จำนวน 9 คน) และแบ่งเป็นเวอร์ชันภาษาเกาหลีและภาษาจีนอีกด้วย อัลบั้มนี้เป็นอัลบั้มที่หน้าปกไม่เกี่ยวข้องกับฤดูหนาวมากที่สุดแต่มีคอนเซ็ปต์เกี่ยวกับความเหงาและความโดดเดี่ยวที่เข้ากับบรรยากาศในฤดูหนาวแทน

4.2.1.3 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 3 For Life



ภาพที่ 19 ที่มา: <https://i.ebayimg.com/images/g/G3MAAOSwnHZYUjQk/s-l400.jpg>

อัลบั้ม For Life เป็นอัลบั้มที่มีหน้าปกเพียงรูปแบบเดียวแต่ยังคงมีเพลง 2 เวอร์ชัน คือ ภาษาเกาหลีและภาษาจีน หน้าปกอัลบั้มนี้ไม่มีรูปของศิลปิน มีเพียงแค่พื้นหลังสีขาว ตัวอักษรที่บอกชื่อวงอัลบั้ม ชื่อเพลงและยังมีสัญลักษณ์ของวงที่มีการปรับรูปแบบให้คล้ายกับหิมะ สีสันทึบของอัลบั้มนี้มีเพียงแค่ 2 สี คือ สีขาวและสีดำ แสดงให้เห็นถึงความเรียบง่าย ไม่ได้ตกแต่งอะไรมากมายแต่ก็สามารถรับรู้

ได้ว่าเป็นอัลบั้มฤดูหนาวทั้งจากตัวอักษรเป็นคำที่บอกเอาไว้และยังสังเกตได้จากสัญลักษณ์ของวงที่คล้ายกับเกล็ดหิมะอีกด้วย

4.2.1.4 ภาพหน้าปกอัลบั้มที่ 4 Universe



ภาพที่ 20 ที่มา: <https://i.pinimg.com/236x/d7/bd/b1/d7bdb185239a71788931fda36d7df9cd.jpg>

อัลบั้ม Universe เป็นอีกหนึ่งอัลบั้มที่มีหน้าปกเพียงรูปแบบเดียวแต่ยังคงมีเพลง 2 เวอร์ชัน คือ ภาษาเกาหลีและภาษาจีนเช่นเดิม คอนเซ็ปต์ของอัลบั้มนี้มีความแตกต่างจากอัลบั้มอื่นเพราะอัลบั้มนี้มาในคอนเซ็ปต์ของบาร์ิสต้าที่มาพร้อมกับไออุ่นจากกาแฟ ซึ่งภาพหน้าปกของอัลบั้มนี้เป็นรูปแก้วกาแฟที่มีสัญลักษณ์ของวงสลักอยู่บนถ้วยพร้อมด้วยมีหมอกหรือควันฟุ้งอยู่รอบ ๆ เหมือนกับเป็นไออุ่นที่ออกมาจากกาแฟเหมาะกับฤดูหนาวที่หลาย ๆ คนดื่มกาแฟเพราะต้องการความอบอุ่น

บทวิเคราะห์

จากภาพหน้าปกอัลบั้มของ Winter Special Album ทั้งหมดพบว่า ภาพประกอบของแต่ละอัลบั้มมีความแตกต่างกันอย่างชัดเจนอาจเป็นเพราะคอนเซ็ปต์ที่แตกต่างกันแต่ทุก ๆ อัลบั้มนั้นยังคงความเป็นฤดูหนาวแม้จะเป็นเพียงการมองผ่านปกอัลบั้มก็ตาม โดยในแต่ละอัลบั้มจะมีความโดดเด่นเป็นของตัวเอง ดังนี้

อัลบั้มที่ 1 Miracles in December มีสีสันที่โดดเด่นและมีภาพบนหน้าปกอัลบั้มที่สามารถสื่อถึงฤดูหนาวได้อย่างชัดเจน

อัลบั้ม 2 Sing for You มีการใช้รูปศิลปินมาเป็นหน้าปกอัลบั้มทำให้มีความหลากหลายและมีคอนเซ็ปต์ที่เข้ากับฤดูหนาว

อัลบั้ม 3 For Life เป็นอัลบั้มที่หน้าปกมีความเรียบง่ายแต่ในความเรียบง่ายนั้นก็สามารถรับรู้ได้ถึงความเป็นอัลบั้มฤดูหนาวผ่านคำบนหน้าปกและสัญลักษณ์ของวงที่มีการนำไปปรับเปลี่ยนให้คล้ายกับหิมะ

อัลบั้ม 4 Universe หน้าปกเป็นรูปแก้วกาแฟที่มีเหมือนคว้นฟุ้งอยู่รอบ ๆ ทำให้รู้สึกถึงความอบอุ่นจากกาแฟที่เราดื่มเพื่อคลายหนาวในฤดูหนาว

อัลบั้มเพลงของประเทศเกาหลีได้มีลักษณะเด่นอย่างหนึ่งคือ การทำอัลบั้มหลายรูปแบบให้ผู้บริโภคได้เลือกซื้อตามแบบที่ตนเองชื่นชอบ กับ Winter Special Album ก็เช่นกันที่แต่ละอัลบั้มจะมีจำนวนรูปแบบหน้าปกแตกต่างกันไป บางอัลบั้มอาจจะมีหน้าปกเพียง 1 รูปแบบ แต่อีกอัลบั้มอาจจะมีถึง 18 รูปแบบได้ ซึ่งสิ่งนี้เป็นอีกหนึ่งในกลไกการตลาดของบริษัทเพลงที่ทำให้ยอดขายเพิ่มขึ้นจากการที่ผู้บริโภคอาจจะเลือกซื้อเพียงหน้าปกอัลบั้มที่ตัวเองชื่นชอบ หรือบางคนที่ชอบสะสมหรือชอบทั้งวงก็อาจจะซื้อทั้งหมดทำให้รายได้และยอดขายเพิ่มมากขึ้นไปด้วย

4.2.2 การแสดงสด

การแสดงสด เป็นอีกอย่างหนึ่งที่สามารถทำให้ผู้ชมหรือผู้ฟังนั้นได้รู้ถึงความรู้สึกของอารมณ์เพลงมากขึ้น การที่ศิลปินทำการแสดงสดก็เหมือนกับการถ่ายทอดความรู้สึกของเพลงออกไปผ่านทางท่าทางและสีหน้าของผู้ร้อง นอกจากนี้การที่จะทำให้ผู้ชมหรือผู้ฟังนั้นเข้าถึงอารมณ์เพลงมากขึ้นต้องมีองค์ประกอบอื่นเข้าร่วมด้วย เช่น บรรยากาศโดยรอบ การแต่งกายของศิลปิน การจัดตกแต่งเวที การจัดแสงบนเวที เป็นต้น โดยผู้วิจัยได้ศึกษาของมูลและองค์ประกอบของการแสดงสดผ่านการแสดงสด 3 รูปแบบ คือ

4.2.2.1 การแสดงสดบนรายการเพลง โดยปกติแล้วในประเทศเกาหลีใต้ หากศิลปินมีการปล่อยผลงานชิ้นใหม่ออกมา มักจะได้ขึ้นแสดงในรายการเพลงเพื่อเป็นการโปรโมท โดยเพลงที่นำมาแสดงนั้นจะเป็นเพลงในอัลบั้มใหม่จำนวน 1 หรือ 2 เพลง และระยะเวลาของการโปรโมทขึ้นอยู่กับตารางงานศิลปิน

4.2.2.2 การแสดงสดบนคอนเสิร์ต ถ้าหากศิลปินมีคอนเสิร์ตเดี่ยวที่ไม่ได้แสดงร่วมกับศิลปินท่านอื่น การแสดงในคอนเสิร์ตมักเป็นการแสดงเพลงของตัวเอง อาจจะมีการนำมาปรับแต่งทำนองใหม่เพื่อให้เกิดความแตกต่างจากเดิม

4.2.2.3 การแสดงสดบนเวทีประกาศรางวัล เป็นเหมือนการแสดงคั่นการประกาศรางวัล ศิลปินที่ได้รับการเชิญไปร่วมงานมักได้แสดงบนเวทีและมีชื่อเข้าชิงรางวัลด้วย

ตัวอย่างภาพการแสดงสด

การแสดงเพลงช้า (Ballad)

การแสดงสดบนรายการเพลง



ภาพที่ 21 เพลง Miracles In December แสดงในรายการ M-Countdown เมื่อวันที่ 12 ธันวาคม ปีค.ศ. 2013

ที่มา: <https://www.youtube.com/watch?v=LDd3uhE87pA>



ภาพที่ 22 เพลง Sing For You แสดงในรายการ Show Music Core เมื่อวันที่ 12 ธันวาคม ปีค.ศ. 2015

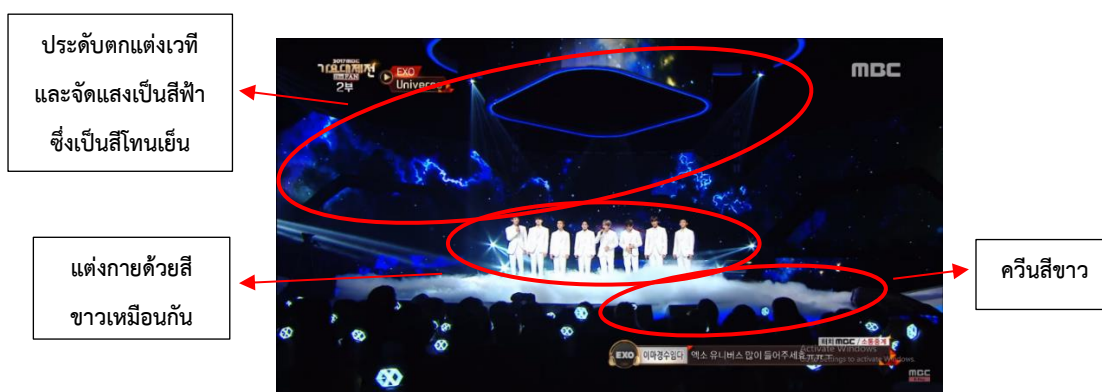
ที่มา: <https://www.youtube.com/watch?v=djWp3r3khAE>

การแสดงสดบนเวทีประกาศรางวัล



ภาพที่ 23 เพลง For Life แสดงในงาน 2017 KBS Gayo Daechukjae เมื่อวันที่ 29 ธันวาคม ปีค.ศ. 2017

ที่มา: https://www.youtube.com/watch?v=hXC8Tyum_vc



ภาพที่ 24 เพลง Universe แสดงในงาน 2017 MBC Gayo Daejejeon เมื่อวันที่ 31 ธันวาคม ปีค.ศ. 2017

ที่มา: https://www.youtube.com/watch?v=PDmsGTT_484

บทวิเคราะห์

ท่าทางของศิลปิน ด้วยความที่เป็นเพลงแนว Ballad ที่เป็นเพลงช้า ศิลปินจะขยับตัวไม่มากนัก อาจจะมีการขยับมือขณะร้องเพลงเพื่อสื่ออารมณ์ไปยังผู้ชม ส่วนมากจะเป็นการยืนหรือนั่งนิ่ง ๆ แล้วร้องเพลงไปด้วย

การแต่งกายของศิลปิน แต่งกายไปในโทนเดียวกัน เสื้อผ้าอาจจะแตกต่างกันแต่โทนสีจะไปในทางเดียวกัน

การจัดตกแต่งเวที มีการจัดเวทีให้เข้ากับเพลงและฤดูกาล จากภาพมีการนำต้นไม้ปลอมที่มีสีขาวคล้ายหิมะปกคลุมอยู่มาวางและยังมีการปล่อยควันสีขาวออกมาเพื่อให้เข้ากับบรรยากาศฤดูหนาวมากขึ้น

แสง มีการจัดแสงบนเวทีให้เป็นไปในทางเดียวกัน ไม่เน้นความมีสีสันเท่าเพลงเร็ว

อุปกรณ์ประกอบฉาก มีการเลือกอุปกรณ์ประกอบฉากที่เหมาะสมกับบรรยากาศ การแต่งกายและแสงบนเวทีอย่างการเลือกใช้เปียโนสีขาวให้เข้ากับการแต่งกายและการตกแต่งเวทีที่เน้นไปทางสีขาวและการเลือกเก้าอี้ไม้สีน้ำตาลให้เข้ากับการแต่งกายและแสงบนเวทีที่เป็นสีไปทางโทนอุ่น

การแสดงเพลงมีจังหวะ

การแสดงสดบนรายการเพลง



ภาพที่ 25 เพลง Christmas Day แสดงในรายการ Inkigayo เมื่อวันที่ 22 ธันวาคม ปีค.ศ. 2013

ที่มา: <https://www.youtube.com/watch?v=YWcurfJnsIM>



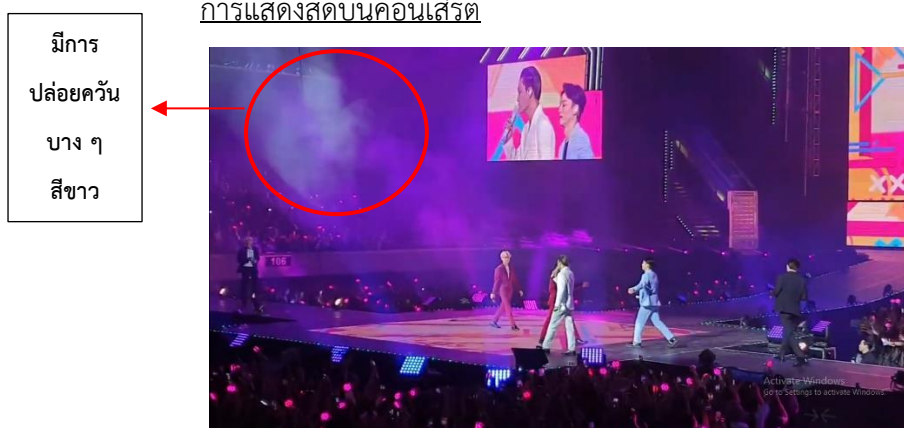
ประดับตกแต่ง
เวทีด้วยธง
สีเขียวและสีแดง

แต่งกายเป็นซาน
ตาครอสที่เข้ากับ
เทศกาลคริสต์มาส

ภาพที่ 26 เพลง Unfair แสดงในรายการ Inkigayo เมื่อวันที่ 22 ธันวาคม ปีค.ศ. 2015

ที่มา: <https://www.youtube.com/watch?v=DLC-e8c-5xk>

การแสดงสดบนคอนเสิร์ต



มีการ
ปล่อยควัน
บาง ๆ
สีขาว

ภาพที่ 27 เพลง Falling For You แสดงบนคอนเสิร์ต EXO Planet #5 EXplOration Live in Manila

เมื่อวันที่ 23 สิงหาคม ปีค.ศ. 2019

ที่มา: <https://www.youtube.com/watch?v=3nRUD9MxZqU>

บทวิเคราะห์

ท่าทางของศิลปิน ด้วยความเป็นเพลงที่มีจังหวะจึงทำให้สามารถโยกย้ายตามจังหวะเพลงได้แต่จะไม่ใช้การเต้นแบบเต็มๆที่เหมือนกับเพลงเร็ว ศิลปินจะยิ้มแย้มแจ่มใสไปตามเพลงและมีการเล่นหูเล่นตากับผู้ชมมากกว่าเพลงช้า

การแต่งกายของศิลปิน แต่งกายไปในโทนเดียวกัน เสื้อผ้าอาจจะแตกต่างกันแต่โทนสีจะไปทางเดียวกัน

การจัดตกแต่งเวที มีการจัดเวทีให้เข้ากับเพลงและฤดูกาล จากภาพมีการจัดตกแต่งเวทีให้เข้ากับอารมณ์ในเพลง ทำให้เวทีของเพลงที่มีจังหวะนั้นดูสดใสมากกว่าเพลงช้า

แสง มีการเล่นแสงตามจังหวะของเพลงให้มีความหลากหลายน่าตื่นตื้น

อุปกรณ์ประกอบฉาก มีการเลือกอุปกรณ์ประกอบฉากให้เข้ากับเทศกาลในฤดูนั้น จากในภาพมีการนำสายรุ้งมาพันตุ๊กตาหิมะและต้นคริสต์มาสรวมไปถึงมีการนำธงสีเขียวสีแดงมาประดับตามผนังซึ่งสิ่งเหล่านี้ทำให้นึกถึงเทศกาลคริสต์มาสและอากาศหนาวได้ดี และหากเป็นการแสดงบนคอนเสิร์ตเพลงที่มีจังหวะมักจะทำการแสดงอย่างฟรีสไตล์ มีอุปกรณ์ประกอบที่สามารถเล่นไปกับผู้ชมได้อย่างในภาพจะเป็นสก็อตเตอร์ที่วิ่งบนเวทีไปรอบ ๆ เพื่อเล่นกับผู้ชม

จากการศึกษาการแสดงสดบนเวทีของศิลปินพบว่า นอกจากการร้องเพลงที่เป็นการถ่ายทอดบทเพลงแล้ว ยังมีองค์ประกอบอื่น ๆ ที่จำเป็นอีกมากมายที่สามารถสื่อความเป็นฤดูหนาวไปยังผู้ชมและผู้ฟังให้เข้าถึงบทเพลงและอารมณ์ของเพลงได้มากขึ้นไม่ว่าจะเป็น ท่าทางของศิลปิน เครื่องแต่งกายของศิลปิน การจัดแสงรวมไปถึงอุปกรณ์ประกอบฉากด้วย หากมีองค์ประกอบครบทุกอย่างแล้วก็จะทำให้ทั้งผู้ชมและผู้ฟังมีประสิทธิภาพในการรับชม รับฟังมากขึ้นและสามารถเข้าถึงอารมณ์เพลงได้มากขึ้นอีกด้วย

จากการได้วิเคราะห์ข้อมูลทั้งหมดนั้นพบว่า อัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ โดยเฉพาะ Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) คือ ความหลากหลายของแนวเพลงในอัลบั้ม ทำให้เกิดความแปลกใหม่และไม่ทำให้เกิดความเบื่อหน่ายจากการฟังเพลงแนวซ้ำ ๆ และในความหลากหลายของแนวเพลงนั้นก็ยังเป็นเพลงที่เข้ากับฤดูหนาวและเหมาะที่จะฟังในช่วงเวลานั้นอยู่ รวมไปถึงการใช้โวหารและสัญลักษณ์ในเนื้อเพลงให้สื่อถึงฤดูหนาวทำให้เกิดภาษาที่สวยงามและการสื่อสารที่ดียิ่งขึ้นจากบทเพลงสู่ผู้ฟังนอกจากนี้ยังมีองค์ประกอบอื่น ๆ อีกไม่ว่าจะเป็น ภาพหน้าปกอัลบั้ม การแสดงสดในที่ต่าง ๆ ของศิลปินซึ่งสิ่งเหล่านี้เป็นสิ่งที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กซ์ (EXO) นั้นประสบความสำเร็จและเป็นที่ยอมรับมาจนถึงปัจจุบัน โดยดูได้จากที่เพลงบางเพลงจาก Winter Special Album ของเอ็กซ์ (EXO) นั้นยังติดชาร์ตเพลงของประเทศเกาหลีได้อยู่เสมอเมื่อเข้าสู่ฤดูหนาว

บทที่ 5

สรุปผลการศึกษาและข้อเสนอแนะ

การวิจัยเรื่อง ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) ที่มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาอัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ โดยใช้กรณีศึกษาจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) รวมไปถึงศึกษาความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลงใน Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นที่นิยม โดยผู้วิจัยได้ทำการศึกษาผ่าน 4 อัลบั้ม จำนวน 21 เพลง ความหมายของเพลงและองค์ประกอบทางภาพอื่น ๆ ซึ่งนำมาเป็นบทความวิจัยเรื่องนี้และสามารถสรุปผลการศึกษาและมีข้อเสนอแนะ ดังนี้

5.1 อัตลักษณ์เพลง

5.1.1 อัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้

5.1.2 อัตลักษณ์เพลงจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO)

5.2 ความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลง Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นที่นิยม

5.3 ข้อเสนอแนะ

5.1 อัตลักษณ์เพลง

5.1.1 อัตลักษณ์เพลงฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้

ประเทศเกาหลีใต้เป็นประเทศที่มีอุตสาหกรรมเพลงใหญ่เป็นอันดับต้น ๆ ของแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ผ่านกระแสของ K-Pop ที่แพร่ขยายไปทั่วทุกมุมโลกทำให้แนวเพลงของประเทศเกาหลีใต้เกิดการเปลี่ยนแปลงและพัฒนาอยู่เสมอ มีการนำแนวเพลงประเภทต่าง ๆ มาผสมผสานในเพลงเดียวกันเพื่อความแปลกใหม่ แนวเพลงในประเทศเกาหลีใต้จึงมีแนวเพลงที่หลากหลาย ในหนึ่งเพลงมีหลากหลายแนว หลากหลายจังหวะดนตรีเพื่อความแปลกใหม่

ในระยะเวลาตลอดปี ศิลปินในประเทศเกาหลีใต้จะมีการปล่อยผลงานเพลงออกมาตลอดทั้งปี อารมณ์เพลงหรือแนวเพลงที่ปล่อยออกมานั้นมักจะขึ้นอยู่กับบรรยากาศ ฤดูกาลหรือเทศกาลในช่วงที่ปล่อยเพลง เพื่อให้ผู้บริโภคได้รับฟังเพลงที่เข้ากับบรรยากาศและได้เข้าถึงอารมณ์เพลงมากขึ้น ฤดู

หนาวเป็นอีกหนึ่งฤดูที่มีเพลงปล่อยออกมาเช่นกัน เพลงในฤดูหนาวส่วนมากมักจะเป็นเพลงช้า เพลงที่ฟังแล้วรู้สึกหม่นหมองด้วยบรรยากาศและอบอุ่นด้วยความหมายของเพลง หากเป็นเพลงมีจังหวะก็ยังไม่มีการมีจังหวะเท่ากับเพลงในฤดูร้อน เพลงมีจังหวะในฤดูหนาวสามารถโยกตามได้เบา ๆ ตามจังหวะทำให้เพลงดูสดใสขึ้นมา

5.1.2 อັตลักษณ์เพลงจาก Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO)

Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นอีกหนึ่งอัลบั้มที่ปล่อยออกมาในช่วงฤดูหนาวเช่นกัน เพลงในแต่ละอัลบั้มจะมีอยู่ด้วยกันหลากหลายแนว เช่น Pop R&B, Ballad, Rock Ballad, Pop Soul, Acoustic R&B, Acoustic Pop เป็นต้น เพลงเหล่านี้จะคละ ๆ กันไป แต่ในทุกอัลบั้มจะมีเพลงแนว Ballad เป็นเพลงโปรโมทเพราะการฟังเพลงช้า ๆ ในฤดูหนาวทำให้เข้าถึงอารมณ์เพลงมากกว่าและบรรยากาศหนาว ๆ ในฤดูหนาวก็ไม่เหมาะกับการเต้นที่จริงจังเท่าไรนัก

นอกจากแนวเพลงแล้ว เนื้อหาและความหมายเพลงจาก Winter Special Album ก็มีความพิเศษเพราะมีการใช้โวหารและการให้สัญลักษณ์ในเนื้อเพลง ไม่ได้เป็นเนื้อเพลงที่พูดถึงอะไรที่อ้อ ๆ ตรงตัว มีการทำให้ภาษาเกิดความสละสลวยมากขึ้น โดยสาเหตุที่มีการใช้สัญลักษณ์และโวหาร คือ เพื่อให้เกิดการสื่อสารขั้นสูงสุด เพราะทั้ง 2 สิ่งนี้เป็นเหมือนกับตัวช่วยในการสื่อสารเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่ชัดเจนและสามารถเห็นภาพตามได้ เพื่อให้ผู้รับสารง่ายต่อการทำความเข้าใจ รวมไปถึงอัลบั้มที่ปล่อยออกมาในฤดูหนาวนั้นมีความแตกต่างกับอัลบั้มที่ปล่อยออกมาในช่วงฤดูอื่นอย่างชัดเจน เช่น สีसनบนหน้าปก ฤดูหนาวมักจะใช้สีที่แสดงถึงฤดูหนาว ได้แก่ สีเขียว สีแดง สีขาวหรือสีน้ำตาล เป็นต้น และยังมีการแสดงสดบนเวทีต่าง ๆ ที่ศิลปินเองต้องสื่อสารกับผู้ชม ผู้ฟังผ่านการแสดงออก การแสดงเพลงฤดูหนาวส่วนมากจึงเป็นเพลง Ballad หรือ Acoustic ศิลปินมักยืนหรือนั่งร้องนิ่ง ๆ มีฝายมือบ้างตามอารมณ์เพลงและในส่วนของเครื่องแต่งกาย ส่วนจะมากจะเป็นโทนสีที่สุภาพ อบอุ่น ไม่ฉูดฉาด ในส่วนขององค์ประกอบต่าง ๆ บนเวทีก็จะเน้นไปที่ความเป็นฤดูหนาวให้มากที่สุด เช่น มีหิมะปลอม ต้นคริสต์มาส กล้องของขวัญ การจัดไฟที่เป็นแสงอบอุ่น เป็นต้น

5.2 ความสำเร็จและปัจจัยที่ทำให้เพลง Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นที่นิยม

เอ็กโซ (EXO) เป็นศิลปินกลุ่มที่มีชื่อเสียงในประเทศเกาหลีใต้ ทุกครั้งที่มีการแคมเปญหรือปล่อยผลงานออกมามักมีกระแสตอบรับที่ดีมาโดยตลอด มีหลาย ๆ คนที่เฝ้ารอผลงานของเอ็กโซ (EXO) เสมอ รวมไปถึงการปล่อยอัลบั้มฤดูหนาวของเอ็กโซ (EXO) ก็เป็นอีกผลงานหนึ่งที่หลาย ๆ คนรอคอยจนได้ชื่อเป็น “ราชาแห่งเพลงฤดูหนาว” เพราะเพลงและอัลบั้มที่ถูกปล่อยออกมานั้นมักจะติดชาร์ตเพลงของเกาหลีทันทีที่ปล่อยออกมา และยังมีบางเพลงที่แม้จะปล่อยออกมานานแล้วแต่ก็ยังติดชาร์ตอยู่เสมอ นั่นก็คือเพลง “The First Snow” จากอัลบั้ม Miracles In December ที่ปล่อยออกมาตั้งแต่ปีค.ศ. 2013 เพลงนี้มักจะกลับเข้ามาติดชาร์ตเพลงเสมอเมื่อเกิดหิมะแรกในประเทศเกาหลี ด้วยชื่อเพลงและเนื้อหามีความเกี่ยวข้องกับหิมะแรก คนเกาหลีที่ค่อนข้างให้ความสำคัญเกี่ยวกับหิมะแรก เพราะ เหมือนเป็นจุดเริ่มต้นของฤดูหนาวที่มาถึงแล้วจึงนิยมฟังเพลงนี้อยู่จนติดชาร์ตเพื่อให้เข้ากับบรรยากาศและอารมณ์เพลง

จะเห็นได้ว่าความสำเร็จและความเป็นที่นิยมของเพลงจาก Winter Special Album นั้นไม่ได้มาจากแค่การมีชื่อเสียงของศิลปินเพียงอย่างเดียว แต่ยังมีปัจจัยที่เป็นองค์ประกอบอื่น ๆ อีกซึ่งได้แก่

- เรื่องแนวเพลงในอัลบั้มที่มีความหลากหลายแต่ยังเหมาะที่จะฟังในฤดูหนาวอยู่
- เนื้อเพลง มีการสื่อสารผ่านการใช้สัญลักษณ์และโวหารเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่ดีไปยังผู้ฟัง
- เรื่องภาพลักษณ์การแสดงของศิลปิน ที่ชัดเจนตามฤดูกาลและทำนองเพลง ทำให้ผู้รับชมและรับฟังเข้าถึงอารมณ์เพลงมากขึ้น
- องค์ประกอบในส่วนอื่น ๆ เช่น เวทีที่ทำการแสดง การจัดเวที องค์ประกอบของแสง สี เสียงก็เป็นอีกส่วนหนึ่งที่ทำให้การแสดงเพลง Winter Special Album ของเอ็กโซ (EXO) นั้นมีความเป็นฤดูหนาวจริง ๆ

สิ่งเหล่านี้เป็นอัตลักษณ์ที่ทำให้เพลงฤดูหนาว Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) นั้นประสบความสำเร็จและเป็นที่นิยม โดยสามารถตรวจสอบได้จากจำนวนการซื้ออัลบั้ม จำนวนผู้เข้าชมมิวสิกวิดีโอใน Youtube จำนวนผู้เข้าฟังเพลงและอันดับของเพลงในชาร์ตเพลงประเทศเกาหลี รวมไปถึงการซื้อลิขสิทธิ์เพลงที่เป็นเครื่องยืนยันได้เป็นอย่างดีว่า Winter Special

Album ของเอ็กโซ (EXO) นั้นประสบความสำเร็จเพียงไหน แม้ในช่วงปีหลัง ๆ มานี้เอ็กโซ (EXO) จะไม่ได้ปล่อยอัลบั้มฤดูหนาวออกมาแต่ก็ยังมีอีกหลายคนที่รอคอยอยู่เสมอทำให้มีแนวโน้มว่าแม้เวลาจะผ่านไป ในอนาคตความนิยมและความสำเร็จก็จะยิ่งเพิ่มมากขึ้นอีกด้วย

5.3 ข้อเสนอแนะ

การสร้างสรรค์บทความวิจัยเรื่อง ศึกษาแนวเพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO) เป็นการเพิ่มเติมความรู้เกี่ยวกับแนวเพลงในประเทศเกาหลีใต้โดยเฉพาะเพลงช่วงฤดูหนาวที่มีอัตลักษณ์ต่างจากฤดูอื่นค่อนข้างชัดเจน เช่น แนวเพลงในอัลบั้ม อัลบั้มรวมไปถึงองค์ประกอบอื่น ๆ อีกมากมาย นอกจากนี้แนวเพลงของประเทศเกาหลีใต้ยังสามารถนำไปใช้ในการทำบทความวิจัยในอีกหลายประเด็นตามความสนใจ โดยหวังว่าผลงานวิจัยชิ้นนี้จะประโยชน์แก่การศึกษาแนวเพลงของประเทศเกาหลีใต้ต่อไปในอนาคต

บรรณานุกรม

วิทยานิพนธ์

จตุมาศ เกลี้ยงเกลา. (2013). การศึกษาภาพลักษณ์ของกลุ่มศิลปินนักร้องเกาหลีใต้ผ่านสื่อใหม่และพฤติกรรมแฟนคลับ. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

นิเทศศาสตร์และสารสนเทศ, คณะศิลปศาสตร์, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

บทความวิจัย

พีรตนย์ บุญมา. (2018). การวิเคราะห์สัญญาณของนักกีฬาในภาพยนตร์โฆษณา. บทความวิจัยปริญญาวิทยาศาสตรมหาบัณฑิต

การสื่อสารเชิงกลยุทธ์, บัณฑิตวิทยาลัย, มหาวิทยาลัยกรุงเทพ

วรัญญา กฤษณมิตร. (2018). ศึกษาแนวเพลงในฤดูร้อนของประเทศเกาหลีใต้. บทความวิจัยปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต

เอเชียศึกษา, คณะอักษรศาสตร์, มหาวิทยาลัยศิลปากร.

หนังสืออิเล็กทรอนิกส์

ดำรงค์ ฐานดี. (ม.ป.ป.). สังคมและวัฒนธรรมเกาหลี (Korean Society and Culture). [e-book]. เข้าถึงเมื่อ 16 มีนาคม 2020. เข้าถึงได้จาก

http://e-book.ru.ac.th/ebook_files/AN353/mobile/index.html#p=1

เว็บเพอร์ทัล Danuri. (ม.ป.ป.). 2019 คู่มือการใช้ชีวิตในประเทศเกาหลี. [e-book]. เข้าถึงเมื่อ 10 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://www.liveinkorea.kr/portal/THA/board/mlgd/boardView.do?boardSeq=14&menuSeq=5875>

สื่ออิเล็กทรอนิกส์

ภาษาไทย

จินดารัตน์ โพธิ์นอก. (2014). **สัญญาะ (๓๐ ตุลาคม ๒๕๕๗)**. เข้าถึงเมื่อ 10 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก royin.go.th/?knowledges=สัญญาะ-๓๐-ตุลาคม-๒๕๕๗

ลงทุนแมน. (2019). **วงการเพลง K-POP มีมูลค่าเท่าไร ?**. เข้าถึงเมื่อ 8 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก <https://www.longtunman.com/12665>

วิกิพีเดีย สารานุกรมเสรี. (ม.ป.ป.). **เอ็กซ์ (วงดนตรี)**. เข้าถึงเมื่อ 7 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก [th.wikipedia.org/wiki/เอ็กซ์_\(วงดนตรี\)](http://th.wikipedia.org/wiki/เอ็กซ์_(วงดนตรี))

Almighty Teoy. (2014). **เนื้อเพลง First Snow (첫 눈) - EXO - K**. เข้าถึงเมื่อ 26 ธันวาคม 2019. เข้าถึงได้จาก <https://almightyteoy.blogspot.com/2014/05/first-snow-exo-k.html>

Editor.Mushroom Travel. (2018). **เที่ยวเกาหลี ฤดูไหนดี กับ 4 ช่วงเวลาที่สนุกตรงใจสุด ๆ**. เข้าถึงเมื่อ 8 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก <https://www.mushroomtravel.com/page/best-time-travel-korea/>

Hallyu K Star. (2018). **10 ว่าที่เพลงฮิตประจำฤดูใบไม้ผลิในเกาหลีปี 2018**. เข้าถึงเมื่อ 10 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก <http://www.hallyukstar.com/2018/03/19/10-hit-kpop-spring-songs-2018/>

Kie-INF. (2013). **[Thai Translation] EXO - Christmas Day**. เข้าถึงเมื่อ 26 ธันวาคม 2019. เข้าถึงได้จาก <http://kieinf.blogspot.com/2013/12/thai-translation-exo-christmas-day.html>

Kie-INF. (2016). [Thai Translation] EXO – Falling for You เนื้อไทย แปลไทย. เข้าถึงเมื่อ 6 มกราคม 2020. เข้าถึงได้จาก

<http://kieinf.blogspot.com/2016/12/thai-translation-exo-falling-for-you.html>

Kie-INF. (2016). [Thai Translation] EXO – Twenty Four เนื้อไทย แปลไทย. เข้าถึงเมื่อ 6 มกราคม 2020. เข้าถึงได้จาก

<http://kieinf.blogspot.com/2016/12/thai-translation-exo-twenty-four.html>

Kie-INF. (2016). [Thai Translation] EXO – What I Want for Christmas เนื้อไทย แปลไทย. เข้าถึงเมื่อ 6 มกราคม 2020. เข้าถึงได้จาก

<http://kieinf.blogspot.com/2016/12/thai-translation-exo-what-i-want-for.html>

Kie-INF. (2016). [Thai Translation] EXO – Winter Heat เนื้อไทย แปลไทย. เข้าถึงเมื่อ 6 มกราคม 2020. เข้าถึงได้จาก

<http://kieinf.blogspot.com/2016/12/thai-translation-exo-winter-heat.html>

kyobo. (2013). EXO ส่งผลงานใหม่ Miracles in December มอบความสุขแก่แฟนไทย 20 ธ.ค. นี้. เข้าถึงเมื่อ 14 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://music.mthai.com/news/newsasia/179339.html>

kyobo. (2015). หนาวนี้! EXO เตรียมเสิร์ฟ 2 เพลงใหม่ Sing for You และ Unfair. เข้าถึงเมื่อ 14 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://music.mthai.com/news/newsasia/229719.html>

kyobo. (2016). EXO กลับมาครองแชมป์ชาร์ตเพลงฮิตอีกครั้ง ด้วย For Life. เข้าถึงเมื่อ 14 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://music.mthai.com/news/newsinter/253817.html>

kyobo. (2017). EXO กลับมาเสิร์ฟความอบอุ่นในอัลบั้มรับลมหนาวปี 2017 พร้อมเพลงแนวรีค-บัลลาด 'Universe'. เข้าถึงเมื่อ 14 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://music.mthai.com/news/newsinter/281360.html>

ncnplanet. (2015). [เนื้อเพลง + คำแปล] EXO - G x Friend. เข้าถึงเมื่อ 26 ธันวาคม 2019.

เข้าถึงได้จาก <https://ncnplanet.blogspot.com/2015/12/exo-g-x-friend.html>

ncnplanet. (2015). [เนื้อเพลง + คำแปล] EXO - On the Snow. เข้าถึงเมื่อ 26 ธันวาคม 2019.

เข้าถึงได้จาก <https://ncnplanet.blogspot.com/2015/12/exo-on-snow.html>

ncnplanet. (2016). [เนื้อเพลง + คำแปล] EXO - For Life. เข้าถึงเมื่อ 6 มกราคม 2020. เข้าถึง

ได้จาก <https://ncnplanet.blogspot.com/2016/12/exo-for-life.html>

tharadol. (2019). South Korea ตอนที่ 6: More than K-Pop. เข้าถึงเมื่อ 8 กันยายน 2019.

เข้าถึงได้จาก <https://www.tharadhol.com/south-korea-part6-more-than-k-pop>

_____. (2013). [EXO] เนื้อเพลง & คำแปล: Miracles in December – EXO. เข้าถึงเมื่อ 26 ธันวาคม 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://www.siamzone.com/board/view.php?sid=3850965>

ภาษาอังกฤษ

kyngsthetic. (n.d.). EXO ALBUM LIST (UPDATED). เข้าถึงเมื่อ 7 กันยายน 2019. เข้าถึงได้จาก

<https://www.wattpad.com/528428539-all-about-exo-exo-album-list-updated>

ฐานข้อมูลที่เป็นคลิปวิดีโอ

KBSworld. (2017). EXO - For Life / **엑소** - For Life [2017 KBS Song Festival | 2017 KBS **가요대축제/2017.12.29**]. เข้าถึงเมื่อ 16 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก
https://www.youtube.com/watch?v=hXC8Tyum_vc

MBCkpop. (2015). [HOT] EXO - Sing for you, **엑소** - **싱포유**, Show Music core **20151212**. เข้าถึงเมื่อ 16 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก
<https://www.youtube.com/watch?v=djWpzr3khAE>

MBCkpop. (2017). [Initial Released Stage] EXO - Universe, **엑소** - Universe @2017 **MBC Music Festival**. เข้าถึงเมื่อ 16 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก
https://www.youtube.com/watch?v=PDmsGTT_484

M-Net K-POP. (2013). EXO_12 **월의 기적** (Miracles in December by EXO@Mcountdown **2013.12.12**). เข้าถึงเมื่อ 16 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก
<https://www.youtube.com/watch?v=lDd3uhE87pA>

Rider PH Studios. (2019). EXO sings FALLING FOR YOU Live in Manila EXO PLANET **#5 EXplOration**. เข้าถึงเมื่อ 24 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก
<https://www.youtube.com/watch?v=3nRUD9MxZqU>

SBSkpop. (2013). [EXO-EXO] - Christmas Day @ popular song Inkigayo **131222**. เข้าถึงเมื่อ 17 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก
<https://www.youtube.com/watch?v=YWcurfJnsIM>

SBSkpop. (2015). "Comeback Special" EXO - Unfair @ Inkigayo 20151220. เข้าถึงเมื่อ
17 กุมภาพันธ์ 2020. เข้าถึงได้จาก

<https://www.youtube.com/watch?v=DLC-e8c-5xk>

ภาคผนวก

เนื้อเพลงและคำแปลเพลงจาก Winter Special Album จำแนกตามอัลบั้ม
อัลบั้ม Miracles in December

Miracles in December

보이지 않는 널 찾으려고 애쓰다	ผมพยายามจะหาคุณ คนที่ผมไม่อาจได้เจอ
들리지 않는 널 들으려 애쓰다	ผมพยายามจะฟังคุณ เสียงที่ผมไม่อาจได้ยิน
보이지 않던게 보이고	เห็นเพียงสิ่งที่มองไม่เห็น
들리지 않던게 들려	ได้ยินเพียงเสียงที่ไม่ได้ยิน
너 나를 떠난뒤로 내겐 없던 힘이 생겼어	หลังจากเธอจากกันไป ฉันไม่มีเรี่ยวแรงอะไรเหลือ
늘 나밖에 몰랐었던 이기적인 내가	คนที่รู้จักแต่เพียงตัวเองและเห็นแก่ตัวอย่างฉัน
네 맘도 몰라줬던 무심한 내가	คนที่ใจร้าย ไม่รู้ใจเธออย่างฉัน
이렇게도 달라졌다는게	ที่เปลี่ยนไปขนาดนั้น
나조차 믿기지않아	ไม่อยากจะเชื่อเหมือนกัน แม้แต่ตัวเอง
네 사랑은 이렇게 계속 날 움직여	ความรักของเธอทำให้ฉันก้าวเดินต่อ
난 생각만 하면 세상을 너로 채울수 있어	สำหรับฉัน เพียงแค่นี้ก็ถึง โลกทั้งใบก็เต็มไปด้วยเธอ
눈송이 하나가 네 눈물 한 방울이니까	เกล็ดหิมะนี่คือน้ำตาหนึ่งหยดของเธอ
단 한 가지 못 하는것은 널 내게로 오게 하는 일	สิ่งเดียวที่ทำได้ คือทำให้เธอกลับมา
이 초라한 초능력 이젠 없었으면 좋겠어	หากกำลังที่อ่อนแอนี้ของฉันจางหายไปก็คงดี
늘 나밖에 몰랐었던 이기적인 내가	คนที่รู้จักแต่เพียงตัวเองและเห็นแก่ตัวอย่างฉัน
네 맘도 몰라줬던 무심한 내가	คนที่ใจร้าย ไม่รู้ใจเธออย่างฉัน
이렇게도 달라졌다는게	ที่เปลี่ยนไปขนาดนั้น
나조차 믿기지않아	ไม่อยากจะเชื่อเหมือนกัน แม้แต่ตัวเอง
네 사랑은 이렇게 계속 날 움직여	ความรักของเธอทำให้ฉันก้าวเดินต่อ
시간을 멈춰	หยุดเวลาไว้

네게 돌아가	กลับไปสู่เธอ
추억의 책을	บันทึกแห่งความทรงจำ
너의 페이지질 열어	เปิดไปที่หน้ากระดาษในส่วนของเธอ
난 그 안에 있어	ที่มีฉันอยู่ข้างใน
너와 함께 있는건	ที่ ๆ ฉันได้อยู่ด้วยกันกับเธอ
아주 조그맣고 약한 사람이 너의 사랑이	สำหรับคนที่อ่อนแอมากขนาดนี้ ความรักของเธอ
이렇게 모든걸	คือทุกสิ่งทุกอย่าง
내 삶을 모두	เป็นทั้งชีวิต
바꾼건	ที่เปลี่ยนไป
세상을 모두	เป็นโลกทั้งใบ
사랑이 고마운줄 몰랐었던 내가	คนที่ไม่เคยคิดว่าจะต้องมาขอบคุณความรัก
	อย่างฉัน
끝나면 그만인줄 알았던 내가	คนที่คิดว่าเมื่อจบ ทุกอย่างคงหยุดแค่นั้น
	อย่างฉัน
널 원했던 그 모습 그대로	ความรู้สึกที่เคยต้องการเธอยังคงเป็นอย่างนั้น
날마다 나를 고쳐가	เป็นแบบนี้เรื่อยไปบรรเทาฉันในทุก ๆ วัน
내 사랑은 끝없이 계속 될 것 같아	ความรักของฉันคงไม่มีวันหมดไป
시간을 멈춰	หยุดเวลาเอาไว้
오 이젠 난 네게 돌아가	ตอนนี้จะกลับไปสู่เธอ
추억의 책을	บันทึกแห่งความทรงจำ
오 오늘도 너의 페이지질 열어	วันนี้ก็เปิดไปที่หน้ากระดาษในส่วนของเธอ
난 그 안에 있어	ที่มีฉันอยู่ในนั้น
그 겨울에 와 있는건	ที่มีฤดูหนาวเหมันต์
보이지 않는 널 찾으려고 애쓰다	พยายามค้นหาเธอที่มองไม่เห็น
들리지 않는 널 들으려 애쓰다	พยายามจะไล่หาเสียงเธอที่ไม่ได้ยิน

Christmas Day

설렘에 부풀어 눈을 뜨는 아침	ผมลืมตาขึ้นมาในตอนเช้าด้วยใจเต้นรัว
선물의 리본끈을 풀어보는 느낌	รู้สึกตื่นเต้นเหมือนได้มองเห็นกล่องของขวัญที่ตั้ง ริบบิ้นออกไว้อแล้ว
너를 알아가는 날이면 날마다	เป็นแบบนี้เสมอในทุกวันที่ผมพยายามทำความรู้ จักกับคุณ
거리를 장식한 반짝이는 불빛	แสงไฟระยิบระยับที่ประดับอยู่บนท้องถนน
그 중에 단연 네 눈에 뜨는 별빛	เทียบไม่ได้เลยกับดวงตาที่ส่องประกายของคุณ
내 품 안에 녹을 듯이 너는 안겨와	ราวกับคุณกำลังหลอมละลายอยู่ในอ้อมกอดของ ผมคุณเข้ามาอยู่ในอ้อมกอดของผม
혹시 내 잠결에 다가와있진 않을까	ถ้าหากว่าคุณมาหาผมตอนที่ผมนอนหลับอยู่ล่ะก็
하며 All night 밤새 All night 하얗게 지새 맞이한걸	
ผมจะไม่นอนเลยทั้งคืน ผมจะมองแค่คุณทั้งคืน	
Just like the Christmas day 손꼽아 기다리던	เหมือนตั้งวันคริสต์มาสที่ผมรอคอย
Just like the Christmas day oh! 널 생각하면 그때 그 시절 어린애처럼 마냥 들뜨	
곤 해	
ผมตื่นเต้นเหมือนเด็ก ๆ ทุกครั้งที่ผมนึกถึงคุณ เหมือนอย่างวันนั้น เหมือนตั้งเวลานั้น	
You're just like Christmas day	คุณเป็นเหมือนตั้งวันคริสต์มาส
길고도 차가운 계절 속에 오직	ในฤดูหนาวอันแสนยาวนานนี้
너만이 코트 속에 남아있는 온기	คุณคือความอบอุ่นหนึ่งเดียวที่อยู่ภายในเสื้อโค้ท ของผม
따뜻한 기억들 만으로 채워지고 (너무나도 따뜻한)	
ในความทรงจำ ผมสัมผัสถึงความอบอุ่นเท่านั้น (อบอุ่นมากมายจริง ๆ)	
메마른 하늘에서 내린 하얀 기적	หิมะแสนอัศจรรย์ที่หล่นโปรยปรายลงมาจาก ท้องฟ้า
이뤄지긴 너무 힘들 것만 같던	ราวกับว่ามันไม่ใช่เรื่องจริง

꿈 속에도 간절했었던 그 기도 ผมกังวลกับคำอธิษฐานแม่แต่ในยามหลับฝัน
 눈을 뜬 아침에 창문을 덮은 눈처럼 너는 All night 밤새 All night 조용히 쌓여
 와있는걸
 เมื่อผมลืมตาขึ้นมาในตอนเช้า คุณเองก็ค่อย ๆ หล่นโปรยปรายลงมาตลอดคืน เหมือนกับหิมะนอก
 หน้าต่างนั้น
 Just like the Christmas day 손꼽아 기다리던 เหมือนตั้งวันคริสต์มาสที่ผมรอคอย
 Just like the Christmas day oh! 널 생각하면 그때 그 시절 어린애처럼 마냥 들뜨
 곤 해
 ผมตื่นตื่นเหมือนเด็ก ๆ ทุกครั้งที่ผมนึกถึงคุณ เหมือนอย่างวันนั้น เหมือนตั้งเวลานั้น
 You're just like Christmas day คุณเป็นเหมือนตั้งวันคริสต์มาส
 Just like the Christmas day 손꼽아 기다리던 เหมือนตั้งวันคริสต์มาสที่ผมรอคอย
 Just like the Christmas day oh! 널 생각하면 그때 그 시절 어린애처럼 마냥 들뜨
 곤 해
 ผมตื่นตื่นเหมือนเด็ก ๆ ทุกครั้งที่ผมนึกถึงคุณ เหมือนอย่างวันนั้น เหมือนตั้งเวลานั้น
 You're just like Christmas day (*2) คุณเป็นเหมือนตั้งวันคริสต์มาส

The First Snow

첫눈 오는 이런 오후에 너에게 전화를 걸 수만 있다면 기쁠텐데
 ในเวลาบ่ายที่หิมะแรกได้ตกลงมา ถ้าผมได้คุยกับคุณผมคงจะมีความสุขมาก
 벌써 일년이 지났는데 난 아직 미련 가득해서 หนึ่งปีผ่านไปแล้ว แต่ผมก็ยังคงไม่ลืม
 คุณ
 “슬슬해” 어느새 혼잣말 "ตัวคนเดียว" ต้องคอยบอกตัวเองเอาไว้
 (시계를 되돌려) 1 년 전으로 갈 수 있다면 (ย้อนเวลากลับ) ถ้าผมสามารถกลับไปได้ในปีนั้น
 (마음을 되돌려) 지금 우린 달라졌을까 (เปลี่ยนแปลงหัวใจ) พวกเราจะเปลี่ยนไปไหม
 바보 같은 소리지, 그래도 만약 มันช่างเป็นความคิดที่โง่เง่า แต่ผมก็ยังคิดอยู่ดี
 너를 만나면 눈물 차 올라 ถ้าผมได้พบคุณ น้ำตาคงจะไหลออกมา

มันเป็นอะไรที่แปลกประหลาด เพียงแค่นี้ก็ถึงคุณ น้ำตาก็ไหลออกมา

Tears are falling, falling, falling

น้ำตากำลังไหลออกมา

다시 너에게로 가고 싶어

ผมต้องการกลับไปหาคุณ

무슨 일이든 할 수 있어

ผมสามารถทำได้ทุกอย่าง

지금까지 삶이 모두 사라진다 해도 Girl

และทุกสิ่งในชีวิตผม จนกว่าจะได้พบคุณที่
หายไป

너를 만나면 눈물 차 올라

ถ้าผมได้พบคุณ น้ำตาคงจะไหลออกมา

바보 같은 난 아무 말 못해

คนโง่อย่างผมคงไม่สามารถพูดอะไรออกมาได้

말해줘 메리 메리 크리스마스, 안녕 잘 지내는거지 (Baby girl Ooh~ Yeah~)

นอกจากพูดว่า Merry Merry Christmas สวัสดี คุณเป็นอย่างไรบ้าง? (Baby girl Ooh~ Yeah~)

눈이 내리면 멍든 가슴이

หิมะตกลงมาเมื่อไร หัวใจที่บอบช้ำของผม

모두 하얗게 다 덮여지게 될까

มันคงจะปกคลุมไปด้วยสีขาว

미안해 잘해주지 못해

ผมขอโทษที่คุณดูแลผมไม่ได้

후회만 가득 가득 했던

ผมรู้สึกเต็มไปด้วยความเสียใจ

너를 만나면 눈물 차 올라 (눈물 차 올라)

ถ้าผมได้พบคุณ น้ำตาคงจะไหลออกมา
(น้ำตาไหลออกมา)

바보 같은 난 아무 말 못해 (아무 말 못하는 나 인걸)

คนโง่อย่างผมคงไม่สามารถพูดอะไรออกมาได้ (ผมไม่สามารถพูดอะไรออกมา)

메리 메리 크리스마스, 잘 지내는거지

Merry Merry Christmas คุณเป็นอย่างไรบ้าง?

눈이 내리면 멍든 가슴이

หิมะตกลงมาเมื่อไร หัวใจที่บอบช้ำของผม

모두 하얗게 다 덮여지게 될까

มันคงจะปกคลุมไปด้วยสีขาว

눈물인지 눈 때문인지

มันเป็นเพราะน้ำตาหรือเป็นเพราะหิมะกันนะ

점점 너 멀리 멀리 보이던, 그 크리스마스

คริสต์มาสปีนั้น ผมถึงเห็นว่าคุณกำลังไกลออกไป

อัลบั้ม Sing for You

Girl X Friend

Ooh, yeah, yeah-yeah, oh

눈으로 널 기억해

머리로 널 그려내

항상 난 I'm with you

you-oooh-oooh-oooh

언제부터인가 매일 우리

둘도 없는 그런 사이

우린 단짝 친구 그래 소꿉 친구

하나부터 열까지 잘 알던 이유

빌려준 책엔 온통 낙서만 콕

어제 뻘 체육 복 등엔 흠 도장 콕

단발머리 불 같은 성격에 또 황소고집

근데 그래서 더 좋았었나 봐

생각하면 내겐 영원할 것 같았던

맑은 봄날 같이 푸르던 시간

다 좋았어 너와 함께여서 특별한 학창시절 *ฉันชอบมันหมดทุกอย่าง เมื่อได้ใช้เวลากับเธอ*

어딜 꺼내든 다 선명한 기억

(Forever on my mind)

눈으로 널 기억해

머리로 널 그려내 and I feel warm

너도 내 맘 같다면 (날 날)

ในดวงตาของฉันจำเธอได้

ฉันวาดภาพของเธออยู่ในหัว

ฉันอยู่กับเธอเสมอ

ก่อนที่ฉันจะรู้ ทุก ๆ วัน พวกเรานั้น

ต่างเป็นเพื่อนรักต่อกัน

เราเคยเป็นเพื่อนสนิทกัน ใช่แล้ว ตอนวันแรก ๆ

จากหนึ่งถึงสิบ เป็นเหตุผลที่ทำให้เราถึงรู้จักกันดี

ถ้าฉันให้เธอยืมหนังสือ เธอก็จะเขียนเล่นเลอะ

เทอะ

ถ้าฉันให้เธอยืมชุดกีฬา เธอก็จะทำมันสกปรก

คนผมสั้น ๆ ที่แสนจะดีอ้วน

แต่เพราะแบบนี้ฉันถึงชอบเธอมากขึ้น

เมื่อฉันคิดย้อนไป มันเหมือนจะไม่มีวันสิ้นสุดเลย

ราวกับวันในฤดูใบไม้ผลิที่มีแสงแดดส่อง

ในโรงเรียน

ทุก ๆ ความทรงจำที่ฉันมีช่างชัดเจน

(ในใจของฉันตลอดไป)

ในดวงตาของฉันจำเธอได้

ฉันวาดภาพของเธออยู่ในหัวและฉันรู้สึกดี

ถ้าเราใจตรงกัน (ฉัน ฉัน)

기억해줘	ได้โปรดจำฉันเอาไว้
이 겨울이 지나고 (내가 말이야)	เมื่อฤดูหนาวผ่านพ้นไป (ฉันก็...)
아직 지금 같다면 말할게	หากเธอคิดเหมือนกัน ฉันก็จะบอกกับเธอ
사실 나 말이야	จริง ๆ แล้วฉัน
널 사랑해	ฉันรักเธอ
할 수만 있다면 (좀 어색하겠지만)	ถ้าฉันทำได้ (มันคงน่าอึดอัดแต่ว่า)
할 수만 있다면 (나 뭐든지 다할게)	ถ้าฉันทำได้ (ฉันจะทำทุก ๆ อย่าง)
할 수만 있다면 (넌 더 이상 나에게)	ถ้าฉันทำได้ (เธอไม่ใช่อย่างอื่นอีกต่อไปแล้ว)
친구가 아닌 여자친구	ไม่ใช่เพื่อน แต่เป็นแฟน
내가 네가 좋은 티를 낸데	ฉันออกอาการว่าชอบเธออยู่ซัดๆ
아니래도 친구 놈들 날 놀려대	จนเพื่อน ๆ ของฉันล้อเกี่ยวกับมัน
넌 내가 좋아하는 style 아니라고	แต่ฉันก็บอกว่าเธอไม่ใช่สไตล์ฉันเลย
괜한 거짓말로 대충 둘러대고	ฉันโกหกพวกเขาไปแบบนั้น
꾸벅꾸벅 졸면서도 밤새 나는 특도 유치한 장난들도	
การพูดคุยเรื่อยเปื่อยของเราในตอนดึก แม้ว่าตาของฉันจะปิดแล้วก็ตาม	
그랬었지 그랬었네	ใช่แล้วมันเป็นแบบนี้แหละ
내 옆엔 언제나 너였어	เธอเคยอยู่ข้าง ๆ ฉันเสมอมา
덜 남자다운 (다운) 나여서	ฉันไม่ใช่ลูกผู้ชายแมน ๆ
솔직하지 못했나 봐 나도 내 맘을 몰랐어	ไม่ใช่ลัทธิเอาซะเลย แม้แต่ความรู้สึกของตัวเอง ก็ยังไม่รู้
나 그때 못했던 말 너무 늦지 않게	คำที่ฉันไม่ได้พูดออกมา ก่อนที่มันจะสายเกินไป
눈으로 널 기억해	ในดวงตาของฉันจำเธอได้
머리로 널 그려내 and I feel warm	ฉันวาดภาพของเธออยู่ในหัวและฉันรู้สึกดี
너도 내 맘 같다면	ถ้าเราใจตรงกัน
기억해줘	ได้โปรดจำฉันเอาไว้

이 겨울이 지나고 (내가 말이야)	เมื่อฤดูหนาวผ่านพ้นไป (ฉันก็...)
아직 지금 같다면 말할게	หากเธอคิดเหมือนกัน ฉันก็จะบอกกับเธอ
사실 나 말이야	จริง ๆ แล้วฉัน
널 사랑해	ฉันรักเธอ
할 수만 있다면 (좀 어색하겠지만)	ถ้าฉันทำได้ (มันคงน่าอึดอัดแต่ว่า...)
할 수만 있다면 (나 뭐든지 다할게)	ถ้าฉันทำได้ (ฉันจะทำทุก ๆ อย่าง)
할 수만 있다면 (넌 더 이상 나에게)	ถ้าฉันทำได้ (เธอไม่ใช่อย่างอื่นอีกต่อไปแล้ว)
친구가 아닌 여자친구	ไม่ใช่เพื่อน แต่เป็นแฟน
나 너만 좋다면 (나 이제는 너에게)	ถ้าเธอชอบ (ตอนนี้ฉันก็จะ...)
나 너만 좋다면 (네 남자가 돼볼게)	ถ้าเธอชอบ (ฉันจะเป็นผู้ชายของเธอ)
나 너만 좋다면 (너 이제는 나에게)	ถ้าเธอชอบ (ตอนนี้เธอก็จะ...)
우정이 아닌 여자친구	ไม่ใช่เพื่อน แต่เป็นแฟน
나 시간을 달려가 꼭 잡은 두 손으로 아침을 맞이해	
ฉันจะไปให้ทันเวลาเจอเธอในตอนเช้า จับมือทั้งสองข้างของเธอไว้	
눈으로 날 기억해	ในดวงตาของฉันจำเธอได้
머리로 날 그려내 상상해 (I feel warm)	ฉันนึกภาพของเธอในหัว (ฉันก็รู้สึกอบอุ่น)
띄어 쓰기 없이 너의	ไม่มีพื้นที่ว่างใด ๆ ในคำว่า
남자친구	แฟน
이 겨울이 지나고 (약속할게)	เมื่อฤดูหนาวผ่านพ้นไป (ฉันสัญญา)
다시 몇 해 지나도 늘 항상 (늘 항상 난)	ไม่ว่าฤดูหนาวจะผ่านมาอีกสักกี่ครั้ง (ฉันจะยังคง...)
지금처럼 난	เป็นเหมือนตอนนี้
널 사랑해	ฉันรักเธอ
할 수만 있다면 (좀 어색하겠지만)	ถ้าฉันทำได้ (มันคงน่าอึดอัดแต่ว่า...)
할 수만 있다면 (나 뭐든지 다할게)	ถ้าฉันทำได้ (ฉันจะทำทุก ๆ อย่าง)

할 수만 있다면 (더 이상 나에게)	ถ้าฉันทำได้ (ไม่ใช่อย่างอื่นอีกต่อไปแล้ว)
친구가 아닌 여자친구 (Spend my time with you girl)	
ไม่ใช่เพื่อน แต่เป็นแฟน (ใช้เวลาของฉันไปกับเธอ)	
나 너만 좋다면 (나 이제는 너에게)	ถ้าเธอชอบ (ตอนนี้ฉันก็จะ...)
나 너만 좋다면 (네 남자가 돼볼게)	ถ้าเธอชอบ (ฉันจะเป็นผู้ชายของเธอ)
나 너만 좋다면 (너 이제는 나에게)	ถ้าเธอชอบ (ตอนนี้เธอก็จะ...)
우정이 아닌 여자친구	ไม่ใช่เพื่อน แต่เป็นแฟนของฉัน

On the Snow

Baby	
Ooh Yeah Oh	
여기 흰 눈 위에 너의 걸음 따라서	เดินตามรอยเท้าของคุณไปบนหิมะสีขาว
Listen	
더 가버림 안돼요 따라갈 수 없죠	อย่าไปอีกเลย ผมอาจจะตามไปไม่ได้อีก
멀어지면 그저 난 바라봐야 해요	หากคุณไปไกลกว่านี้ ผมจะทำแค่มองดูอยู่ห่างๆ
달력이 전부 끝나기 전	ก่อนที่ปฏิทินจะถึงหน้าสุดท้าย
그대 있는 곳 찾아서	ผมจะหาที่ที่คุณอยู่ให้เจอ
이젠 내가 갈게요 거기 멈춰요	ตอนนี้ผมกำลังไปที่นั่น ได้โปรดหยุดอยู่ตรงนั้น
혹시나 내가 길을 잃어버릴까	สมมติว่าผมหลงทางขึ้นมาละ
깊이 새겨둔 그대 마음 알아요	ใจของคุณจะกังวลไหม ตอนนี้ผมรู้แล้ว
여기 떨어진 이 사랑이	ที่ตรงนี้คุณได้ทิ้งความรักเอาไว้
나에겐 화살표 되어	และกลายเป็นเครื่องหมาย
그대 머무는 곳 알려주네요	ชี้ให้ผมเห็นหนทาง
꼭 나보다 딱 한 뼘	แค่เพียงคืบเดียวเท่านั้น
작은 발자국과 또	รอยเท้าของคุณที่เล็กกว่าของผม

이 길을 걸어 난 지금 on the snow	ตอนนี้ผมกำลังเดินไปบนเส้นทางแห่งหิมะนี้
Oh, 저만치 보여요 그대의 그 모습	ตอนนี้ผมเห็นคุณจากที่ไกล ๆ
어디쯤 왔는지 돌아본 것 같아	ผมมองกลับไปว่าเดินมาไกลขนาดไหน
쌍인 눈 위로 한참이나	บนหิมะที่พอกพูนขึ้นเรื่อย ๆ
네 얼굴을 덧그렸어	ผมวาดใบหน้าของคุณซ้ำ ๆ
내린 눈이 그 모습 지울 수 없게 난 난 난	จนกว่าหิมะจะร่วงหล่นลงมาลบมันออกไปไม่ได้
빛나던 우릴 아직 기억하나요	คุณยังจำวันเวลาเก่าๆ ที่ดีของเราได้ไหม
그 날에 멈춘 우리 추억을 쫓아	ผมไล่ตามความทรงจำของเรา ในวันที่ได้หยุด เอาไว้
여기 떨어진 이 사랑이	ที่ตรงนี้คุณได้ทิ้งความรักเอาไว้
나에겐 화살표 되어	และกลายเป็นเครื่องหมาย
그대 머무는 곳 알려주네요	ชี้ให้ผมเห็นหนทาง
꼭 나보다 딱 한 뼘	แค่เพียงคืบเดียวเท่านั้น
작은 발자국과 또	รอยเท้าของคุณที่เล็กกว่าของผม
이 길을 걸어 난 지금 on the snow	ตอนนี้ผมกำลังเดินไปบนเส้นทางแห่งหิมะนี้
혼자서 보낸 밤이 지나고	เมื่อคืนที่อ้างว้างของคุณผ่านพ้นไป
그 문을 열어 밖을 보면 깜짝 놀라게	และเมื่อคุณได้ก้าวออกมาจากประตู คุณอาจจะประหลาดใจ
그 날에 잠시 다녀간 듯이 oh 내가 서 있을게	ในขณะที่เดียวกัน ผมก็จะไปยืนอยู่ตรงนั้น
You give me yours. I'll give you mine	ให้ผมเป็นของคุณ และคุณก็จะเป็นของผม เช่นกัน
여기 떨어진 이 사랑이	ที่ตรงนี้คุณได้ทิ้งความรักเอาไว้
나에겐 화살표 되어	และกลายเป็นเครื่องหมาย
그대 머무는 곳 알려주네요	ชี้ให้ผมเห็นหนทาง
꼭 나보다 딱 한 뼘	แค่เพียงคืบเดียวเท่านั้น

작은 발자국과 또

이 길을 걸어 난 지금 on the snow

รอยเท้าของคุณที่เล็กกว่าของผม

ตอนนี้ผมกำลังเดินไปบนเส้นทางแห่งหิมะนี้

อัลบั้ม For Life

천사의 얼굴로
 내게로 왔던 Misteri
 너란 온기
 네 곁에 머물며
 널 사랑할 그 한 사람
 나라니
 추운 겨울 아침도
 조금 외로운 저녁도
 우린 여기 함께라
 어둠은 너란 빛으로
 바뀌어 Tonight
 믿을 수 없는 기적
 오늘 너를 꼭 안고
 Giving you my heart and soul
 년 삶의 전부야 for life
 다시 태어난대도
 난 너 아니면 안 될 이유
 천 개의 말도 부족할 듯해 for life
 지치고 힘들 때
 기대고 싶은 큰 사람 돼 볼게
 어릴 적 꿈꾸던

For Life

ความลึกลับที่เข้ามาหาฉัน
 ด้วยใบหน้าที่ราวกับนางฟ้า
 ความอบอุ่นของเธอ
 คนที่จะมาอยู่ข้าง ๆ เธอ
 และรักเธออย่างสุดหัวใจ
 คือฉันหรือเปล่า
 ความเย็นในฤดูหนาวยามเช้า
 และความโดดเดี่ยวเล็ก ๆ ในยามค่ำคืน
 เราอยู่ด้วยกันตรงนี้
 ความมืดเปลี่ยนเป็นความสว่าง
 เพราะเธอ...ในคืนนี้
 ปาฏิหาริย์ที่ไม่อาจเชื่อ
 วันนี้ฉันจะกอดเธอให้แน่น ๆ
 เธอคือทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตฉัน
 แม้ว่าจะเกิดใหม่อีกครั้ง
 เหตุผลนั้นก็เพราะเธอ
 คำบัพพันก็ยังไม่พอที่จะบอกได้หมด เพื่อชีวิตนี้
 ในยามที่เธอเหนื่อยล้า
 ฉันจะเป็นคน ๆ นั้นให้เอง คนที่เธออยากพัก
 พิง
 เหมือนความฝันเมื่อครั้งยังเด็ก

선물 가득한 크리스마스 트리 같은 사람이	คนที่เหมือนต้นคริสต์มาสที่มีของขวัญอยู่ มากมาย
삶이란 긴 하모니	ชีวิตคือท่วงทำนองอันยาวนาน
그 안에 녹은 우리가	เราสองที่หลอมละลายอยู่ในทำนองนั้น
더 아름다워지게	จะงดงามได้มากกว่านี้
침묵은 너란 (침묵은 너란)	จากนั้นความเงียบงัน (ความเงียบงัน)
노래로 바뀌어 Tonight (노래로 Tonight)	จะเปลี่ยนเป็นบทเพลงที่เรียกว่าเธอ...ในคืนนี้ (เพลงนั้นในคืนนี้)
난 평생 듣고 싶어	เพลงที่ฉันอยากจะฟังไปตลอดกาล
오늘 너를 꼭 안고	วันนี้ฉันจะกอดเธอให้แน่น ๆ
Giving you my heart and soul	
넌 삶의 전부야 for life	เธอคือทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตฉัน
다시 태어난대도	แม้ว่าจะเกิดใหม่อีกครั้ง
난 너 아니면 안 될 이유	เหตุผลนั้นก็เพราะเธอ
평생을 너만 바라보고파	อยากให้เห็นเพียงแค่เธอตลอดไป
모든 게 쉽진 않겠지	ไม่ใช่ทุกอย่างจะเป็นเรื่องง่าย
지켜줄 거야 for life	ฉันอยากจะปกป้องเธอ เพื่อชีวิตนี้
This love This love	
영원히 끝나지 않아	จะยังคงอยู่ไม่มีวันสิ้นสุด
Oh, never gonna let you go	
Giving you my heart and soul	
넌 삶의 전부야 for life	เธอคือทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตฉัน
다시 태어난대도	แม้ว่าจะเกิดใหม่อีกครั้ง
난 너 아니면 안 될 이유	เหตุผลนั้นก็เพราะเธอ
평생을 너만 바라보고파	อยากให้เห็นเพียงแค่เธอตลอดไป

나 평생 너만 바라보고파

ตลอดชีวิตนี้ ฉันอยากจะเห็นเพียงแค่เธอ

Falling for You

Ooh ah ooh ah (*3)

Check this uh

많이 기다렸죠 고갯 들어

รอคอยมานานในใจใหม่ เงยหน้าขึ้นมา

똑바로 날 보기를

ผมหวังให้คุณมองตรงมาที่ผม

Yeah

1 년을 오늘만 기다리며

ผมรอวันนี้มาทั้งปี

얼어있던 느낌

รู้สึกเหมือนโดนแช่แข็ง

오늘은 용기 내어 다가갈 테니

วันนี้ ผมจะรวบรวมความกล้าแล้วเข้าหาคุณ

셀 수 없이 많은 우연 중에

จากความบังเอิญหลายครั้งหลายครา

바람은 나를 네 곁에

สายลมพัดพาให้ผมไปอยู่ข้างกายคุณ

신기한 일이죠 하늘에서 떨어진

คือความอัศจรรย์ เหมือนตกลงมาจากฟ้า

무수한 점들과 오직 한 사람

จุดสีขาวเหลือคณานับ และเพียงคนเดียว

기적일 거예요

ต้องเป็นปาฏิหาริย์แน่นอน

네 옷깃 위로 떨어진 난

ที่ผมร่วงหล่นลงบนคอเสื้อของคุณ

Ooh ah ooh ah 널 향한 내 맘

Ooh ah ooh ah ความรู้สึกที่มีต่อคุณ

Ooh ah ooh ah 하얗게 내리잖아

Ooh ah ooh ah ร่วงหล่นลงมาเป็นจุดสีขาว

Ooh ah ooh ah Oh baby

Ooh ah ooh ah โอ้ ที่รัก

Ooh ah ooh ah

Yeah Girl come on

ที่รัก มาสิ

손을 뺄면서 웃고 있는

ดูคุณยื่นแขนออกมาพร้อมรอยยิ้มนั่นสิ

네가 너무 예뻐요

คุณสวยมากเลย

Oh yeah

내게서 네게로 미끄러져

อาการลื่นไหลลื่นไถลออกจากตัวผม

스며드는 떨림
 그 안에 천천히 나 녹아들 테니
 세상이 다 멈춰버린 듯해
 시야는 너로 가득해 전부 완벽해
 신기한 일이죠 하늘에서 떨어진
 무수한 점들과 오직 한 사람
 기적일 거예요
 네 옷깃 위로 떨어진 난
 우연히 만들어진 장면은 아니야
 이걸 철저히 내가
 계획했던 그림이야
 먼 곳에서부터 널 조준하고
 기가 막힌 타이밍에 몸을 던져
 다가가서 난 몰래 너의 눈을 가려
 넌 뒤를 돌아 나의 품에 안겨
 이제 더 이상 난 바랄 게 없어
 단 하나의 소원 이 시간을 멈춰

 You baby
 Now all my dream's coming true
 Yeah Girl come on
 너의 어깨 위로 한걸음에 달려가
 안아주고 싶어 널
 많이 기다렸니 날
 온통 너를 만날 생각으로 벅차 난

ก่อนจะจมดิ่งลงไปในตัวคุณ
 ทำให้ผมค่อย ๆ ละลายไป
 ราวกับโลกทั้งใบหยุดหมุน
 ผมมองเห็นเพียงคุณ ทุกสิ่งดูสมบูรณ์แบบไปหมด
 คือความอัศจรรย์ เหมือนตกลงมาจากฟ้าผ่า
 จุดสีขาวเหลือคณานับ และเพียงคนเดียว
 ต้องเป็นปาฏิหาริย์แน่นอน
 ที่ผมร่วงหล่นลงบนคอเสื้อของคุณ
 ฉากนี้ต้องไม่ใช่เรื่องบังเอิญ
 ทั้งหมดเป็นภาพที่
 ผมวางแผนมาอย่างดี
 ผมตั้งเป้าไปที่คุณจากระยะไกล
 และกล้าตัวเข้ามาแบบได้จังหวะพอดี
 ผมมาหาคุณ ก่อนจะทำแบบปิดตาคุณ
 คุณหันกลับมา อยู่ในอ้อมกอดของผม
 ผมไม่ต้องการอะไรแล้วตอนนี้
 ผมมีเพียงคำปรารถนาเดียว
 ที่จะหยุดช่วงเวลานี้ไว้
 คุณ ที่รักครับ
 ตอนนี้สิ่งที่ผมวาดฝันไว้เป็นจริงหมดแล้ว
 ใช่แล้ว ที่รัก มาสิ
 ผมวิ่งเข้าใกล้ไหล่ของคุณกว่าเคย ด้วยใจเต็มร้อย
 ผมอยากกอดคุณเอาไว้
 รอผมนานไหมครับ
 ผมเอาแต่คิดว่าจะได้เจอกับคุณทั้งวัน

기대해도 괜찮아 오직 네게만	เชื่อใจผมได้เลย เพราะ
사뿐히 내려앉을게	ผมจะค่อย ๆ ตกหลุมรักเพียงคุณ
신기한 일이죠	คือความอัศจรรย์
너와 나	คุณกับผม
하늘에서 떨어진 무수한 점들과	เหมือนตกลงมาจากฟ้า
	จุดสีขาวเหลือคณานับ
점들과	จุดสีขาว
오직 한 사람	และเพียงคนเดียว
기적일 거예요	ต้องเป็นปาฏิหาริย์แน่นอน
기적 같은 Tonight	ค่ำคืนนี้เหมือนดังปาฏิหาริย์
네 옷깃 위로 떨어진 난	ที่ผมร่วงหล่นลงบนคอเสื้อของคุณ
Ooh ah 널 향한 내 맘	Ooh ah ความรู้สึกที่มีต่อคุณ
Ooh ah ooh ah 하얗게 내리잖아	Ooh ah ooh ah ร่วงหล่นลงมาเป็นจุดสีขาว
Ooh ah ooh ah Oh baby	Ooh ah ooh ah โอ้ ที่รัก
Ooh ah ooh ah 그대여 하늘을 봐	Ooh ah ooh ah มองไปที่ท้องฟ้านั้นสิครับที่รัก

What I Want for Christmas

어느새 우리	ครั้งนี้
함께 한 다섯 번째 크리스마스	เป็นคริสต์มาสครั้งที่ห้าของเราแล้ว
어느덧 우리	เราต่างก็
꽤나 잘 어울리지	เข้ากันได้ดีจริงๆ
I thank you 항상	ผมขอบคุณคุณนะ เป็นคุณเสมอ
You babe	ที่รัก
특별한 선물은 필요 없어	ผมไม่ต้องการของขวัญพิเศษใด
Cause you	เพราะคุณ

You're the one I want for Christmas

널 위해 나

불렀던 그 노래가

1 년이 지나 이렇게 또

흰 눈을 맞으며 함께 불러

Yeah, I feel alive

차가운 바람에도

또 이루어 갈

새로운 꿈

너와 함께 꾸면 가능한 걸

겨울 햇빛

캐럴처럼 밝은 네 목소리

멀리 하늘까지

들릴 수 있게 해

I thank you 항상

You babe

겨울이 좀 더 특별한 이유

Cause you

You're the one I want for Christmas

널 위해 나

불렀던 그 노래가

เพราะคุณคือคนเดียวที่ผมต้องการในเทศกาล
คริสต์มาสนี้

บทเพลง

ที่ผมร้องให้คุณ

เป็นอีกปีที่ผ่านมา เราอยู่ด้วยกันมาอย่างนี้

เราร้องเพลงด้วยกันพร้อมหิมะสีขาวที่หล่นโปรย

ปรายอยู่รอบกาย

ผมรู้สึกมีชีวิตชีวา

แม้ในสายลมอันเหน็บหนาวนี้

มีความฝันใหม่

ที่เราจะฝ่าฟันไปด้วยกัน

เป็นไปได้อยู่แล้วหากผมมีความฝันนั้นร่วมกัน

กับคุณ

แสงอาทิตย์ในฤดูหนาว

เสียงของคุณสดใสเหมือนดังบทเพลงในเทศกาล

คริสต์มาส

ผมอยากได้ยินเสียงนั้น

ตลอดทางไปยังฟากฟ้าไกล

ผมขอบคุณคุณนะ เป็นคุณเสมอ

ที่รัก

เหตุผลที่ทำให้ฤดูหนาวของผมพิเศษขึ้นมา

เพราะคุณ

เพราะคุณคือคนเดียวที่ผมต้องการในเทศกาล

คริสต์มาสนี้

บทเพลง

ที่ผมร้องให้คุณ

1 년이 지나 이렇게 또
흰 눈을 맞으며 함께 불러

Yeah, I feel alive

차가운 바람에도
또 이루어 갈
새로운 꿈
너와 함께 꾸면 가능한 걸

내가 너의 기적이 돼줄게
징글벨 소리 울려 퍼지게
우리의 겨울은 따뜻하지
늘 언제나 그래왔지

오직 널 위해 나
불렀던 그 노래가

1 년이 지나 이렇게 또
흰 눈을 맞으며 함께 불러

Yeah, I feel alive

차가운 바람에도
또 이루어 갈
새로운 꿈
너와 함께 꾸면 가능한 걸

เป็นอีกปีที่ผ่านมา ฉันได้อยู่ด้วยกันมาอย่างนี้
เราร้องเพลงด้วยกันพร้อมหิมะสีขาวที่หล่นโปรย
ปรายอยู่รอบกาย

ผมรู้สึกมีชีวิตชีวา

แม้ในสายลมอันเหน็บหนาวนี้

มีความฝันใหม่

ที่เราจะฝ่าฟันไปด้วยกัน

เป็นไปได้อยู่แล้วหากผมมีความฝันนั้นร่วมกัน
กับคุณ

ผมจะเป็นปาฏิหาริย์ของคุณ

เสียงระฆังจะได้ดังไปได้กว้างไกล

ฤดูหนาวของสองเราช่างอบอุ่นเหลือเกิน

และเป็นอย่างนั้นเสมอ

บทเพลง

ที่ผมร้องให้คุณเพียงคนเดียว

เป็นอีกปีที่ผ่านมา ฉันได้อยู่ด้วยกันมาอย่างนี้

เราร้องเพลงด้วยกันพร้อมหิมะสีขาวที่หล่นโปรย
ปรายอยู่รอบกาย

ผมรู้สึกมีชีวิตชีวา

แม้ในสายลมอันเหน็บหนาวนี้

มีความฝันใหม่

ที่เราจะฝ่าฟันไปด้วยกัน

เป็นไปได้อยู่แล้วหากผมมีความฝันนั้นร่วมกัน
กับคุณ

Twenty Four

하룬 흘러가 찰나의 순간처럼	หนึ่งวันผ่านไปเหมือนเพียงชั่วครู่
아니 매 순간 지나긴 영원처럼	ไม่หรรอก แต่ละช่วงเวลาเหมือนชั่วนิรันดร
바라볼수록 더 빠져 들어가	ยิ่งผมมองเท่าไร ผมก็ยิ่งจมดิ่งลงไป
너란 시간 속에 You're my	ในช่วงเวลาที่เรียกว่าคุณ คุณคือ
You're my twenty four (*8)	คุณคือทุกช่วงเวลาของผม
You're my	คุณคือ
You're my twenty four (*)	คุณคือทุกช่วงเวลาของผม
얼음 같은 눈빛 숨이 멎는 줄	สายตาเย็นชาของคุณสะกดใจผม
낮과 밤을 다 뺏겨버린 듯	ราวกับคืนวันของผมโดนขโมยไป
숨을 쉬듯 종일 바라보는 중	ผมมองคุณทั้งวัน ราวกับกำลังหายใจอยู่
Yeah	ใช่แล้ว
시선이 마주친 사이 핀	ตอนมองไปที่คุณ
기묘한 감정의 타이밍	เหมือนมีจังหวะอารมณ์แปลก ๆ
What is this	คืออะไรกันนะ
차가운 널 향해 휘어진	คุณเห็นหรือเปล่าว่าหัวใจของผมกำลังลุกไหม้
뜨거운 내 맘이 보이니	หัวใจที่ไหม้เข้าหาหัวใจอันเย็นชาของคุณ
네게서 불어온	สำหรับผมแล้ว ไม่สำคัญเลย
매몰찬 바람도 상관없지	หากจะมีสายลมเย็นพัดมาจากคุณ
내 맘을 멈추는 건	ไม่มีทางใดหรรอก
1 초도 어림없지	ที่คุณจะทำให้ผมหยุดพูดได้แม้เพียงวินาทีเดียว
작은 틈도 없이 너로 채운 매일	ผมเติมเต็มทุกวันไปกับคุณ
	ไม่ได้เผื่อใจให้สิ่งอื่นใด
내 심장은 이미 너에게로 All in	หัวใจของผมเป็นของคุณไปแล้ว ทั้งดวง
내 하루의 중심이 돼버린 너	คุณเป็นหัวใจสำคัญในแต่ละวันของผม
Hold on hold on	ช้าก่อน ช้าก่อน

하룬 흘러가 찰나의 순간처럼
 아니 매 순간 지나긴 영원처럼
 바라볼수록 더 빠져 들어가
 너란 시간 속에 You're my
 You're my twenty four (*8)
 얼어붙은 철벽같은 너의 베일

 내 품에 다 녹여 건어버릴 테니
 그렇게 날 그냥
 우두커니 바라보면 돼

 여전히 눈부신 그 모습 그 자리
 그대로 계속 날 향해 줘
 내 작은 본능에 끌린
 강한 운명의 힘
 오직 널 향해 똬
 격한 심장의 Beat
 네게 가는 길이길
 Twenty four 전부이길
 이 소망이 이루어지길
 나의 하룬 너야
 너를 닮은 초는 째깍째깍 돌지
 긴긴 겨울밤도 결국 Sun is rising

 그렇게 난 다시 또 시작하지

หนึ่งวันผ่านไปเหมือนเพียงชั่วครู่
 ไม่น่า แต่ตลอดเวลาเหมือนชั่วนิรันดร
 ยิ่งผมมองเท่าไร ผมก็ยิ่งจมดิ่งลงไป
 ในช่วงเวลาที่เรียกว่าคุณ คุณคือ
 คุณคือทุกช่วงเวลาของผม
 ผ้าคลุมหน้าของคุณคือของเหลวแข็งที่เหมือน
 ดั่งผนังเหล็ก

 ผมจะละลายมันให้หมดไปในอ้อมแขน
 เพราะฉะนั้น
 สิ่งเดียวที่คุณต้องทำก็คือยืนอยู่ตรงนั้นแล้วมอง
 มาที่ผม

 คุณยังคงส่องประกายอยู่ตรงนั้น
 ได้โปรดยืนอยู่ในทิศทางการมองเห็นของผม
 พลังอันแรงกล้าแห่งโชคชะตา
 โดนัลัญชาตญาณเบาบางของผมดึงดูดเอาไว้
 มีเพียงเสียงหัวใจเต้นรัวส่งไปหาคุณ
 เสียงหัวใจเต้นอย่างดุเดือด
 ผมหวังว่านี่จะเป็นหนทางไปยังคุณ
 ผมหวังว่ามันจะเป็นทุกช่วงเวลา
 ผมหวังว่าความฝันครั้งนี้จะเป็นจริง
 คุณคือคืนวันของผม
 วินาทีที่คุณล่ายคุณ หมุนวนต่อไป
 แม้คำคืนในฤดูหนาวอันยาวนานจะจบลง
 พระอาทิตย์ส่องแสงขึ้นมา
 ผมจะเริ่มต้นใหม่อีกครั้งอย่างนั้น

Hold on hold on
 하룬 흘러가 찰나의 순간처럼
 아니 매 순간 지나긴 영원처럼
 바라볼수록 더 빠져 들어가
 너란 시간 속에 You're my
 You're my twenty four (*8)

รอผมก่อน รอผมก่อน
 หนึ่งวันผ่านไปเหมือนเพียงชั่วครู่
 ไม่น่า แต่ตลอดเวลาเหมือนชั่ววันรันดร
 ยิ่งผมมองเท่าไร ผมก็ยิ่งจมดิ่งลงไป
 ในช่วงเวลาที่เรียกว่าคุณ คุณคือ
 คุณคือทุกช่วงเวลาของผม

Winter Heat

나의 겨울과 너
 나를 부른 것 같아
 I'll be waiting for you
 Waiting for you
 오늘도 난
 꿈이라도 괜찮아
 I'll be waiting for you
 Waiting for you
 내게로 와
 차디찬 겨울
 그 끝은 보이지 않아
 애써 걸어 봐도 제자리야
 매일 눈 감은 채로
 그렸던 상상 속의 너로
 날 보며 웃어준 미소가 예뻐
 영원히 담고 싶던 지난 추억과

ฤดูหนาวของผมและคุณ
 เหมือนว่าคุณเรียกหาผม
 ผมจะรอคอยคุณ
 รอคอยคุณ
 วันนี้ก็เป็นอีกครั้ง ผม
 ถึงจะเป็นความฝันก็ไม่ใช่อะไร
 ผมจะรอคอยคุณ
 รอคอยคุณ
 มาหาผมนะครับ
 ฤดูอันแสนหนาวเหน็บนี้
 ผมมองไม่เห็นเลยว่าจะจบลงเมื่อไร
 ไม่ว่าจะผมจะเดินไปไกลแค่ไหน
 ผมก็ยังยืนอยู่ตรงที่ได้ิม
 ทุกวัน พร้อมกับหลับตาลง
 ผมจินตนาการไปถึงคุณ
 รอยยิ้มของคุณที่ยิ้มมาข้างงดงามเหลือเกิน
 ความทรงจำวันวานที่ผมอยากเก็บรักษาไว้
 ตลอดไป

지금 네가	และคุณอยู่ที่นี้แล้วตอนนี้
거짓말처럼 선명히 보여	เหมือนไม่ใช่เรื่องจริงเลย
투명한 Winter Heat	ไออุ่นในฤดูหนาวที่มองไม่เห็น
날 채우는 온기	มีความอบอุ่นที่คอยเติมเต็มผม
난 널 그리워 부를수록 더 가까이	ยิ่งผมเรียกหาคุณเท่าไร ผมก็ยิ่งคิดถึงคุณ
달콤히 나누었던 Kiss	เราอบจุมพิตชิดใกล้อบอุ่นหวาน
너와 있던 겨울같이	ผมอบอุ่นหัวใจ
내 가슴이 뜨거워	เหมือนดังฤดูหนาวที่ผมใช้เวลาไปกับคุณ
한 번 더 더 따뜻하게	มอบกอดอบอุ่นให้ผมอีกครั้ง
안아줘 다 녹을 듯이	เหมือนดังทุกสิ่งจะหลอมละลายไป
너만의 그 손길로	ด้วยสัมผัสจากคุณ
한 번 더 더 다정하게	อีกครั้ง อ่อนโยนยิ่งกว่าเคย
불러줘 그럼 이 겨울이	เรียกหาผม แล้วฤดูหนาวครั้งนี้
포근해질 테니	จะกลายเป็นฤดูหนาวอันแสนอบอุ่น
나의 겨울과 너	ฤดูหนาวของผม และคุณ
곁에 있는 것 같아	ราวกับคุณอยู่ข้างกายผม
I'll be waiting for you	ผมจะรอคอยคุณ
Waiting for you	รอคอยคุณ
여전히 난	ผมยังคงรอ
꿈이 아닐지 몰라	นี้อาจจะไม่ใช่ความฝัน
I'll be waiting for you	ผมจะรอคอยคุณ
Waiting for you	รอคอยคุณ
눈을 떠봐	ลืมตาขึ้นมาสิครับ
기나긴 겨울	ฤดูหนาวอันยาวนานนี้
내 옆은 텅 비었잖아	ผมไร้คนข้างกาย

애써 찾아 봐도 나 혼자야
 다시 눈 감은 채로
 결국은 환상 속의 너로
 날 부른 그대의 입술이 예뻐
 한 번 더 듣고 싶어 그것뿐이야

 너뿐이야
 잊은 듯해도 날 기억해줘
 투명한 Winter Heat
 날 채우는 온기
 난 널 그리워 부를수록 더 가까이
 달콤히 나누었던 Kiss
 너와 있던 겨울같이
 내 가슴이 뜨거워
 한 번 더 더 따뜻하게
 안아줘 다 녹을 듯이
 너만의 그 손길로
 한 번 더 더 다정하게
 불러줘 그럼 이 겨울이
 포근해질 테니
 나의 겨울과 너 (*4)
 한 번만 더
 투명한 Winter Heat
 날 채우는 온기
 난 널 그리워 부를수록 더 가까이

ผมพยายามมองหา แต่ก็ยังเดียวดาย
 ผมหลับตาลงอีกครั้ง
 และมองเห็นคุณอยู่ในจินตนาการ
 ริมฝีปากของคุณงดงามมาก
 คุณใช้ริมฝีปากคุณนั้นเรียกชื่อผม
 ผมอยากได้ยินอีกครั้ง ผมต้องการแค่นั้น
 ผมต้องการเพียงคุณ
 คุณอาจจะลืมเลือนไป แต่ได้โปรดจดจำผมเอาไว้
 ไออุ่นในฤดูหนาวที่มองไม่เห็น
 มีความอบอุ่นที่คอยเติมเต็มผม
 ยิ่งผมเรียกหาคุณเท่าไร ผมก็ยิ่งคิดถึงคุณ
 เรามอบจูมพิตชิดใกล้อบอุ่นหวาน
 ผมอบอุ่นหัวใจ
 เหมือนดังฤดูหนาวที่ผมใช้เวลาไปกับคุณ
 มอบกอดอบอุ่นให้ผมอีกครั้ง
 เหมือนดังทุกสิ่งจะหลอมละลายไป
 ด้วยสัมผัสจากคุณ
 อีกครั้ง อุ่นโยนยิ่งกว่าเคย
 เรียกหาผม แล้วฤดูหนาวครั้งนี้
 จะกลายเป็นฤดูหนาวอันแสนอบอุ่น
 ฤดูหนาวของผมและคุณ
 อีกสักครั้ง
 คลื่นความร้อนโปร่งใสแห่งฤดูหนาวนี้
 มีความอบอุ่นที่คอยเติมเต็มผม
 ยิ่งผมเรียกหาคุณเท่าไร ผมก็ยิ่งคิดถึงคุณ

달콤히 나누었던 Kiss	เรามอบจูมพิต
우리가	พวกเรา
사랑했던 그날처럼	วันที่เรารักกัน
내 가슴이 뜨거워	ผมอบอุ่นหัวใจ
Everything you need	ทุกสิ่งที่คุณต้องการ
Winter Heat 날 채우는 온기	ไออุ่นในฤดูหนาวที่มองไม่เห็น
	มีความอบอุ่นที่คอยเติมเต็มผม
거센 바람이 불어오면 더 가까이	เมื่อสายลมแรงพัดผ่านมา ผมอยากอยู่ใกล้
간절히 바랬던 품이	อยู่ในอ้อมแขนของคุณเหลือเกิน
무엇보다 따뜻해서	ผมไม่ยากตื่นขึ้นมาเลย
깨고 싶지 않은 걸	เพราะอ้อมแขนของคุณอบอุ่นจริง ๆ
한 번 더 더 부드럽게	อีกครั้ง อ่อนโยนยิ่งกว่าเคย
날 봐줘 다 녹을 듯이	มองมาที่ผมราวกับทุกสิ่งกำลังจะหลอมละลายไป
너만의 눈빛으로	ด้วยดวงตาของคุณเพียงคนเดียว
한 번 더 더 애뜻하게	อีกครั้ง ด้วยความรักใคร่กว่าเคย
받아줘	ยอมรับในตัวผม
이 순간 영원히	ตลอดไปในช่วงเวลานี้
Girl You're my winter heat	ที่รักครับ คุณคือคลื่นความร้อนในฤดูหนาว
	ของผม

ประวัติผู้วิจัย

ชื่อ-สกุล	ณัฐธินิชา เนียมพันธุ์
วัน/เดือน/ปีเกิด	8 มิถุนายน พ.ศ. 2541
ที่อยู่ปัจจุบัน	79/16 Maple House นราธิวาสราชนครินทร์ซอย 10 ถนนนราธิวาสราชนครินทร์ แขวงทุ่งวัดดอน เขตสาทร กรุงเทพมหานคร 10120
ประวัติการศึกษา	ตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาตอนต้นจนถึงมัธยมศึกษาตอนปลายสำเร็จ การศึกษาจากโรงเรียนเซนต์โยเซฟคอนเวนต์ จังหวัดกรุงเทพมหานคร ปัจจุบันกำลังศึกษาในระดับปริญญาตรี คณะอักษรศาสตร์ เอเชียศึกษา ภาษาเวียดนาม มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม

แบบโอนลิขสิทธิ์สารนิพนธ์

เอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์มหาวิทยาลัยศิลปากร

ข้าพเจ้า	นางสาวณัฐธินิชา เนียมพันธุ์
นักศึกษาชั้นปีที่ 4	วิชาเอกเอเชียศึกษา ภาษาเวียดนาม
ชื่อสารนิพนธ์	ศึกษาอัตลักษณ์เพลงในฤดูหนาวของประเทศเกาหลีใต้ กรณีศึกษา Winter Special Album ของศิลปินกลุ่มเอ็กโซ (EXO)
อาจารย์ที่ปรึกษา	อาจารย์ดร.พรานซีส นันตะสุคนธ์
ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้	79/16 Maple House นราธิวาสราชนครินทร์ซอย 10 ถนนนราธิวาสราชนครินทร์ แขวงทุ่งวัดดอน เขตสาทร กรุงเทพมหานคร 10120
หมายเลขโทรศัพท์	089-666-3672

ลิขสิทธิ์ของภาคินพนธ์อันเป็นผลจากการศึกษาเล่าเรียนซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตรปริญญา
มหาบัณฑิต ข้าพเจ้ายินดีโอนลิขสิทธิ์ตามมาตรา 17 วรรค 2 แห่งพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์พ.ศ. 2537
เป็นของคณะอักษรศาสตร์มหาวิทยาลัยศิลปากร โดยมีกำหนดตลอดอายุการคุ้มครองลิขสิทธิ์

ลงนามผู้โอน.....

(นางสาวณัฐธินิชา เนียมพันธุ์)

ลงนามผู้รับโอน.....

(.....)

วัน.....เดือน.....ปี.....